

آزار و اذیت روانی در محل کار

چالش‌های کارفرمایان و رسیدگی
به شکایات قربانیان

هفته

سال سیزدهم - پنج‌شنبه / ۱۶ مرداد ۱۳۹۹ / ۶ اوت ۲۰۲۰

۵۹۵

بها: ۲,۵ دلار / در مونتreal رایگان

www.hafteh.ca





فروشگاه آریا عرضه کننده بهترین مواد غذایی شرقی و غربی بایک دهه تجربه در خدمت شما مشتریان عزیز می باشد.

نانوایی پخت روزانه رستوران و کباب روی زغال خشکبار و تره باره سرویس قصابی گوشت حلال

پایین ترین قیمت بالاترین کیفیت

Tel: (450) 812-7369
www.marcheariya.com
3207 Boul. Taschereau
Greenfield Park, QC
J4V 2H4

رضایت شما اولویت ماست

از ۹ صبح تا ۹ شب، ۷ روز هفته

Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف
دکتر البزال
دکتر مهرنوش

Dr. Sharif
Dr. Albazzal
Dr. Mehrnoosh

تخفیف ویژه برای دانشجویان ۲۰٪ الی ۳۰٪ بیماران جدید ۱۰٪

Montreal
☎ (514) 731 1443
📍 5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6
📧 info@cliniquedentairesoleil.com
🌐 www.cliniquedentairesoleil.com

Brossard
☎ (450) 926 2622
📍 7801-2 Taschereau Blvd Brossard QC, J4Y1A3
📧 info@cliniquedentaire-soleil-brossard.com

مهاجرین عزیز

✓ آیامی دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟
هدیه ما به خریداران:
✓ ۱۱۰۰ دلار هزینه محضر
✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره

پیش فروش آپارتمان در بهترین نقطه Downtown

خانه های اجاره ای در West Island

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری
تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وست ایلند

نگین خاکسار - نادر خاکسار

مشاور املاک

514 969 2492 هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی





سماغر تدین

مشاور املاک مسکونی در مونترال بزرگ

Saghar.tadayon@remax-quebec.com
5143788620

RE/MAX Alliances
rue Beaubien Est 3299
Montréal, Québec, H1X 1G4
Ofc. : 514-374-4000
Fax : 514 374-6692

رویاها تحقق پذیرند...

مشاوره و کسب اطلاعات رایگان املاک مسکونی با قویترین بانک اطلاعاتی
فروش املاک مسکونی در کمترین زمان مناسب با بهره گیری از بازاریابی صحیح
ارزیابی، آنالیز مناطق جهت خرید و پیش خرید
مشاوره و راهنمایی برای سرمایه گذاری املاک در مونترال بزرگ
ارائه بیمه های انحصاری شرکت ریمکس RE/MAX
Programme Tranquilli.T, Intègr.T
Sécuri.T




مهندس مهدی انصاری

مشاور املاک

کارشناسی ارشد مهندسی عمران
از دانشگاه کنکوردیا

- خرید و فروش تخصصی ملک، دسترسی ویژه به پیش خرید در سراسر مونترال
- دسترسی تضمینی به بهترین مبلغ وام با کمترین سود بانکی
- پرداخت هزینه محضر

Mahdi Ansari
Residential Real Estate Broker
CANADA AWARDED
BROKER
2019 - 2020

514-588-0609
www.mahdiansari.com
medi.ans.mtlbroker

Agence immobilière
GROUPE IMMOBILIER
LONDONO
REALTY GROUP INC



آرزو گتمیری

مشاور املاک

- مشاوره تلفنی / حضوری و ارزیابی رایگان ملک شما
- خدمات ۱۰۰٪ رایگان برای خریداران تا پایان پروسه خرید حتی هزینه محضر
- همکاری با مشاورین بانک ها جهت دریافت وام مسکن
- شرایط مناسب برای تازه واردین بدون درآمد

Groupe Sutton-Sur L'île
38, Place du Commerce #280, Île Des Soeurs (Verdun), QC H3E 1T8
Bureau: (514) 769-7010

Cell: (514) 561-3-561

Arezou Gatmiri
Courtier Immobilier Résidentiel
arezougatmiri@gmail.com



مشاور املاک

Courtier immobilier agréé / Certified Real Estate Broker

- مشاور ارشد املاک در مونترال و حومه
- خرید و فروش املاک مسکونی، تجاری-صنعتی و کشاورزی
- تهیه انواع وام های مسکونی و تجاری
- تهیه وام برای تازه واردین به کانادا
- مشاوره در امور سرمایه گذاری در املاک در آمدزا
- خرید و فروش انواع بیزینس

با ۳۵ سال سابقه کسب و کار در کانادا و ۱۵ سال تخصص در مشاوره املاک
مونترال مسکونی-تجاری

فیروز همتیان
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

Cell: (514) 827-6364 Bur: (514) 364-3315
9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R2M9
fhemmatian@sutton.com

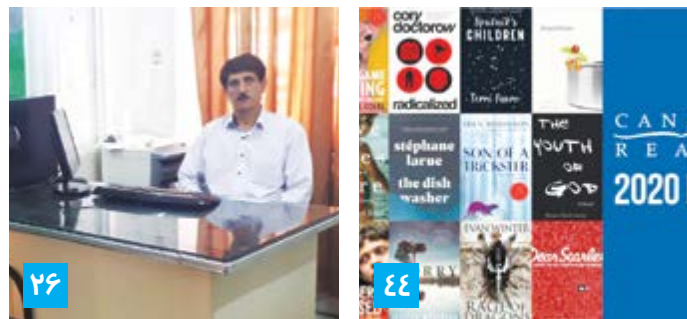
۷ سخن هفته: مشترکان کانال تلگرامی هفته، یک اشتباه و یک پوزش / سردبیر
 ۸ کانادا: تقریباً یک درصد کانادایی‌ها به ویروس کرونا مبتلا شده‌اند؛ نتایج یک تحقیق جدید / گروه خبر هفته
 ۱۲ اقتصاد: کاهش ۹۰ درصدی درآمد ایرکانادا ۲۰۲۰ / اخبار اقتصادی تا شنبه اول آگوست / بهراد رنجبری
 ۱۵ جامعه: کارشناسان هشدار دادند: موج دوم کووید-۱۹ در کانادا در راه است / گروه ترجمه هفته
 ۲۴ جامعه: بحران کووید-۱۹ برای فارغ‌التحصیلان جدید گران تمام می‌شود / گروه ترجمه هفته
 ۴۰ جامعه: بمب جمعیتی که در انتظار کره زمین است / گروه ترجمه هفته
 ۴۲ انسان و طبیعت: تاثیر رفتارهای انسانی و آب‌وهوا بر ویروس کرونا / هفته

۴۸ کتاب هفته: نگاهی به مجموعه «ابر شلوارپوش» اثر ولادیمیر مایاکوفسکی / مهسا محبی
 ۵۰ ادبیات: قلب‌های پیمان شکن ما؛ به بهانه انتشار ترجمه فارسی «عشق‌های پنهانی» / آرزو سلیمانی
 ۵۲ ادبیات: هایکو سرایی از خطه بادگیرها... / معصومه محمدمیرزایی بافتی
 ۵۴ آریانا: از کودکی نوازش ندیدم و از محبت مادر دور بودم / نجیب عزیزی
 ۵۶ آریانا: وژمه و روایت صدها هزار زن وژمه‌مانند / حبیب عثمان
 ۵۸ آریانا: داستان کوتاه: روزی روزگاری / جمیله هاشمی
 ۶۰ سرگرمی و خانواده / هفته
 ۶۴ صفحه‌ای برای سرگرمی: سخن ستارگان / خاطره تحویل‌داری یکتا

۱۳ اقتصاد گروه ترجمه هفته
 هر عملیات بانکی با ایران از نظر دولت کانادا از این پس مشکوک است



۲۶ گفت‌وگو نویده احمدی
 مدرسه‌ای که هزاران کودک مهاجر را پذیرا شد
 عبدالاحمد نادری مؤسس مدرسه آل احمد در گفت‌وگو با هفته



۴۴ ادبیات؛ کانادا فرشید سادات شریفی، عباس محرابیان
 «کانادا می‌خواند» ۲۰۲۰ در پنج نما
 گزارش یک رقابت در میدان کتاب‌خوانی



۳۸ آریانا؛ گزارش نویده احمدی
 بی‌نظمی آزاردهنده و مشکلات برای مراجعین
 گزارشی از وضعیت سفارت افغانستان در تهران

۲۲ مهاجرت معصومه علی محمدی
 بازگشت به کانادا با ویزای اقامت منقضی شده

1650 Maisonneuve West Suite #201
 Montreal QC, H3H 2P3
 (5 1 4) 7 8 7 - 8 8 4 8
 ■ www.hafteh.ca
 ■ info@hafteh.ca
 ■ news@hafteh.ca
 ■ ad@hafteh.ca
 ■ ISSN 1918-4379 HafteH

تعطیلات هفته در سال ۲۰۲۰ میلادی:
 پنجشنبه ۲ ژانویه
 پنجشنبه ۲۶ مارچ
 پنجشنبه ۹ جولای
 پنجشنبه ۱۵ اکتبر
 ساعت کار دفتر هفته:
 سه‌شنبه، چهارشنبه و پنجشنبه
 از ۱۰ صبح تا ۳ بعد از ظهر

هفته - سال سیزدهم - شماره ۵۹۵
 پنجشنبه ۱۶ مرداد ۱۳۹۹ / ۶ اوت ۲۰۲۰
 بها: ۲,۵ دلار / در مونتreal رایگان
 ناشر: مجله‌ی هفته
 حق اشتراک سالانه: ۱۲۰ دلار
 دانشجویی: ۶۰ دلار
 صورت آواز مرغان است آن کلام
 غافل است از حال مرغان مردخام



مشترکان کانال تلگرامی هفته، یک اشتباه و یک پوزش

درستکاری هفته برایشان مهم بوده و است و این امر سبب ناراحتی شان شده و یا دست کم برایشان سوال ایجاد کرده است. در حال حاضر راهی که برای ما مانده این است که منتظر بمانیم تا عزیزانی که ناخواسته وارد کانال شده‌اند آن را ترک کنند و ما به حالت طبیعی برگردیم. به هر حال از همه عزیزانی که حرکت و رشد «هفته» گوشه‌ای از دغدغه‌هایشان را تشکیل می‌دهد و این ماجرا باعث نگرانی‌شان شده سپاسگزارم و به این عزیزان می‌گویم که ناآشنایی با فضای شبکه‌های اجتماعی برای ما تبعات نامطوبوعی در این ماجرا داشت و همزمان درسی شد تا دقت بیشتری داشته باشیم.

جهش غیرعادی تعداد مشترکان کانال شدیم. بعد از گفت و گوی دوباره با این دوست مشخص شد که با هزینه و به ابتکار خودش با شرکت‌هایی که چنین سرویس‌هایی می‌دهند صحبت کرده و آنها گروه بزرگی را به صورت غیرداوطلبانه به کانال اضافه کرده‌اند. یکی از دوستان پیشنهاد کرد که همه افرادی که به این شکل به کانال پیوسته‌اند حذف کنیم. واقعیت این است که چنین کاری وقتی می‌طلبد که از توان تیم هفته خارج است و تا این لحظه نیز راهی برای برخورد با این مشکل پیدا نکرده‌ایم. در نتیجه وظیفه خود می‌دانم در اینجا از سه گروه از عزیزان پوزش خواهی کنم: (۱) گروهی که بدون اطلاع شخصی به کانال اضافه شده‌اند؛ (۲) گروهی که حضوری داوطلبانه دارند؛ و (۳) تمامی عزیزانی که صداقت و

در روزهای گذشته افزایش غیرعادی و ناگهانی مشترکان کانال تلگرامی هفته سبب سوال و بعضاً رنجش برخی از دوستانمان هفته شده. بسیاری از این عزیزان تماس گرفتند، برخی با مهر و برخی با خشم سوال خود را طرح کردند. برخی از پیش جواب داشتند و برخی سوال‌شان واقعی‌تر بود و می‌خواستند بدانند ماجرا چیست. ماجرا از این قرار بود در میانه گفت‌وگو با یک دوست و طرفدار هفته، بحث بیشتر دیده شدن مطالب کانال مطرح شد. او که خود در دنیای تجارت در شبکه‌های اجتماعی فارسی‌زبانان موفقیت‌های جدی را ثبت کرده است پیشنهاد کرد کمک کند. درباره راه کارهای مختلف صحبت شد و این دوست نهایتاً قرار شد بررسی کند و خبر بدهد که چه راهی را برای معرفی قوی‌تر کانال پیشنهاد می‌کند. تقریباً ۲۴ ساعت بعد از این گفت‌وگو متوجه

- | | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ هفته از همه علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند. ■ برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است. ■ لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار وارد) نگاه دارید. ■ هفته در استفاده، ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است. ■ نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند. ■ استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد. ■ درباره مضمون آگهی‌های منتشر شده، هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست. | <p>خبرهای محلی
ادبیات: فرشید سادات شریفی
اندیشه: رضا داودی
جامعه و فرهنگ: سجاد صاحبان زند
اقتصاد: بهراد رنجبری
پردیس گروه دانشجویی هفته: محمد کرمزاده، امیر مولایی، عباس محرابیان، شهرزاد طباطبایی
با سپاس ویژه از همکاران این شماره:
دکتر امیر بشارتی، لاله رهبین، جمیله هاشمی، غلام محمدی و مهسا محبی</p> | <p>سرديبير: خسرو شمیرانی
ویراستار: تیم ویراستاری هفته
عکاس: مهناز زنجیرزنی
صفحه‌آرایی: آتلیه هفته
وبسایت: گروه آی‌تی هفته
افغانستان: نرگس هاشمی، حبیب عثمان
مهاجرت: معصومه علی‌محمدی
اخبار کبک و کانادا: گروه خبر هفته
اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: گروه</p> |
|--|---|---|



پرونده هفته ۳۰ ■ گروه ترجمه هفته و تنظیم: خسرو شمیرانی

آزار و اذیت روانی در محل کار

چالش‌های کارفرمایان و رسیدگی به شکایات قربانیان

در چه مواردی می‌توان شکایت کرد؟

پلیس کانادا: بیشتر ادعاها علیه ما واقعیت ندارد؛ کارشناسان نظر دیگری دارند

رابطه مطرح می‌شود غالباً به مداخله فیزیکی، استفاده از سلاح‌های یا ابزارهایی مثل باتوم، تپانچه لیزری، سگ‌های آموزش دیده یا سلاح‌های شیمیایی (گاز اشک‌آور) مربوط می‌شود.

با این حال هارشا والیا Harsha Walia مدیر British Columbia Civil Liberties Association که در زمینه دفاع از آزادی‌های مدنی و حقوق بشر در کانادا فعالیت می‌کند، تاکید کرد گزارش پلیس کانادا به معنای آن نیست که پلیس در مداخلات خود مرتکب استفاده بی‌رویه از زور نمی‌شود. وی تصریح کرد رقم یک درصدی که پلیس از آن سخن گفته، به طرز غیرقابل باوری پائین است و نمی‌تواند منعکس‌کننده واقعیات باشد.

پلیس کانادا می‌گوید از مجموع سه هزار ادعای مرتبط با استفاده بی‌رویه از زور توسط پلیس طی پنج سال گذشته تنها یک درصد آن‌ها تایید شده‌است.

کاترین فورتن سخنگوی پلیس کانادا با ارسال رایانامه‌ای به سی‌بی‌سی اعلام کرد: «از هزاران مورد تعاملی که هر روز اعضای پلیس کانادا در سرتاسر کشور با شهروندان داشته‌اند، طی پنج سال گذشته تنها در ۳۶ مورد استفاده بی‌رویه از زور اتفاق افتاده‌است.»

پلیس ملی کانادا تاکید کرد با این که هیچ تعریف مشخصی از مفهوم «توسل بی‌رویه به زور» وجود ندارد، این مفهوم غالباً به اعمال زور بی‌حاصل، نامناسب، بیش از حد شدید یا طولانی اشاره دارد. ادعاهایی که در این



به گفته مسئولان ژاندارمری سلطنتی کانادا، تنها یک درصد از ادعاهای مربوط به استفاده بی‌رویه از زور توسط پلیس تایید می‌شود

ژاندارمری سلطنتی کانادا می‌گوید تنها یک درصد از ادعاهای مرتبط با خشونت‌های پلیس کانادا واقعیت دارد اما کارشناسان نظر دیگری دارند.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، در شرایطی که ادارات پلیس کشورهای مختلف جهان به علت توسل به زور، با فشارهای فزاینده افکار عمومی روبرو هستند،

حقوق ۳۰۰ هزار دلاری مدیر بهداشت استان کبک تیر خبرها شد

وی ۳۰۵ هزار دلار تعیین شده است که در سال‌های ۲۰۲۱ و ۲۰۲۲ شاخص‌گذاری خواهد شد. با این مبلغ باید کمک هزینه سالانه مسکن ۱۴ هزار و ۷۰۰ دلاری را اضافه کرد چرا که اقامتگاه اصلی آرودا در سنت-ترز واقع در لورانتید است اما محل کار وی در کبک است. بهداشت عمومی کبک در اقدامی استثنایی یک خودرو و یک راننده-محافظ شخصی نیز در اختیار او قرار داده است.

به این ترتیب دستمزد دکتر آرودا که از سال ۲۰۱۲ ریاست بهداشت عمومی کبک را در دست دارد، طی هشت سال حدود ۲۰ درصد افزایش خواهد یافت.

شاید حتی بیشتر دریافت خواهد کرد. دولت کبک تا سال ۲۰۲۳ ۲۰۲۳ دستمزد ۹۵۹ هزار و ۱۰۰ دلار بابت مهارت و دانش آرودا در زمینه بهداشت عمومی به وی پرداخت خواهد کرد.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، طبق تازه‌ترین رده بندی سالانه حقوق مشاغل بلندپایه که «شورای اجرایی کبک» تهیه کرده است؛ حقوق سالانه‌ای که آقای آرودا دریافت خواهد کرد به مراتب از حقوقی که چهارصد متصدی مشاغل عالی در بخش عمومی کبک دریافت می‌کنند، بالاتر است.

قرارداد کاری دکتر آرودا نشان می‌دهد دستمزد سالانه



دکتر اوراسیو آرودا از سال ۲۰۱۲ ریاست بهداشت عمومی کبک را بر عهده دارد

دکتر اوراسیو آرودا از جمله کارکنان عالی رتبه استان کبک است که بیشترین حقوق را دریافت می‌کنند. دولت فرانسوا لوگو وزیر اول استان کبک به تازگی قراردادی سه ساله با مدیر ملی بهداشت عمومی استان امضا کرده است که از اول اوت آغاز می‌شود. به موجب این قرارداد، آرودا در پایان دوره ریاست خود بر بهداشت عمومی استان نزدیک به یک میلیون دلار و



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر

پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا
عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهندگی - شهروندی

- ✦ تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- ✦ تقاضای مهاجرت از طریق برنامه‌های تجاری و انسان‌دوستانه
- ✦ تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست‌های پناهندگی
- ✦ بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- ✦ توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه‌کننده

Tel: 514-284-1157 www.cilaw.ca david.berger@cilaw.ca
1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8

افزایش شدید مصرف برق خانگی در کبک و انتاریو از آغاز همه گیری کووید ۱۹

دورکاری بودند و همین مسئله در افزایش مصرف برق خانوارها تاثیر داشته است. گرمای شدید هوا نیز خانواده‌ها را مجبور کرد که از دستگاه‌های تهویه مطبوع و همچنین استخرهای خانگی بیشتر استفاده کنند. به رغم این که مصرف برق خانگی دو سوی رودخانه اوتاوه در مدت بحران بهداشتی افزایش یافته است، مصرف کلی برق در دو استان در این مدت با کاهش همراه بوده است. مصرف برق در استان کبک از نیمه مارس تا پایان ژوئیه در مجموع ۵.۴ درصد و در استان انتاریو نیز بین ۱۰ تا ۱۲ درصد کاهش یافته است. علت اصلی این کاهش، کند شدن فعالیت‌های تجاری و صنعتی در دوره قرنطینه اعلام شده است.

همه‌گیری کووید ۱۹ تاثیرات زیادی روی هزینه‌های شهروندان گذاشته است و صورت حساب‌های برق آن‌ها نیز از این امر مستثنی نبوده است. شرکت‌های تولیدکننده انرژی استان‌های کبک و انتاریو اعلام کردند مصرف برق خانگی از آغاز شکل‌گیری بحران کووید ۱۹ در مارس گذشته در استان کبک ۴.۲۷ درصد و در انتاریو ۱۵ درصد افزایش یافته است. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، مصرف برق در منطقه اوتاوه در دوره همه‌گیری با افزایش ۷ درصدی همراه بوده است اما جان توماس برنارد، استاد دانشکده علوم اقتصادی اتاوا می‌گوید: «با توجه به وضعیت اقتصادی خاص منطقه، این مسئله اصلاً تعجب برانگیز نیست.» به گفته وی صنعت بزرگ این منطقه خدمات دولتی است. در مدت بحران، کارمندان دولت در خانه مشغول



در عین حال مصرف کلی برق در استان‌های کبک و انتاریو به علت کاهش فعالیت‌های بخش تجاری و صنعتی کاهش یافته است



جان توماس برنارد: مصرف برق خانگی از آغاز بحران بهداشتی به علل مختلف به‌ویژه دورکاری افزایش یافته است

گروهی از پزشکان تورنتو: قوانین مصرف مشروبات را آسان‌تر کنید

مصرف مشروبات الکلی در تراس بارها مجاز است و مشکلی ندارد، چرا نباید ما هنگام تفریح در یک پارک به اتفاق خانواده یا دوستانمان اجازه نوشیدن الکل را داشته باشیم؟ دکتر زین چاگلا Zain Chagla متخصص بیماری‌های عفونی در دانشگاه مک مستر نیز می‌گوید: «نوشیدن الکل به همراه دوستان در فضاهای سبز وسیع که امکان رعایت فاصله‌گذاری فیزیکی در آن آسانتر است، به جلوگیری از تجمعات در فضاهای بسته و خطرناک که می‌تواند زمینه ساز تشدید شیوع ویروس کرونا باشد، کمک خواهد کرد.»

با مصرف الکل به منظور کمک به مهار شیوع کووید ۱۹ در بارها ایده چندان بدی هم نیست. بسیاری از شهروندان تورنتو در شبکه‌های اجتماعی از حضور گسترده نیروهای پلیس و اعمال جریمه در پارک‌های شهر در تعطیلات پایان هفته اخیر خبر داده‌اند. ریان اوکونور Ryan O'Connor وکیل مدافع تورنتویی که در زمینه سیاست‌های عمومی مطالعه می‌کند، بر این عقیده است که شهرداری تورنتو باید قواعد و مقررات خود را درباره مصرف الکل مورد بازبینی قرار دهد. اوکونور خطاب به مقامات تورنتو تاکید کرد: «اگر



شهرداری تورنتو روز یکشنبه ۳ اوت در صفحه توئیتر خود اعلام کرد مصرف مشروبات الکلی در هیچ ساحل یا هیچ پارکی مجاز نخواهد بود و متخلفان تا سیصد دلار جریمه خواهند شد با این حال برخی کارشناسان بیماری‌های عفونی و پزشکان این سوال را مطرح کرده‌اند که آیا وقت آن نرسیده است که تورنتو در این سیاست خود تجدید نظر کند؟ به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، پزشکان و متخصصان می‌گویند تعدیل قوانین عمومی در رابطه

**Bureau de Change
Currency Exchange**

(514) 844 - 4492

1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6 | info@expertfx.ca
www.expertfx.ca

ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

نیوبرانزویک، طلایه‌دار از سرگیری اشتغال در کل کانادا

دیگر همه کسب‌وکارها به خطر خواهد افتاد. نگرانی دیگر وی در این شرایط توقف احتمالی حمایت‌ها و کمک‌های دولت است. میشل ساووا تنها رستوران‌داری نیست که همه کارگران خود را دوباره فراخوانده‌است. طبق گزارش آژانس آمار کانادا، در ماه‌های می و ژوئن بیش از ۲۲ هزار نفر در استان نیوبرانزویک بار دیگر در محل کار خود حاضر شدند. این بیشترین رشد اشتغال در کانادا نسبت به جمعیت فعال هر استان محسوب می‌شود. نیوبرانزویک همچنین در میان استان‌های کانادا پائین‌ترین کسری بودجه را از ابتدای همه‌گیری کرونا ثبت کرده‌است.

آژانس آمار کانادا، از آغاز همه‌گیری کووید ۱۹ از سرگیری اشتغال در نیوبرانزویک سریع‌تر از دیگر استان‌های کانادا بوده و نرخ بیکاری نیز در این استان پائین‌ترین بوده‌است (۹.۹ درصد) این در حالی است که معمولاً بازار کار نیوبرانزویک نسبت به دیگر استان‌ها عقب‌تر است. میشل ساووا Michel Savoie یکی از رستوران‌داران مونکتون است که در اوج همه‌گیری کرونا مجبور شد رستوران خود را تعطیل کند و عذر نیمی از کارگران خود را بخواهد اما رستوران او و بسیاری دیگر از همکارانش اکنون با تمام ظرفیت مشغول کار است. ساووا به خوبی می‌داند که ممکن است خطر موج دوم کووید ۱۹ در راه باشد و اگر این اتفاق بیفتد بار



میشل ساووا در عین حال نگران شکل‌گیری احتمالی موج دوم کووید ۱۹ است

طبق تازه‌ترین آماری که آژانس آمار کانادا منتشر کرده‌است، از آغاز همه‌گیری کووید ۱۹ در کانادا، استان نیوبرانزویک بیشترین سرعت از سرگیری اشتغال را داشته‌است. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، طبق اعلام

اوضاع برای ترودو داغ‌تر می‌شود؛ انتاریو قطع همکاری خود با خیریه WE را اعلام کرد

وزارت آموزش انتاریو از طریق یک برنامه یک ساله تحت عنوان WE Schools Programming با بنیاد WE در ارتباط است هدف از این برنامه اعلام همراهی و همبستگی با دانش‌آموزان و کمک به بهبود عملکرد آن‌ها در زمینه تحصیل، آمادگی برای کار، آشنایی با حقوق و وظایف شهروندی است. بسیاری از شرکا و حامیان مالی بنیاد خیریه WE با این بنیاد قطع رابطه کرده‌اند. از مهمترین آن‌ها می‌توان به بانک سلطنتی کانادا، لابلوز، گودلایف فیتنس و ویرجین آتلانتیک ابرویز اشاره کرد.

کننده‌است چرا که در این ماجرا پول مالیات دهندگان کانادایی در میان است. کارگران سختکوش و زحمتکش انتاریو این حق را دارند که بدانند پولی که آن‌ها بابت مالیات پرداخت می‌کنند، در مسیر مناسبی برای توسعه کشور هزینه می‌شود اما ادعاهایی که در رابطه با بنیاد خیریه مطرح شده، آن‌ها را در این خصوص به تردید انداخته و مایه نگرانی آن‌ها شده‌است. وزارت آموزش انتاریو در رایانامه خود مشخص نکرده که دقیقاً به چه ادعاهایی اشاره می‌کند.



برادران کریگ و مارک کیلبرگر موسس بنیاد خیریه WE هستند

انتاریو با بنیاد خیریه WE قطع همکاری کرد وزارت آموزش دولت استانی انتاریو جمعه شب ۳۱ ژوئیه اعلام کرد قرارداد همکاری خود را با بنیاد خیریه WE تمدید نخواهد کرد. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، الکساندر آدامو سخنگوی وزارت آموزش انتاریو با ارسال رایانامه‌ای به رادیو کانادا اعلام کرد: «ادعاهایی که درباره بنیاد WE طرح شده و در روزهای اخیر به خبر داغ رسانه‌های کانادا تبدیل شده، برای ما واقعا نگران کننده و آشفته





بیمه ملحق به فرد Tranquill-T

هایک هارتونیان

مشاور و متخصص املاک مسکونی در مونترال بزرگ
 خرید، فروش و اجاره

با ۳۶ سال سابقه درخشان در مونترال

- ارزیابی و مشاوره رایگان
- تهیه وام مسکن با بهترین امکانات
- پرداخت هزینه محضر

Hayk Hartounian MBA
Residential Real Estate Broker

(514) 574 6162

Haykhartounian@yahoo.com
 9280 Boul. de l'Acadie, Montréal, QC, H4N 3C5

افزایش قیمت کاندو در تورنتو با وجود کاهش فروش

حالی که متوسط قیمت فروش این املاک در سه ماهه دوم سال گذشته ۵۸۹ هزار و ۶۲۲ دلار بود. لیزا پاتل، رئیس هیئت املاک و مستغلات تورنتو علت اصلی کاهش میزان فروش و همچنین کاهش سفارش فروش کاندوها در منطقه تورنتو را خریداران بالقوه‌ای دانست که به علت شیوع ویروس کرونا در کشور خریدهای خود را به تعویق انداخته‌اند. به رغم همه این‌ها خانم پاتل پیش‌بینی کرد که فروش کاندوها در منطقه تورنتو در سه ماهه سوم امسال افزایش یابد. وی در عین حال خاطر نشان کرد که نشانه‌های از سرگیری رشد بازار غیرمنقول منطقه تورنتو از ماه ژوئن مشاهده شده بود.

و مستغلات تورنتو اعلام کرد ۳ هزار و ۴۵۹ کاندو در سه ماهه دوم امسال در منطقه تورنتو فروخته شد که کاهش تقریباً ۵۱ درصدی را نسبت به همین مدت در سال ۲۰۱۹ (۷ هزار و ۲۴ کاندو به فروش رسیده بود)، نشان می‌دهد. همچنین در سه ماهه دوم امسال شمار کاندوهای ثبت شده برای فروش در بازار تورنتو ۲۲ درصد کاهش یافت و از ۱۱ هزار و ۱۱۴ مورد در سه ماهه دوم سال ۲۰۱۹ به ۸ هزار و ۷۱۷ مورد در سه ماهه دوم امسال رسید. متوسط قیمت فروش کاندوها در تورنتو با افزایش تقریباً ۵ درصدی به ۶۱۹ هزار و ۷۰۷ دلار رسید در



متوسط قیمت فروش کاندوها در سه ماهه دوم سال نزدیک به ۵ درصد افزایش یافت

فروش کاندوها از سال گذشته در منطقه تورنتو کاهش یافت اما متوسط قیمت فروش این املاک به رغم همه گیری کرونا همچنان روند صعودی دارد. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، هیئت املاک

رشد ۵,۴ درصدی تولید ناخالص داخلی کانادا در ماه می

همه گیری کرونا ثبت شده بود. شرکت داده‌های مالی Refinitiv اعلام کرد کارشناسان اقتصادی متوسط رشد تولید ناخالص داخلی کانادا در ماه می را ۳,۵ درصد پیش‌بینی کرده بودند. طبق اعلام آژانس آمار کانادا فعالیت اکثر بخش‌های اقتصادی کانادا در ماه می افزایش یافت. به عنوان مثال فعالیت بخش ساخت‌وساز ۱۷,۶ درصد رشد داشت. این رشد بیشتر ناشی از کاهش تدابیر قرنطینه‌ای در بخش ساخت‌وساز به ویژه در انترایو و کبک بود. همین شرایط باعث شد تا بالاترین رشد ماهانه فعالیت بخش ساخت‌وساز از ژانویه سال ۱۹۶۱ که اولین سال ثبت این آمار محسوب می‌شود، رقم بخورد.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، در حالی که همه گیری کرونا در ماه‌های گذشته اقتصاد کانادا را به شدت تحت تاثیر قرار داده بود، آژانس آمار کانادا روز جمعه اعلام کرد تولید ناخالص داخلی کشور در سه ماهه ابتدایی امسال ۸,۲ درصد در مقیاس سالانه کاهش یافت. تولید ناخالص داخلی کانادا در ماه‌های مارس و آوریل امسال در شرایطی که تدابیر محدود کننده اضطراری به منظور مقابله با شیوع کووید ۱۹ به اجرا گذاشته شده و موجب توقف گسترده کسب‌وکارها شده بود، کاهش بی‌سابقه‌ای را ثبت کرد.

با این که رشد تولید ناخالص داخلی کانادا در ماه می تا اندازه‌ای رشد منفی ماه‌های مارس و آوریل را جبران کرد، فعالیت‌های اقتصادی کشور همچنان ۱۵ درصد پایین‌تر از سطحی است که در ماه فوریه پیش از آغاز



فعالیت کارگاه‌های ساختمانی در استان کبک از ماه می از سرگرفته شد

آژانس آمار کانادا روز جمعه ۳۱ ژوئیه اعلام کرد میزان تولید ناخالص داخلی کشور در ماه می که روند تعدیل تدابیر قرنطینه آغاز شد، ۴,۵ درصد افزایش یافت.

Roxanne Sameem
Courtier Immobilier Résidentiel
Residential Real Estate Broker

Groupe Sutton - Action
2430 Boulevard Lapinière, Brossard,
QC J4Z 2L7
Office: (450) 500-441
www.suttonquebec.com

رکسان صمیم
مشاور املاک مسکونی

با آشنایی کامل به مونترال و حومه
ارزیابی رایگان برای قیمت خانه
خدمات کاملارایگان جهت خرید خانه
همراهی در تهیه وام خانه با مشاورین

Cell: 438 397 3212
Email: rsameem@sutton.com

اخبار و روندهای اقتصادی کانادا و آمریکا تا شنبه اول آگوست ۲۰۲۰

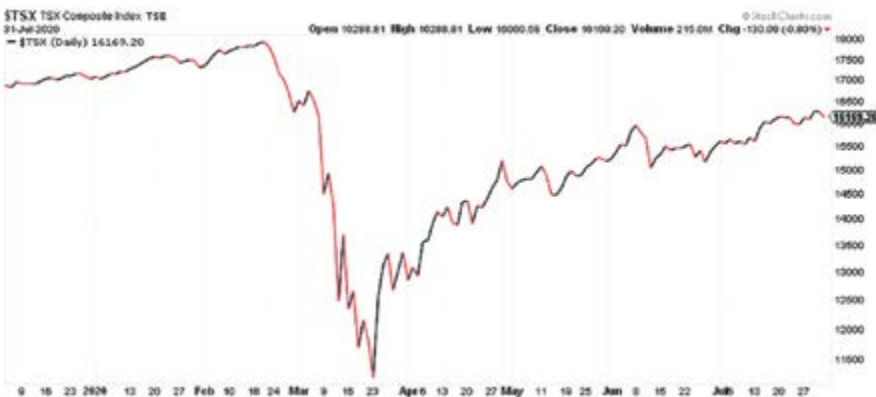
کاهش ۹۰ درصدی در آمد ایر کانادا



▲ دلار کانادا: این هفته هم پر نوسان بود و رشد نزدیک به ۰.۳ درصد را تجربه کرد



▲ شاخص سهام داوجونز آمریکا: این هفته پر نوسان بود و بر آینه تغییرات هفته صفر بود



▲ شاخص سهام بورس تورنتو: این هفته پر نوسان بود ولی توانست رشد یک درصدی را تجربه کند

مهمترین اخبار اقتصادی هفته اخیر کانادا

- فدراسیون کسب و کارهای مستقل کانادا، CFIB پیش‌بینی می‌کند که یکی از هر هفت کسب و کار امکان بسته‌شدن به دلیل بحران جاری دارد.
- شرکت ایرکانادا اعلام کرده که به دلیل وجود محدودیت‌های جدی سفر و بسته بودن مرزها در شرایط اضطراری قرار دارد و درآمدش ۸۹٪ کاهش نشان می‌دهد.

- شرکت SNC-Lavalin اعلام کرده که قرار است تغییر ساختاری در کسب و کارهایش ایجاد کند تا بتواند سال آینده سودآور شود.

- بانک‌های تی دی و اسکوشیا به کارمندان خود توصیه می‌کنند که برای باقی سال جاری از خانه کار کنند.
- فروش کاندو در تورنتو به کمترین میزان خود طی ۱۰ سال اخیر رسیده است، با این وجود قیمت‌ها رشد داشته‌اند.

روند تغییرات اقتصاد کانادا

- آمار منتشر شده این هفته در مورد رشد اقتصادی نشان می‌دهد که اقتصاد کانادا بطور رسمی در ماه می به رشد بازگشت و ۴.۵ درصد رشد کرد و پیش‌بینی‌ها از ۵٪ رشد دیگر برای ماه ژوئن است.

- برداشتن تدریجی محدودیت‌ها امیدی را برای صاحبان کسب و کارها ایجاد کرده و موجب شده تا شاخص چشم‌انداز کسب و کارها برای چهارمین ماه متوالی در ماه جولای هم رشد کند.

- با وجود آنکه به نظر می‌رسد بدترین قسمت بحران کرونا را پشت سر گذاشته باشیم ولی هنوز مشکلات زیادی بر سر راه بهبود وجود دارد و محیط کسب و کار بنگاه‌های کانادایی سخت و طاقت فرسا است.

مهم ترین اخبار و روند تغییرات اقتصاد آمریکا و سایر کشورها

- رشد اقتصادی آمریکا در فصل دوم سال منفی ۹.۶ درصد بود (۳۳٪ در مقیاس سالانه) که یک رکورد تاریخی محسوب می‌شود. عمده‌ترین بخش این کاهش مربوط به کاهش مخارج خدمات بود که به دلیل بسته بودن کسب و کارها در ماه مارس و آوریل اتفاق افتاد.

- در آمریکا مخارج مصرف‌کننده در ماه ژوئن ۵.۲ درصد رشد داشت که تمام زیربخش‌ها بهبود نشان می‌دهند.

- برنامه حمایت دستمزدها در آمریکا به میزان بسیار زیادی در بهبود اخیر آمار مخارج مصرف‌کنندگان تاثیر

داشت و به تبع اتمام این برنامه‌ها در انتهای ماه جولای به معنای بازگشت ریسک در مسیر بهبود کوتاه‌مدت اقتصاد محسوب می‌شود.

- موسسه رتبه‌بندی فیچ اعلام کرده که چشم انداز آمریکا را از پایدار به منفی تغییر داده است.

تماس با نویسنده، بهراد رنجبری
تحلیلگر و مشاور اقتصادی مستقل:
ای‌میل: Behrad.ranjbari@gmail.com
کانال تلگرامی: @BBMarketWatch

گروه خبر هفته

هر عملیات بانکی با ایران از نظر دولت کانادا از این پس مشکوک است



ارزش ریال ایران بار در برابر دلار آمریکا به شدت سقوط کرده است

هر گونه عملیات مالی مرتبط با ایران از این پس از نظر دولت فدرال کانادا «مشکوک» است، تدبیری که بیشتر از همه ایرانی‌های مقیم کانادا را تحت تاثیر قرار خواهد داد. دستورالعمل جدید وزارت دارایی کانادا در چارچوب تلاش‌های بین‌المللی برای مبارزه با پولشویی و تامین مالی تروریسم صادر شده است با این حال این تدابیر محدودکننده می‌تواند هزاران عضو جامعه ایرانی‌های مقیم کانادا را تحت تاثیر قرار دهد. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، مرکز تحلیل معاملات و گزارش‌های مالی کانادا (فینتراک) شنبه گذشته با صدور دستورالعملی جدید تاکید کرد «هر گونه عملیات مالی که از مبداء ایران یا به مقصد ایران انجام شود، صرفنظر از مبلغ دخیل در معامله، عملیاتی با خطر بالا قلمداد خواهد شد.»

این تدبیر فینتراک در پی حکمی اتخاذ شده است که وزارت دارایی کانادا به موجب قانون بازیابی محصولات جرم و جنایت و تامین مالی فعالیت‌های تروریسم و با هدف تضمین امنیت و حفظ تمامیت نظام مالی کانادا صادر کرد.

تدبیر فینتراک چند ماه پس از توصیه‌هایی که گروه اقدام مالی (اف ای تی اف) در همین زمینه به اعضای خود کرد، به اجرا گذاشته می‌شود. رسالت و مأموریت اف ای تی اف که کانادا نیز یکی از اعضای آن محسوب می‌شود، ایجاد هماهنگی بین تلاش‌های بین‌المللی در زمینه مبارزه با پولشویی و تامین مالی تروریسم است.

اف ای تی اف که در سال ۱۹۸۹ توسط گروه هفت (هفت کشور صنعتی پیشرفته جهان) تاسیس شد، فوریه گذشته اعلام کرد کلیه تحریم‌های خود را بر ضد ایران دوباره برقرار کرده است. گروه اقدام مالی که چهار سال پیش تحریم‌های خود را بر ضد جمهوری

اسلامی ایران به حال تعلیق درآورده بود، ضمن فعال کردن دوباره رژیم تحریم‌های خود بر ضد ایران، این کشور را متهم کرد تدابیر و اصلاحاتی را که در زمینه مقابله با پولشویی و تامین مالی تروریسم از مقامات تهران انتظار می‌رفت، به اجرا نگذاشته است. فینتراک در دستورالعمل جدید خود بانک‌ها، صندوق‌های اعتباری، صندوق‌ها و موسسات تعاونی خدمات مالی، صندوق‌های مردمی، بانک‌های خارجی مورد تایید وزارت دارایی و شرکت‌های خدمات پولی را خطاب قرار داده است. طبق اعلام فینتراک، این بانک‌ها، موسسات و صندوق‌های مالی از این پس ملزم هستند «هر گونه عملیات مالی با هر مقدار و مبلغی را که از مبداء ایران یا به مقصد ایران باشد، به عنوان یک عملیات مالی با خطر بالا تلقی کنند.» به موجب دستورالعمل جدید فینتراک، این بانک‌ها،

مهاجرت...؟ کنپارس



CanPars
Professional Services
www.canpars.ca
(514) 700 26 12

Ali Mokhtari, LL.M., RCIC



تشدید بحران اقتصادی ایران تحت تاثیر همه‌گیری کووید ۱۹

ایران در حال حاضر با بحران اقتصادی بی‌سابقه‌ای روبرو است که تحت تاثیر پیامدهای همه‌گیری کووید ۱۹ وخیمتر هم شده‌است. واحد پول ایران (ریال) به شدت ارزش خود را از دست داده و در روزهای اخیر نیز به علت کندی فعالیت‌های اقتصادی، تعطیلی کسب‌وکارها، بسته‌شدن مرزها و توقف صادرات غیرنفتی این کشور، ارزش آن در برابر دلار آمریکا به سطح بی‌سابقه‌ای تنزل یافته‌است. مشکلات اقتصاد ایران از سال ۲۰۱۸ و مشخصاً از زمانی شدت پیدا کرد که دونالد ترامپ رئیس‌جمهور آمریکا به طور یکجانبه کشورش را از توافق نامه هسته‌ای ایران (برجام) خارج کرد و تحریم‌های اقتصادی و تجاری بر ضد این کشور را از سر گرفت.

طوماری بر ضد «پول کثیف»

کانادایی‌های ایرانی تبار سی ام ژوئیه با تهیه طوماری که تا کنون بیش از دویست امضا جمع کرده‌است، از دولت جاستین ترودو خواستند رویکرد سختگیرانه تری را در قبال مسئولان جمهوری اسلامی ایران اتخاذ کند. امضاکندگان این طومار مقامات جمهوری اسلامی ایران را متهم کرده‌اند که میلیون‌ها دلار از سرمایه‌های عمومی ایران را اختلاس کرده و به کانادا منتقل کرده‌اند.

یاسر قریشی که یکی از تهیه‌کنندگان این طومار است می‌گوید تدبیر جدیدی که دولت کانادا اتخاذ کرده‌است اگر به درستی به اجرا گذاشته شود، از ورود پول کثیف به کانادا جلوگیری خواهد کرد.

یاسر قریشی باور دارد: «تدابیر فینتراک انتقال پول به ایران را مشکل می‌کند اما ممنوع نخواهد کرد. افرادی که چیزی برای پنهان کردن ندارند یا قصد کلاهبرداری ندارند، نباید با این تدابیر مشکلی داشته باشند.»

فوری گذشته یک ایرانی-کانادایی ۵۳ ساله به نام بهرام کریمی به اتهام کلاهبرداری بانکی و پولشویی برای دولت ایران از طریق یک شرکت نفتی ونزوئلا و چندین شرکت صوری در نیویورک بازداشت شد. بهرام کریمی که مقیم کانادا است متهم شده که تحریم‌های اعمال شده بر ضد ایران را دور زده و نزدیک به یکصد و پانزده میلیون دلار آمریکا به حساب مسئولان دولت ایران واریز کرده‌است.

منبع خبر: سایت شبکه خبری رادیو کانادا

مشکلات مالی و اقتصادی ایران از سال ۲۰۱۸ که دولت آمریکا تحریم‌های اقتصادی و تجاری گسترده خود را بر ضد این کشور از سر گرفت، تشدید شده‌است.



خصوصی «ایرانی تبارهای کانادا نیز ابراز نگرانی کرد چرا که به گفته وی با اجرای تدابیر فینتراک، حساب‌های بانکی این افراد تحت نظارت قرار خواهد گرفت و آن‌ها دیگر نخواهند توانست برای خانواده‌ها یا نزدیکان خود در ایران پول ارسال کنند یا این که با کشور متبوعشان (ایران) معامله انجام دهند.

آژانس آمار کانادا اعلام کرده‌است که طبق سرشماری سال ۲۰۱۶ بیش از ۲۱۰ هزار و ۴۰۰ ایرانی در کانادا زندگی می‌کنند

رئیس انجمن بازرگانی ایران و کانادا (CIBA) در اظهارنظری طعنه آمیز خطاب به دولت فدرال کانادا تاکید کرد: «شاید بهتر باشد دولت جاستین ترودو در انتهای منشور حقوق و آزادی‌های کانادا تبصره‌ای بگنجاند و شهروندان ایرانی تبار را از این منشور حذف کند چرا که تدابیر فینتراک حقوق آن‌ها را آشکارا نقض می‌کند.»

محمد راد افزود: «تحریم کردن رژیم ایران بدون لطمه زدن به زندگی شهروندان عادی ایرانی غیرممکن است.»

محمد راد همچنین با اشاره به این که ایران همین حالا نیز با تحریم‌های شدید اقتصادی و تجاری روبرو است، از آثار اقتصادی ناگواری که تدابیر و مقررات جدید فینتراک می‌تواند بر روی زندگی ایرانی‌ها داشته باشد، عمیقاً ابراز تاسف کرد.

یاسر قریشی: «تدابیر فینتراک انتقال پول به ایران را مشکل می‌کند اما ممنوع نخواهد کرد. افرادی که چیزی برای پنهان کردن ندارند یا قصد کلاهبرداری ندارند، نباید با این تدابیر مشکلی داشته باشند.»

موسسات و صندوق‌ها باید «هویت هر فرد یا موجودیتی را که تقاضاکننده یا نفع برنده عملیات مالی است و همچنین منشاء اعتبارات دخیل در معامله را مورد راستی آزمایی قرار دهند.»

اسناد و مدارکی که باید نگهداری شوند

فینتراک در دستورالعمل جدید خود بانک‌ها و موسسات مالی را ملزم کرده‌است که هر گونه عملیات مالی از مبداء ایران یا به مقصد ایران را به این نهاد (فینتراک) گزارش کنند. فینتراک همچنین از آن‌ها خواسته‌است همه اطلاعات مرتبط با عملیات مالی مورد نظر را حفظ کنند «حتی عملیات مالی و معاملاتی را که مبلغ آن‌ها کمتر از یکهزار دلار کانادا باشد.»

طبق اعلام فینتراک، از جمله اسناد و مدارک عملیات مالی مرتبط با ایران که باید نگهداری شود، می‌توان به این موارد اشاره کرد: سوابق انتقال وجوه الکترونیکی، رسید دریافت وجه، حوالجات بانکی، رسید عملیات خرید اوراق بهادار قابل معامله، رسید عملیات انتشار یا خرید اوراق بهادار، اطلاعات مندرج در اسناد، سفارش‌های پستی و چک‌های مسافرتی (مبلغ تراکنش چندان اهمیت ندارد).

فینتراک در پایگاه اینترنتی خود هشدار داد هر گونه کوتاهی در انطباق با تدابیر پیش بینی شده در دستورالعمل وزارت دارایی کانادا یک تخلف جدی قلمداد می‌شود و برای نقض این تدابیر، مجازات حداکثری ۵۰۰ هزار دلار پیش بینی شده‌است.

تاثیر اجرای این تدابیر محدودکننده بر کانادایی‌های ایرانی تبار

محمد راد رئیس انجمن بازرگانی ایران و کانادا (CIBA) تاکید کرد متأسفانه این محدودیت‌ها وضعیت دانشجویان ایرانی مشغول تحصیل در دانشگاه‌های کانادا، مهاجران جدید و همچنین شهروندان ایرانی تبار کانادا را که برای خانواده‌های خود در ایران پول ارسال می‌کنند، تحت تاثیر قرار خواهد داد.

«این محدودیت‌ها بیشتر از همه برای کانادایی‌های ایرانی تبار مشکل ساز خواهد شد و متأسفانه بر خلاف آن چه که دولت (کانادا) مدعی آن شده‌است، به مبارزه با پولشویی کمکی نخواهد کرد.» محمد راد رئیس انجمن بازرگانی ایران و کانادا (CIBA)

محمد راد همچنین درباره «رعایت حریم شخصی و زندگی



بحران کرونا ویروس نیز به سقوط هر چه بیشتر ارزش ریال ایران کمک کرده‌است.

گروه ترجمه هفته

لازم به یادآوری است که کارشناسان و متخصصان درباره مفهوم «موج دوم» اتفاق نظر ندارند تعریف آن برحسب منابع متغیر است. منظور ما از «موج دوم» در اینجا ساده‌ترین معنای آن یعنی «افزایش مجدد و مستمر موارد ابتلا به کووید-۱۹» است. کارشناسان بر این باورند که اگر به تاریخچه دیگر بیماری‌های تنفسی مثل سارس که عامل آن شبیه کروناویروس جدید است نگاه کنیم، به این نتیجه می‌رسیم که موج دوم کووید-۱۹ نیز امری اجتناب‌ناپذیر است.

دکتر سدريک يانسوني متخصص بیماری‌های عفونی در مرکز دانشگاهی سلامت مک‌گیل می‌گوید: «باید به خاطر داشته باشیم که موج دوم بیماری یک مفهوم کاملاً مشخص و به‌دقت تعریف‌شده نیست که بخواهد شکل بگیرد یا نگیرد. هیچ پاندمی بیماری‌های تنفسی فقط یک موج نداشته است و همیشه انتقال ویروس به شکل مستمر در یک برهه زمانی اتفاق افتاده است که ممکن است تا چند ماه و حتی تا دو سال طول بکشد.»

اما فاکتور دیگری که موج دوم همه‌گیری کووید-۱۹ را متحمل می‌کند این است که نسبت بسیار ضعیفی از جمعیت به این ویروس آلوده‌شده‌اند و در برابر این ویروس مصونیت یافته‌اند. تاتیانا اسکروزا متخصص اپیدمیولوژی در دانشگاه کبک مونترال نیز می‌گوید: «موج دوم برای همه عفونت‌های ویروسی که از طریق هوا منتقل می‌شوند، قابل پیش‌بینی است. این مسئله علل متعددی دارد. اولین علت این است که بخش بزرگی از جامعه هنوز به این ویروس آلوده نشده و در برابر آن مصونیت پیدا نکرده‌اند.»

نتایج یک مطالعه جدید نشان می‌دهد که از آغاز همه‌گیری کووید-۱۹ تاکنون کمتر از یک درصد از کانادایی‌ها به این بیماری مبتلا شده‌اند. نتیجه ده هزار آزمایش خون که در سرتاسر کانادا به‌جز استان کبک گرفته‌شده است (نتایج مطالعه‌ای که در این زمینه در کبک صورت گرفته هنوز منتشر نشده است)، نشان داده که برخلاف تصور غالبی که در جامعه وجود دارد، کمتر از یک درصد از کانادایی‌ها به ویروس کرونا آلوده‌شده و احتمالاً در برابر این ویروس مصونیت یافته‌اند.



کارشناسان هشدار دادند: موج دوم کووید-۱۹ در کانادا در راه است

بررسی پرسشنامه‌ای که سی بی سی / رادیو کانادا تهیه کرده است، نشان می‌دهد که برای بسیاری از کارشناسان بهداشت در مونترال مسئله دیگر این نیست که آیا ویروس کرونا موج دوم دارد یا خیر، بلکه مسئله این است که موج دوم چه زمانی از راه خواهد رسید و آثار و پیامدهای آنچه خواهد بود. برخی از متخصصان همه‌گیرشناسی کانادا حتی معتقدند که موج دوم شروع شده است.

در این اوضاع نگران‌کننده بارقه‌ای از امید هم به چشم می‌خورد: بسیاری از کارشناسان بر این عقیده‌اند که دامنه و عمر موج دوم کروناویروس را می‌توان کنترل کرد و استان کبک در مقایسه با دیگر استان‌های کانادا، برای خروج از موج دوم الزاماً شرایط دشوارتری نخواهد داشت.

این برآوردها و پیش‌بینی‌ها نتیجه بررسی پرسشنامه‌ای است که یک‌صد و هفتاد کارشناس فعال در زمینه اپیدمیولوژی، بهداشت عمومی و تحقیقات پزشکی اوایل ژوئیه در مونترال پر کردند.

دو سوم از این کارشناسان معتقدند که موج دوم کووید-۱۹ «بسیار محتمل» است. یک چهارم از آنها نیز شکل‌گیری موج دوم کووید-۱۹ را امری محتمل می‌دانند.

خرید، فروش و اجاره املاک مسکونی و تجاری



کازم پرتو تهرانی
مشاور رسمی املاک در کبک

Kazem Partow Tehrani Real Estate Broker



به همراه یک تیم حرفه‌ای
514 - 971-7407

Sutton

پیش فروش املاک در نقاط مختلف مونترال

تهیه وام مسکن با بهترین نرخ بانکی

مشاوره برای املاک در آمد ز

ارزیابی رایگان منزل شما

پرداخت هزینه محضر به عنوان کادو به خریداران ملک
با ۴۵ سال سابقه زندگی در مونترال و ۱۵ سال سابقه در املاک

در موترال ←

گروه خبر هفته



حسن رشیدی بنیان‌گذار آموزش نوین در ایران و شاگردانش «مقاله مزبور، تأثیر عمیقی در روحیه رشیدی گذاشت و انقلابی در افکار او پدید آورد. به طوری که یکباره از تصمیمی که پدرش برای ادامه تحصیل او گرفته بود، منصرف شد...» در سی‌امین برنامه پنجره رضا بابازاده درباره میرزا حسن رشیدی و مسیر سخت و ناهمواری که برای تاسیس مدارس طی کرد، صحبت کرد. رضا بابازاده بانی شب‌های شعر دانشگاه کنکوریدا با رشته تحصیلی فنی و مهندسی، ولی طبیعی ادبی و شعرپسند است. برنامه خانه ما سه‌شنبه ۴ اوت ۲۰۲۰ ساعت ۱۹ ارائه شد. این برنامه آنلاین و از طریق پلتفرم زوم برگزار شد.

میرزا حسن تحصیلات مقدماتی را نزد پدر خود فرا گرفت و بر اثر استعداد و حافظه‌ای که داشت، در اندک زمانی یکی از علمای تبریز به‌شمار می‌رفت. چنان که در ۲۲ سالگی امام جماعت یکی از مساجد تبریز بود. در آن روزها، سه روزنامه فارسی در خارج از ایران چاپ می‌شد: حبل‌المتین در کلکته، اختر و ثریا در استانبول. هر سه این روزنامه‌ها به تبریز می‌رسید. رشیدی به خواندن این روزنامه‌ها بسیار شایق بود و آن‌ها را مکرر می‌خواند. از روزنامه ثریا، استفاده بیشتری می‌کرد. چنان که در کفایه‌التعلیم (کتاب درسی مدارس) بعدها نوشته بود: روزنامه ثریا بسی تاریکی‌ها را روشن کرد. در همان روزها، در یکی از شماره‌های ثریا نوشته بود: «در اروپا از هر هزار نفر، یک نفر بی سواد است و در ایران از هر هزار نفر، یک نفر با سواد؛ و این از بدی اصول تعلیم است...»

راه دشوار مدرسه نشستی درباره حسن رشیدی، یکی از پدران آموزش مدرن در ایران

کانون فرهنگی خانه ما برنامه‌ای برای آشنایی با میرزا حسن رشیدی، شیوه‌ی زندگی و تلاش‌هایش برای تاسیس مدارس، ترتیب داد. درباره میرزا حسن رشیدی در ویکی‌پدیا آمده است: «میرزا حسن تبریزی زاده ۱۳ تیر ۱۲۳۰ در تبریز مشهور به رشیدی از پیش‌قدمان نهضت فرهنگی ایران در سده قبل بود. او مؤسس مدارس جدید در تبریز و دومین مدرسه در تهران (بعد از دارالفنون) بود. او را پدر فرهنگ جدید ایران نامیده‌اند.»

@KhanehMa

ترجمه و تایید اسناد
بدون نیاز به
مراجعه حضوری

دفتر ترجمه رسمی فیروزه مسیحا

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک (OTTIAQ) و اتاریو (ATIO)
کارشناس ارشد مترجمی زبان و دانشجوی دکتری زبان‌شناسی

438-920-9305
firoozehmasiha@yahoo.com

- ترجمه و تایید اسناد و مدارک
- ترجمه شفاهی در جلسات رسمی اداری و دادگاهی
- تایید امضا اشخاص و کپی برابر اصل
- تهیه و تنظیم دعوت نامه و انگیزه نامه
- ترجمه مهرهای گذرنامه جهت تمدید
- کارت (PR) و درخواست شهروندی کانادا
- ارائه خدمات ترجمه حتی در روزهای تعطیل و آخر هفته
- تخفیف ویژه برای دانشجویان و تازه واردین عزیز



PAND Settlement Services Presents:
**MARKET RESEARCH
 TECHNIQUES AND RESOURCES
 FOR INDIVIDUALS AND ENTREPRENEURS**

By Marlene Zakaib
 Business Librarian at Ottawa Public Library

Wednesday August 5 | 6:00 - 8:00 PM
 Zoom Online Video Meeting

Register at www.pandsettlement.ca/learninghub



سازمان «پند» برگزار می کند: سمینار انگلیسی آشنایی با روش های تحقیق بازار

سازمان «پند» برگزار می کند: سمینار انگلیسی آشنایی با روش های تحقیق بازار «جمع آوری اطلاعات معتبر و قابل اعتماد از بازار یکی از اصول پایه و قدم های اصلی برای راه اندازی کسب و کار و کارآفرینی است.

این سمینار با همکاری کتابخانه عمومی اتاوا، در سمینار «آشنایی با تکنیک ها و روش های تحقیق بازار و معرفی منابع کمکی موجود در کتابخانه اتاوا برای صاحبان کسب و کار و کارآفرینان» روز چهارشنبه ۵ اوت نماینده Ottawa Public Library پیرامون منابع موجود در کتابخانه مرکزی اتاوا برای کمک به صاحبان کسب و کار و کارآفرینان در زمینه تحقیق بازار صحبت کردند.

این سمینار رایگان و به زبان انگلیسی و از ساعت ۶ تا ۸ عصر به صورت آنلاین برگزار شد. این برنامه از جمله برنامه های سازمان خدمات مهاجران «پند» برای ماه اوت ۲۰۲۰ است.

Sahar Samadaei

Courtier immobilier résidentiel
 sahar.samadaei@gmail.com
 Tel: 514.625.2525

سحر صمدایی مشاور رسمی املاک مسکونی

- مهندس فارغ التحصیل دانشکده فنی دانشگاه تهران
- مسلط به زبان فرانسه
- اخذ وام بانکی و همراه شما در تمامی مراحل خرید و فروش ملک
- ارزیابی رایگان ملک شما
- مشاوره سرمایه گذاری املاک در آمدزا

L'AGENCE IMMOBILIÈRE INC.
 Real Estate Agency
 550 - 1 pl. du Commerce
 Ile-des-Sœurs, Quebec H3E 1A1





آنچه در مورد تعیین قیمت ملک باید بدانید

برنامه دوم سازمان پند اتاوا سمیناری برای اطلاع‌رسانی درباره خرید مسکن است. سازمان پند در این رابطه اعلام کرده است:

«اگر در فرایند خرید خانه قصد ارسال پیشنهادی برای خرید خانه هستید یا در حال برنامه‌ریزی برای فروش یا بازسازی خانه خود هستید، نیاز دارید تا با تجزیه و تحلیل درست ارزش خانه بر اساس محله، سایت و ملک، برآورد درستی در مورد قیمت ملک داشته باشید. در سمینار «آنچه در مورد تعیین قیمت ملک باید بدانید»، آقای آرماند معصومان روز پنجشنبه ۱۳ اوت پیرامون تجزیه و تحلیل ارزش خانه بر اساس محله، سایت و ملک با هدف تعیین قیمت صحبت خواهند کرد. این سمینار رایگان و به زبان فارسی از ساعت ۶ تا ۸ عصر به صورت آنلاین برگزار خواهد شد.»

مطابق اطلاعات دریافتی از برگزارکنندگان، لینک و جزئیات شرکت در جلسه برای افرادی که ثبت نام کرده باشند ارسال می‌شود:

<https://www.pandsettlement.ca/learninghub>

سازمان پشتیبانی و توانمندسازی ایرانیان اتاوا (پند) برگزار می‌کند:

آنچه در مورد تعیین قیمت ملک باید بدانید

- هنگام ارسال پیشنهاد خرید خانه
- هنگام برنامه ریزی برای فروش خانه
- هنگام بازسازی

ارائه کننده: آقای آرماند معصومان

پنج شنبه ۱۳ آگوست - ۶ تا ۸ عصر
جلسه آنلاین بر روی بستر Zoom

ثبت نام در [pandsettlement.ca/learninghub](https://www.pandsettlement.ca/learninghub)



- ارزیابی ملک و مشاوره رایگان
- خدمات رایگان برای خریداران و مستاجران
- مشاوره تخصصی به سرمایه گذاران در املاک در آمدزا
- همراهی در تهیه وام با بهترین شرایط

شهره شهریان

مشاور رسمی املاک مسکونی

طراح و ناظر پایه یک شهرداری در ایران
با بیش از ۱۵ سال سابقه

514 290 2210

www.CasaBellaQuebec.com
4103, boul. L'Évesque O. Laval,
(QC) H7W 2P4

ShahrianRealtor.ca ShahrianRealtor@gmail.com

کنگره ایرانیان کانادا؛ اپوزیسیون کاندیداهای خود را معرفی کرد



دیده نشده است. «دوم ایشان قول داده‌اند که کفش حزبی‌گری را دم در کنگره از پای در بیاورند و همان حرکت‌های سیاسی کنگره را هم غیرحزبی انجام بدهند.» «سوم برخی از کسانی که نامشان را جسته و گریخته شنیده‌ام افراد بسیار شناخته شده و فعال جامعه ایرانی-کانادایی هستند و سطح کارشان بسیار بالاست.» «نمی‌دانم آیا شنیده‌های من صحیح هستند یا نه. اما روز چهارم آگوست به دنبال جواب سه سوال خواهم بود: اول: تأیید شنیده‌های کنونی. آیا آنچه شنیده‌ام صحت دارد یا خیر؟

دوم: اگر شنیده‌ها صحت دارند، برخی از این افراد که سوابق سیاسی و حزبی بسیار غلیظ دارند چگونه می‌توانند رویکردهای حزبی‌شان را به رویکرد غیرحزبی تغییر دهند؟ سوم: تفسیر دقیق ایشان از فعالیت غیرحزبی چیست؟ دقیقاً چه گونه کارهایی را حزبی و چه گونه کارهایی را غیرحزبی می‌دانند.

اگر شما هم دوست دارید می‌توانید روز سه شنبه چهارم آگوست در برنامه معرفی نامزدهای این کارزار شرکت کنید. مطمئن هستم جلسه بسیار عجیب و جالبی خواهد بود.» دکتر ارسلان کهنمویی پور نیز که بارها مخالفت‌اش را نسبت به سیاست‌های هیئت مدیره فعلی آی.سی.سی بیان کرده است، قبل از برنامه سه‌شنبه، در صفحه فیسبوکی خود نوشت: «پیشنهاد من این است که در جلسه سه شنبه شرکت کنید و یا آن را از طریق پخش زنده فیسبوک ببینید تا با این کارزار آشنا شوید. ببینید، وجود چنین سازمانی با هدف حمایت از منافع کانادایی‌های ایرانی تبار بسیار اهمیت دارد. بسیاری از کامیونیتی‌های دیگر سازمان‌های مشابه با نامهای مشابه دارند. گروهی از ما حدود هفت سال است که تلاش می‌کنیم که این نهاد را از دعوای سیاسی حول سیاست ایران خارج کنیم. به نظر می‌رسد در این مقطع این امکان حاصل شده که گام بزرگی در این راستا برداریم. یکی از ارکان این مهم داشتن هیئت مدیره‌ای متکثر که بر سر غیر جناحی و غیر جانبداری کنگره توافق دارند می‌باشد. سه‌شنبه می‌توانید با این افراد آشنا شوید.»

این برنامه در پلتفرم زوم اجرا شد. تاریخ اجرای برنامه سه‌شنبه، ۴ آگوست ۲۰۲۰ ساعت ۷ عصر به وقت مونترال و تورنتو بود. با عضو شدن در صفحه فیسبوک و کانال تلگرام کارزار می‌توانید در گفتگوهای آینده ما شرکت نمایید و در جریان آخرین خبرهای کارزار قرار بگیرید.

t.me/changeICC

fb.me/ChangeICC

برای آگاهی درباره کارزار و برنامه‌های آن به وبسایت کارزار مراجعه‌نمایید.

www.changeICC.ca

لطفاً برای در میان گذاشتن نظرات و پرسش‌های خود در مورد کارزار به ما ایمیل بزنید.

info@changeICC.ca

دکتر ایمان کمالی سروستانی که از مخالفان هیئت مدیره فعلی است درباره برنامه سه‌شنبه قبل از برگزاری آن، در صفحه فیسبوکی خود نوشت:

«من دست کم هفت ماه است که رسماً اعلام کرده‌ام در انتخابات آینده کنگره ایرانیان کانادا نامزد نخواهم بود. از آن پس هم در هیچ برنامه‌ریزی انتخاباتی شرکت نداشته‌ام. دو سه ماهی یکبار اخباری از فعالیت‌های انتخاباتی کنگره به گوشم می‌رسد. اما از جزئیات کار خبری ندارم و در تصمیم‌گیری‌ها شرکت نکردم.»

«گروهی از مخالفان هیئت مدیره کنونی کنگره برای تغییر این سازمان متحد شده‌اند. من جسته و گریخته اخبار ایشان را شنیده‌ام و اسامی نه نامزد احتمالی به گوشم خورده است. اگر آنچه شنیده‌ام درست باشد، روز سه‌شنبه چهارم آگوست باید روز بسیار پرخبری باشد. برخی از اسامی که شنیده‌ام کسانی هستند که به کار اجتماعی بیش از کار سیاسی اهمیت می‌دهند. برخی هم هستند که مواضع سیاسی بسیار پررنگی دارند. اما اگر شنیده‌های من صحیح باشد، ایشان از طیف‌های بسیار مختلف سیاسی می‌آیند. مثلاً یکی ممکن است سوسیالیست دواش‌های باشد و دیگری سلطنت طلب بسیار برجسته‌ای و دیگری متعلق به طرفداران جمهوری سکولار در ایران باشد. تا جایی که من می‌دانم، چنین ترکیبی در تاریخ ایرانیان مهاجر هرگز

کنگره ایرانیان کانادا که پایگاه آن در تورنتو است بزودی انتخابات اعضای هیئت مدیره‌اش را برپا می‌کند. این انتخابات که قرار بود در ماه مه سال جاری برگزار شود به دلیل شیوع کرونا به ۱۵ اکتبر ۲۰۲۰ منتقل شد.

از هم اکنون بخش فعال جامعه ایرانی بویژه در تورنتو در فضای انتخاباتی قرار گرفته است. مخالفان هیئت مدیره فعلی آی.سی.سی (کنگره ایرانیان کانادا) در یک کارزار تحت عنوان «کارزار تغییر و بازسازی کنگره کانادا» متحد شده و برای تغییر هیئت مدیره فعلی به مبارزه برخاسته‌اند. لازم به ذکر است که کنگره ایرانیان کانادا به عنوان یک سازمان غیرانتفاعی در سال ۲۰۰۷ تاسیس شد. بنا بر اعلام رسمی در سایت این مجموعه ایرانی-کانادایی هدف کنگره ایرانیان کانادا هماهنگ سازی صدای همه ایرانیان مهاجر در کانادا است تا این صدا را به گوش جامعه بزرگتر کانادا برساند. «کارزار تغییر و بازسازی کنگره ایرانیان کانادا» که طیفی از مخالفان هیئت مدیره فعلی را دربر می‌گیرد سه‌شنبه ۴ آگوست ۹ کاندیدای خود را برای شرکت در انتخابات معرفی کرد. این مجموعه قبل از برنامه سه‌شنبه اطلاعاتی به شرح زیر صادر کرده بود: «کارزار تغییر و بازسازی در چند ماه گذشته برای جایگزین کردن هیئت مدیره خلافکار و ناکارآمد کنونی با بسیاری از اعضای جامعه ایرانی کانادایی به گفتگو و مذاکره پرداخت. حاصل این تلاش، فهرستی نه (۹) نفره از بهترین اعضای این جامعه است که از گرایش‌های گوناگون و شهرهای مختلف کانادا گرد هم آمده‌اند تا با کمک یکدیگر و یاری اعضای کنگره هیئت مدیره‌ای بسازند که نماینده و سخنگوی واقعی جامعه متکثر ایرانیان کانادا باشند. با آرام شدن بحران ناشی از همه‌گیری کووید-۱۹ شرایط لازم برای معرفی این نامزدها فراهم گشته است. به این منظور، فهرست نامزدهای کارزار در یک برنامه ویدئویی زنده معرفی خواهند گردید.

Downtown
1650 Maisonneuve West, #202,
Montréal, QC, H3H 2P3
Tel: +1-514 691 4383
Email: r.davoudi@farhang.ca

NDG
3285 Cavendish Blvd, #355 Montréal,
QC, H4B 2L9 Tel: +1-514 916 0083

IRAN
تهران: کارگر شمالی، تقاطع بلوار کشاورز، نبش کوچه کیتی
پلاک ۱۱۷۲، طبقه ۲ واحد ۷
+98-21 6642 1511 / 6694 8154 Email: h.davoudi@farhang.ca

دارالترجمه رسمی

فرهنگ

- ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- گواهی امضا و کپی برابر اصل
- تکمیل فرم‌های مختلف
- اخذ ویزای توریستی
- ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات

گروه خبر هفته

کیف: به مذاکرات با ایران بر سر غرامت خوشبین هستیم حامد اسماعیلیون: قبل از روشن شدن حقیقت غرامت نمی‌خواهیم

مقامات اوکراین پس از گفت‌وگو با هیئت اعزامی ایران به کیف درباره حل‌وفصل پرونده سقوط هواپیمای مسافربری اوکراین، محتاطانه ابراز خوشبینی کردند. به گزارش هفته، به نقل از پایگاه اینترنتی لوفیگارو، دمیترو کولبا، وزیر امور خارجه اوکراین روز جمعه ۳۱ ژوئیه در رابطه با مذاکراتی که روز پنجشنبه در خصوص اخذ غرامت برای خانواده قربانیان سانحه هوایی تهران با هیئت ایرانی در کیف انجام شد، محتاطانه ابراز خوشبینی کرد.

پرواز پی‌اس ۷۵۲ شرکت هواپیمایی بین‌المللی اوکراین هشتم ژانویه امسال تنها چند دقیقه پس از برخاستن از فرودگاه بین‌المللی تهران با دو موشک نیروهای مسلح ایران سرنگون شد و کلیه ۱۷۶ سرنشین آن که ده‌ها نفرشان شهروند یا مقیم دائم کانادا بودند، جان باختند. مقامات ایران سه روز هرگونه مسئولیت و دخالت خود در این حادثه را انکار کردند اما سرانجام اذعان کردند که این فاجعه بر اثر شلیک اشتباهی موشک نیروهای مسلح این کشور رخ داده‌است. این سانحه هوایی مرگبار در شرایطی روی داد که تنش‌ها میان ایران و واشنگتن به شدت بالا گرفته بود و ایران که به تلافی ترور یک مسئول نظامی بلندپایه این کشور توسط آمریکا در بغداد یک پایگاه نظامی آمریکا در خاک عراق را هدف حملات موشکی خود قرار داده بود، نگران حملات تلافی‌جویانه احتمالی آمریکا بود.

مقامات سازمان هواپیمایی کشوری ایران چندی پیش اعلام کردند تحقیقات صورت گرفته نشان می‌دهد که تنظیم اشتباه رادار یکی از پدافندهای هوایی موجب «خطای انسانی» و شکل گرفتن این فاجعه شده‌است.

دمیترو کولبا وزیر امور خارجه اوکراین روز جمعه پس از مذاکرات یازده ساعته‌ای که پنجشنبه شب در کیف با هیئت ایرانی داشت، در خصوص حل‌وفصل این پرونده محتاطانه ابراز خوشبینانه کرد.

وزیر امور خارجه اوکراین روز جمعه در کنفرانس مطبوعاتی اینترنتی خود تاکید کرد: «این مذاکرات به طور کلی سازنده بود».

وی افزود دو طرف توافق کردند به منظور روشن‌شدن همه زوایای این فاجعه، یک تحقیق شفاف و بی‌طرف صورت گیرد.

در دیدار هیئت ایرانی با مسئولان وزارت خارجه اوکراین و کارشناسان این کشور در کیف، ابعاد مختلف فنی و حقوقی سقوط هواپیمای اوکراینی و مسائل مربوط به پرداخت غرامت توسط تهران به خانواده قربانیان این فاجعه مورد بررسی قرار گرفت و در خصوص ادامه همکاری‌های دو کشور در این زمینه تبادل نظر شد. تشکیل گروه‌های کارشناسی و تعیین تاریخ دور دوم مذاکرات در تهران در ماه اکتبر از مهم‌ترین توافقاتی بود که در این گفت‌وگوها حاصل شد.

پس از مذاکرات مسئولان ایرانی و اوکراینی در کیف، نشست‌های مجازی با مشارکت نمایندگان کشورهای دخیل در این پرونده شامل کانادا و سوئد برگزار شد.

دمیترو کولبا در عین حال افزود هنوز خیلی زود است که بخواهیم درباره مبلغ غرامت مالی که ایران باید بابت سرنگون کردن هواپیمای مسافربری اوکراین پرداخت کند، صحبت کنیم. کولبا تصریح کرد: «اگر مذاکرات به نتیجه نرسد، بدون تردید ما به دادگاه‌های بین‌المللی رجوع خواهیم کرد».

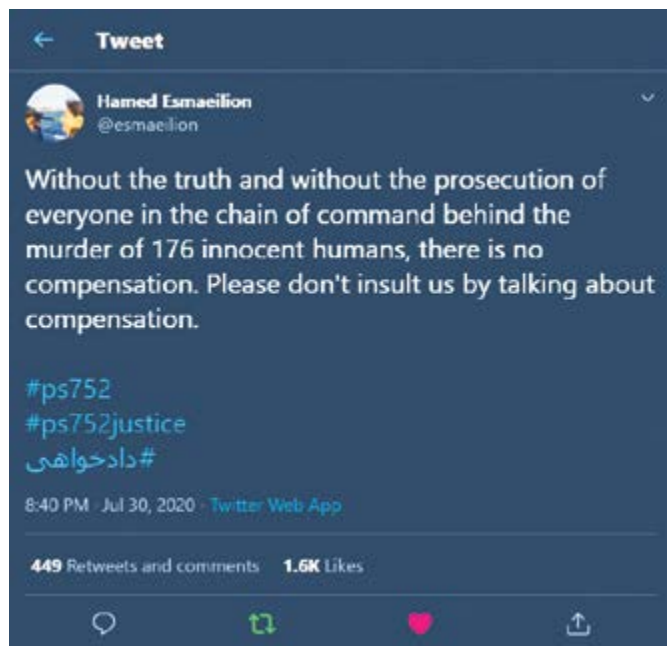
چند روز قبل وزیر امور خارجه اوکراین ابراز امیدواری کرده بود که دولت اوکراین بتواند بالاترین میزان غرامت ممکن را از ایران بگیرد تا به این ترتیب درد و رنج خانواده قربانیان فاجعه هوایی تهران اندکی کاهش یابد.



هفته گذشته وزیر خارجه اوکراین اعلام کرد که یک هیئت ایرانی برای بحث و گفت‌وگو درباره پرداخت غرامت به خانواده‌های کشته شده هواپیمای اوکراینی به کیف سفر کرده‌است.

به گزارش هفته، به نقل از خبرگزاری رویترز، دمیترو کولبا، وزیر خارجه اوکراین پس از دیدار هیئت اعزامی ایران با مقامات اوکراینی با صدور بیانیه‌ای ضمن تاکید بر تلاش این کشور برای دریافت غرامت حداکثری از ایران گفت: ما به عدالت دست خواهیم یافت، اهمیتی نیز ندارد که چه مقدار وقت و تلاش صرف آن شود.

در پی نشر خبر این مذاکرات در اوکراین، حامد اسماعیلیون، سخنگوی خانواده‌های قربانیان پرواز پی‌اس ۷۵۲ اوکراینی دقایقی پیش در توئیتر خود اعلام کرد: «بدون کشف حقیقت و بدون پیگرد قانونی تمامی آمران فرماندهی قتل ۱۷۶ انسان بیگناه، هیچ صحبتی درباره غرامت وجود ندارد. لطفاً با صحبت از غرامت به ما توهین نکنید».





مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- مشاوره و ارزیابی رایگان
- همکاری با یک تیم متخصصان حقوقی و بازرسی فنی و تهیه وام



Mino Eslami Real estate broker
meslami@sutton.com **514 967 5743**



مشاور وام مسکن شیرین تیموری

با سالها تجربه در زمینه بانکی و وام مسکن در کانادا

- خرید مسکن
- تمدید وام مسکن
- افزایش وام مسکن (Refinance)
- تازه واردین به کانادا
- شغل آزاد (Self-employed)



ملاقات در نزدیکترین محل و مناسبترین زمان برای شما

tel 514 979-9809
shirin.teimoori@bmo.com
@shirinteimoorymbmo



GANDOM

BOULANGERIE & PATISSERIE

طعم خوش خاطره ها ...

- **پخت روزانه نان ایرانی**
نان بربری (ساده و سبوس دار)
نان تافتون (ساده و سبوس دار)
انواع نان ساندویچی
نان شیرمال
- **پخت روزانه شیرینی ایرانی**
شیرینی خشک (زبان، دانمارکی، آلمانی، کشمش)
شیرینی تر (رولت و نون خامه ای)
انواع پیراشکی

(514) 836-5553
5808 Sherbrooke St W,
Montreal, Quebec H4A 1X3

دوشنبه: تعطیل
سه شنبه - جمعه: ۹ صبح - ۶ بعد از ظهر
شنبه و یکشنبه: ۹ صبح - ۵ بعد از ظهر

پذیرش سفارش نان و شیرینی
برای رستوران و مجالس شما

معصومه علی محمدی



بازگشت به کانادا با ویزای اقامت منقضی شده

به شرح زیر تقسیم می‌شوند:

گروه ۱: دارندگان تأییدیه اقامت دائم و ویزای اقامت دائم معتبر که از کشورهای بی‌گناه از ایالات متحده وارد مرزهای کانادا می‌گردند:

- افراد خارج از ایالات متحده که در تاریخ ۱۸ مارس یا قبل از آن ویزا دریافت کرده باشند، دارای:
- معافیت از محدودیت‌های سفر
- مجاز به مسافرت به کانادا به دلایل غیراختیاری با مدرک مهاجرتی معتبر و یا منقضی شده؛ و
- ملزم به داشتن یک برنامه قرنطینه قابل قبول ۱۴ روزه هستند.

اداره مهاجرت کانادا دستورالعمل‌های جدیدی را برای دارندگان ویزای اقامت دائم منقضی شده صادر کرده است. افرادی که تأییدیه اقامت دائم و یا مجوز لندینگ (COPR) و ویزای اقامت دائم (PRV) را در اختیار دارند، اما تاریخ مدارکشان منقضی شده است، مجاز به ورود به کانادا هستند.

این سیاست تحت‌تأثیر اینکه افراد از کشورهای دیگر و یا ایالات متحده وارد مرزهای کانادا می‌شوند، متفاوت است. افرادی که از کشورهای دیگر وارد مرزهای کانادا می‌شوند می‌بایست برگه لندینگ و مجوز ورود به مرزهای کانادا را در تاریخ ۱۸ مارس یا قبل از آن دریافت کرده باشند. این در حالیست که دارندگان ویزای ایالات متحده بدون توجه به زمان دریافت ویزا واجد شرایط خواهند بود.

لازم به ذکر است تنها افرادی که واقعا قصد اقامت و اسکان پس از لندینگ را در کانادا دارند، مجاز به سفر به کانادا و دریافت کارت اقامت دائم در دوران پندمیک هستند. کسانی که قصد دارند موقتاً به کانادا بیایند و سپس کشور را ترک کنند، نمی‌توانند این کار را انجام دهند، مگر اینکه از محدودیت‌ها معاف شوند.

در دوران پندمیک که ورود مسافری به مرزهای کانادا با محدودیت‌های خاصی مواجه است دولت نمونه‌هایی از تعریف سفرهای غیراختیاری را که شامل استثنای ورود به مرزهای کانادا می‌شود را در وبسایت خود اعلام نموده است. به طور کلی ورود خارجی‌ها به مرزهای کانادا که شامل استثنای می‌شود به ۴ دسته

معصومه علی محمدی

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت برنامه‌های مهاجرتی فدرال و استانی از طریق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی و... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تأیید رسمی مدارک در کانادا می‌باشد.
جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفاتر ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.



Montreal Office:
Tel: 514-289 9044 (office) / 514- 778 9011 (Mobile)
Toll free from Iran: 021-85312878
Address: 1117 Sainte Catherine West, suite #511,
Montreal, Quebec, H3B 1H0
Email: info@icpimmigration.com
Terhan Office:
Tel: 021-2289 4567 / Mobile: 0937 489 6676

➔ @ICPimmigrationToCanada

➔ @icpimmigrationnc ➔ icpimmigrationtocanada

ICP IMMIGRATION INC.

www.icpimmigration.com

دارندگان ویزای موقت الزامی است، مانند گردهمایی مجدد خانواده، نیاز به مراقبت‌های پزشکی فوری، منقضی شدن وضعیت اقامتی در ایالات متحده، نیاز به رسیدگی به مسائل و مشکلات خانوادگی ...

- کشوری که شما در آن ساکن هستید، مشمول کنترل‌های خروج نباشد.

اداره مهاجرت کانادا اولویت صدور مجوز ورود را برای افرادی در نظر می‌گیرد که علاوه بر اینکه شامل وضعیت استثناء‌های اعلام شده هستند، دارای برنامه مشخص ورود و خروج به مرزهای کانادا باشند.

نتیجتاً اگر تا کنون با در دست داشتن برگه تایید اقامت دائم موفق به انجام امور لندینگ خود نشده‌اید و تاریخ مجوز ورود شما منقضی شده تنها با تکمیل وب فرم می‌توانید مجوز ورود خود را مشروط به داشتن برنامه سفر دقیق تمدید و به کانادا وارد شوید. اگر دارای ویزای اقامت موقت کاری و تحصیلی و ویزیت نیز هستید در صورتی که وضعیت شما شامل استثناء‌های اعلام شده است نیز می‌توانید با تکمیل وب فرم نسبت به اخذ مجوز ورود اقدام کنید.

از آنجایی که محدودیت ورود اتباع خارجی به مرزهای کانادا به مدت یکماه دیگر تا آخر ماه آگوست ۲۰۲۰ تمدید شده است نتیجتاً هنوز افراد برای سفر به کانادا مجاز به اخذ مجوز هستند.

اولویت بررسی درخواست‌ها با درخواست‌های کامل ارسال شده از طریق تکمیل وب فرم، ارائه جزییات به صورت کامل و شفاف، ارائه برنامه سفر و اقامت به صورت کامل و همچنین داشتن برنامه دقیق قرنطینه ۱۴ روزه پس از ورود بنا گذاشته شده است.

این صفحه توسط موسسه مهاجرتی آی.سی.پی. ICP Immigration حمایت شده است.

تماس با نویسنده:

معصومه علی‌محمدی مشاور رسمی مهاجرت، با او می‌توانید از طریق ایمیل info@icpimmigration.com و وبسایت www.icpimmigration.com در تماس باشید.

اختیاری می‌شوند و ساکن دائم اقامت داشته باشند:

- برگ تصویب درخواست را دریافت کرده باشند
- تأییدیه اقامت دائم و ویزای اقامت دائم خود را دریافت کردند
- آنها یک برنامه قرنطینه ۱۴ روزه دارند.

اگر تأییدیه اقامت دائم و مجوز لندینگ و ویزای اقامت دائم شما منقضی شده برای سفر به کانادا باید چه اقدامی انجام دهید؟

ابتدا با استفاده از تکمیل وب فرم، با اداره مهاجرت کانادا ارتباط برقرار کنید هنگام تکمیل فرم از شما خواسته خواهد شد تاریخ انقضا و دلیل عدم توانایی سفر را توضیح دهید. اداره مهاجرت پس از دریافت فرم سابمیت شده متقاضیان به بخش متناسب بررسی درخواست‌شان از طریق ایمیل هدایت می‌کند. بررسی فرم بر اساس معیارهای زیر مورد ارزیابی قرار می‌گیرند.

- متقاضی می‌بایست برنامه قابل قبولی برای استقرار پس از ورود به کانادا داشته باشد (آدرس، قرارداد اجاره نامه، سند مالکیت خانه، رزرو هتل...) یا دارای برنامه‌های اشتغال در کانادا (آدرس محل کار، نامه کارفرما مبنی بر تایید شروع به کار پس از اتمام دوره قرنطینه)

- داشتن برنامه قابل قبول برای قرنطینه به مدت ۱۴ روز در کانادا که شامل اثبات بودجه و نحوه دریافت مواد غذایی، مراقبت‌های پزشکی از دیگر خدمات ضروری است.

- متقاضی اگر دارای ویزای موقت هنگام ورود است یک برنامه سفر دقیق برای ورود و خروج از کانادا ارائه دهد. به عنوان مثال بلیط سفر از قبل خریداری شده.

همچنین باید اطمینان حاصل کنید که علاوه بر شما، اعضای خانواده همراه نیز دارای معیارهای زیر باشند.

- تأییدیه اقامت دائم و ویزای اقامت دائم که در ۱۸ مارس ۲۰۲۰ یا قبل از آن صادر شده باشد و تاریخ آن منقضی شده باشد. نکته قابل توجه این است که هیچ تاریخ مشخصی برای متقاضیان مستقر در ایالات متحده در نظر گرفته نشده است.
- ارائه دلیل قانع‌کننده برای سفر به کانادا برای

گروه ۲: دارندگان تأییدیه اقامت دائم و ویزای اقامت دائم معتبر که از ایالات متحده وارد مرزهای کانادا می‌گردند:

متقاضیان می‌توانند با اهداف غیراختیاری از آمریکا به کانادا سفر کنند و در کانادا اقامت داشته باشند. این افراد می‌بایست:

- تأییدیه درخواست اقامت دائم خود را دریافت کرده باشند.
- دارای تأییدیه اقامت دائم (مجوز لندینگ) و ویزای اقامت دائم معتبر داشته باشند.
- ملزم به داشتن یک برنامه قرنطینه قابل قبول ۱۴ روزه هستند.

گروه ۳: دارندگان تأییدیه اقامت دائم و ویزای اقامت دائم منقضی شده و مسافرت از هر کشوری به غیر از ایالات متحده:

از متقاضیان اقامت دائم که دارای تأییدیه اقامت دائم و ویزای اقامت دائم منقضی شده بوده و آماده سفر به کانادا هستند، خواسته می‌شود با استفاده از وب فرم، با اداره مهاجرت کانادا تماس بگیرند. از متقاضیان خواسته می‌شود تا تاریخ انقضا و دلایل غیراختیاری خود را برای سفر ارائه دهند.

پس از دریافت وب فرم سابمیت شده متقاضیان به بخش بررسی درخواست‌شان هدایت می‌شوند و مطابق با معیارهای زیر واجد شرایط بودن‌شان ارزیابی می‌شود:

- اسناد برای اثبات برنامه قابل قبول برای اسکان در کانادا.

- اثبات برنامه قابل قبول برای قرنطینه؛
- برنامه سفر با ارائه بلیط

گروه ۴: دارندگان تأییدیه اقامت دائم و ویزای اقامت دائم منقضی شده و مسافرت از ایالات متحده:

افرادی که از ایالات متحده با تأییدیه اقامت دائم (مجوز لندینگ) منقضی شده قصد ورود به مرزهای کانادا را دارند شامل استثناء‌های ورود به دلایل غیر

LOADEX TRANSPORT INC.

شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextransport.com | info@loadextransport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد



گروه خبر هفته

از آغاز همه‌گیری کووید ۱۹ در کانادا تا کنون سه کارگر مهاجر در جنوب انتاریو بر اثر ابتلا به این بیماری جان باخته‌اند

تعداد بیشتری از آمریکایی‌ها می‌خواهند به کانادا مهاجرت کنند

آمریکایی‌ها که قصد مهاجرت به کانادا را دارند، با دفتر می‌تماس می‌گیرند. اکثر این افراد کسانی هستند که پیش از این نیز از طریق بستگان درجه اول خود مثل همسر، نامزد یا پدر و مادر خود با کانادا ارتباط داشته‌اند. ساندر می‌افزاید: «بسیاری از آمریکایی‌هایی که برای مهاجرت به کانادا با من تماس می‌گیرند، والدین کانادایی دارند و مایل هستند بخت خود را برای کسب شهروندی کانادا بیازمایند. در گذشته از طرف این افراد به ندرت چنین تماس‌هایی دریافت می‌کردم.» به گفته وی، معمولاً وقتی یک کانادایی و یک آمریکایی با هم ازدواج می‌کنند، بیشتر تمایل دارند که در آمریکا زندگی کنند اما امروز این وضعیت حالت معکوس پیدا کرده‌است. نزدیک به ۴ میلیون و ۷۰۰ هزار آمریکایی تا کنون به کووید ۱۹ مبتلا شده‌اند و ویروس کرونا هر روز در این کشور قربانیان جدیدی می‌گیرد.



افزایش تمایل آمریکایی‌ها به مهاجرت به کانادا در دوره پاندمی کرونا

در حالی که همه‌گیری کووید ۱۹ از ژانویه امسال در آمریکا شروع شده و همچنان ادامه دارد و در حالی که شمار مبتلایان و قربانیان این بیماری هر روز در این کشور افزایش می‌یابد، شمار آمریکایی‌هایی که اوضاع همسایه شمالی را بهتر از کشورشان می‌دانند و مایل به مهاجرت به کانادا هستند، افزایش یافته‌است. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، لن ساندرز وکیل مهاجرت مستقر در شهر بلین واقع در ایالت واشنگتن می‌گوید در بیست سالی که به حرفه و کالت در امر مهاجرت مشغول بوده، به ندرت دیده‌است که این تعداد از شهروندان آمریکایی این اندازه تمایل به مهاجرت به کانادا داشته باشند. وی می‌گوید گاهی در یک روز نزدیک به ۲۰ شهروند

اتوا اعلام کرد خدمات گذرنامه از طریق پست و همچنین حضوری برای سفرهایی که تا کمتر از یک ماه دیگر پیش‌بینی شده‌است، به طور تدریجی از سرگرفته می‌شود

کانادا صدور پاسپورت را دوباره شروع کرد

همچنین آن دسته از شهروندانی که تقاضای گذرنامه غیرفوری دارند، می‌توانند بار دیگر درخواست خود را پست کنند. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، مارکو مندیچینو وزیر مهاجرت کانادا در بیانیه‌ای ضمن ابراز خرسندی از این که خدمات گذرنامه به تدریج از سر گرفته می‌شود، اعلام کرد: «این گامی مهم در مسیر از سرگیری ارائه خدمات عادی گذرنامه به شهروندان است اما دولت همچنان سلامت و امنیت شهروندان و کارکنان خود را در اولویت قرار می‌دهد.» با این که محدودیت‌های سفر در جهان به علت شیوع



خدمات صدور گذرنامه به تدریج از سر گرفته می‌شود خدمات صدور گذرنامه به علت بحران کووید ۱۹ از اواسط ماه مارس متوقف شده‌است اما طبق اعلام اتوا، رسیدگی به درخواست‌های صدور گذرنامه از سر گرفته می‌شود. به این ترتیب شهروندان کانادایی که قصد دارند از حالا تا سی روز دیگر سفر کنند، از این پس می‌توانند در یکی از دفاتر مرکز خدمات کانادا Service Canada وقت بگیرند.



مشاور امور مالی، فارغ التحصیل دانشگاه صنعتی شریف و ETS

Matin Tirehdast
Financial Advisor at Industrial Alliance

متین تیره دست
514-690-6181



- بیمه عمر
- بیمه مسافرتی
- بیمه وام مسکن
- بیمه از کار افتادگی
- حساب های پس انداز و سرمایه گذاری
- برنامه های بازنشستگی
- حساب سرمایه گذاری کودکان

از آغاز همه‌گیری کووید ۱۹ در کانادا تا کنون سه کارگر مهاجر در جنوب انتاریو بر اثر ابتلا به این بیماری جان باخته‌اند



سرمايه‌گذاري ۵۹ ميليون دلاري اتاوا براي بهبود شرایط کارگران مهاجر

شرایط اسف بار مزارع کشاورزی در استان انتاریو

از آغاز شیوع کرونا در کانادا مزارع کشاورزی مناطق جنوب غربی انتاریو با موارد متعدد شیوع خوشه‌ای این ویروس مواجه بوده‌است و این بیماری تا کنون جان سه تن از کارگران مهاجری را که در این منطقه کار می‌کردند، گرفته‌است.

ژوئن گذشته گزارشی به شدت انتقاد آمیز و تکان‌دهنده درباره شرایط خطرناک و غیرانسانی کار و وضعیت اسفبار زندگی کارگران مهاجر بخش کشاورزی انتاریو منتشر شد و از مقامات دولت استانی و فدرال خواسته شد برای حفاظت بیشتر از کارگران مهاجر بخش کشاورزی انتاریو به سرعت وارد عمل شوند. از آن زمان برخی کارشناسان، و کلا، گروه‌ها و سازمان‌های حامی حقوق کارگران و مهاجران، از مقامات خواسته‌اند برنامه کارگران خارجی موقت را اصلاح کنند.

نخست‌وزیر کانادا تاکید کرد دولت فدرال همچنان راه‌های «بهبود» برنامه کارگران خارجی موقت را بررسی می‌کند تا بهترین شرایط کار و زندگی را برای آن‌ها به وجود آورد.

جاستین ترودو نخست‌وزیر کانادا روز جمعه ۳۱ ژوئیه در کنفرانس مطبوعاتی خود اعلام کرد دولت فدرال کانادا به منظور ارتقای سلامت و امنیت کارگران مهاجر در مزارع کشاورزی ۵۹ میلیون دلار اختصاص می‌دهد. ترودو تصریح کرد این اعتبارات امکان نظارت بیشتر و بهتر بر مزارع کشاورزی، ارائه خدمات و کمک‌های فوری مقتضی و بهبود شرایط زندگی کارگران را در مزارع کشاورزی کشور فراهم خواهد کرد.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، «ما می‌دانیم که بسیاری از مزارع و زمین‌های کشاورزی که کارگران مهاجر موقت در آن‌ها مشغول کار هستند، به کمک‌های دولت نیاز دارند.» (جاستین ترودو)

این خبر در حالی منتشر می‌شود که اخیراً گزارش‌هایی دال بر بی‌توجهی برخی از کارفرمایان بخش کشاورزی از کارگران مهاجر و حتی سوءاستفاده از آن‌ها پخش شده‌است. یکی از این گزارش‌ها حکایت از آن داشت که برخی کارگران مهاجر حتی مجبور شده‌اند هزینه‌های قرنطینه دو هفته‌ای را خودشان پرداخت کنند.

از اعتبار ۵۹ میلیون دلار دولت فدرال، ۷ میلیون و ۴۰۰ هزار آن در اختیار سازمان‌های حامی کارگران مهاجر قرار می‌گیرد تا بیشتر از گذشته از حق و حقوقشان آگاه شوند و در این زمینه با زبان خودشان به آن‌ها اطلاع رسانی شود.

۱۶ میلیون و ۲۰۰ میلیون دلار نیز به افزایش شمار و دامنه بازرسی‌هایی که از مزارع کانادا صورت می‌گیرد، اختصاص خواهد یافت. ۳۵ میلیون دلار از اعتبارات فدرال نیز برای افزایش ایمنی و بهبود شرایط کار کارگران مهاجر هزینه خواهد شد.

دولت کانادا همچنین تاکید کرد که اتاوا به همکاری‌های خود با صلیب سرخ کشور و همچنین استان انتاریو ادامه خواهد داد تا برای اسکان کارگران مهاجر به‌ویژه آن‌هایی که در مزارع کشاورزی این استان و به خصوص منطقه ویندزور-اسکس به کووید ۱۹ مبتلا شده‌اند، خانه‌های موقت احداث شود.

جاستین ترودو همچنین قول داد که دولت برنامه کارگران خارجی موقت را بررسی خواهد کرد. به گفته ترودو، الزامی کردن برخی تدابیر به منظور بهبود شرایط زندگی کارگران مهاجر بخش کشاورزی که تامین‌کننده غذای شهروندان کانادایی هستند، از جمله اقداماتی است که دولت مدنظر قرار داده‌است.



متخصص و مشاور در امور املاک
مسکونی، تجاری و مسکونی درآمدها در حوزه مونت‌رال بزرگ

◀ ارزیابی و مشاوره رایگان در امر خرید و فروش ملک
◀ همراه با تیمی مجرب در امور بازرسی فنی، امور حقوقی و تهیه وام

امیر نعیمی

Cell: (514) 944-1348
Tel: (514) 683-8686
amir.naimi@ramier.ca



نویسنده احمدی

خانه‌ای را اجاره کردیم که متأسفانه دولت متوجه شد و به صاحب‌خانه اخطار داد. بعد از آنجا در حسینیه‌ها و مساجد کلاس تشکیل می‌دادیم.

چه شد که تصمیم گرفتید به تهران بیاید؟
شرایط زندگی برای مهاجرین در مشهد بسیار دشوارتر از تهران بود. هر روز تعداد زیادی از مهاجران را رد و مرز می‌کردند و وضعیت ناامن بود. برای همین به تهران کوچ کردیم و در منطقه شوش که یکی از نقاط مهاجرنشین تهران بود ساکن شدیم.

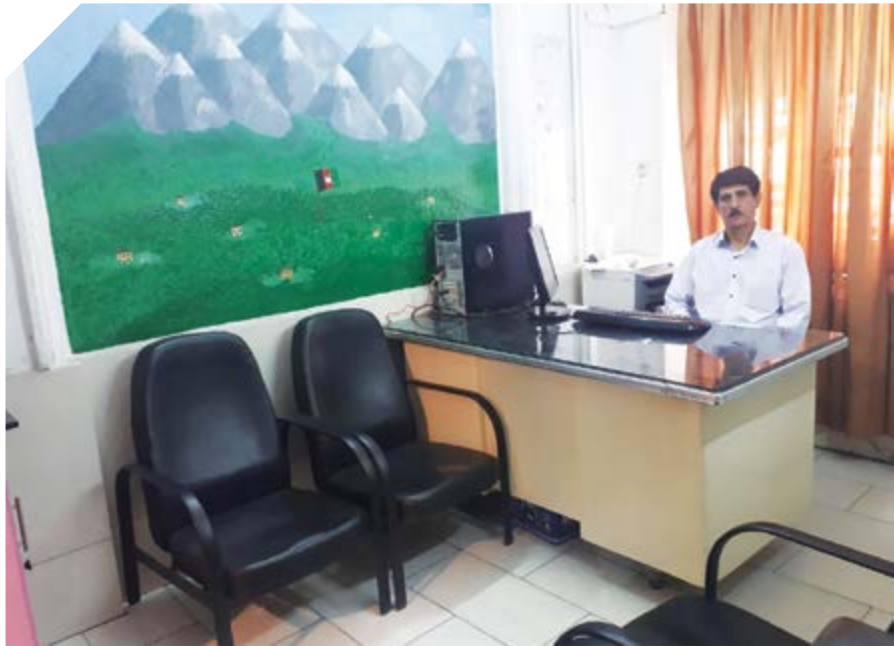
در تهران هم باز به تدریس پرداختید؟
بله. نیاز مهاجرین بیشتر از مشهد احساس می‌شد و خانه‌ای را اجاره کردیم و به تدریس مشغول شدیم. با توجه به این که کار ما غیرقانونی بود و مجوزی نداشتیم بارها درب مدرسه ما از سوی پلیس پلمپ می‌شد و آنجا را می‌کردیم و دوباره جای دیگری را اجاره می‌کردیم. در سال سه‌الی چهار بار نقل مکان می‌کردیم. گاهی اوقات مسجدی را به مدت چند ماه اجاره می‌کردیم. زمانی که در مسجد تدریس می‌کردیم، متأسفانه در ساعت نماز و ایام دیگر مجبور بودیم که آن را تعطیل کنیم.

سفارت افغانستان در جریان رشد و فعالیت‌های مدارس خودگردان بود آیا برای گرفتن مجوز و دیگر مسائل به مدرسه شما کمک نمی‌کرد؟
خیر. زمانی که سفارت افغانستان متوجه فعالیت مدرسه شد مرا خواست و اطلاعات شخصی مرا ثبت کرد و در این سال‌ها فقط ما تحت نظر بودیم و هیچ‌گاه تحت پوشش قرار نداشتیم.

باتوجه به این که بخش کتاب درسی از طریق مدرسه انجام می‌شود. شما برای تهیه کتاب چه کاری انجام می‌دهید؟

یکی از مهم‌ترین و سخت‌ترین مشکلاتی که در این سال‌ها داشتیم، تهیه کتاب بود. اکثر بچه‌ها کتاب‌های آموزشی را به قیمت گزاف می‌خریدند حتی چند روز پیش یکی از دانش‌آموزان ۲۵۰ هزار تومان بابت هزینه کتاب داد. در بیشتر موارد کتاب را کپی می‌کردیم و دانش‌آموزان از آن استفاده می‌کردند و بچه‌ها از بازار آزاد کتاب می‌خریدند.

مدرسه شما چند شیفت فعالیت دارد؟
فعلاً که تابستان است و مدارس از جمله مدارس ما تعطیل است اما در طول دوران تحصیلی ما در سه نوبت فعالیت می‌کنیم. شیفت صبح و بعد از ظهر و همچنین بخش شبانه‌ای هم داریم که کسانی که روزها سرکار می‌روند و شب‌ها زمان دارند برای درس خواندن می‌آیند.



مدرسه‌ای که هزاران کودک مهاجر را پذیرا شد

عبدالاحمد نادری موسس مدرسه آل احمد در گفت‌وگو با هفته

هزاران هزار کودک تا همین چند سال پیش در ایران از حق رفتن به مدرسه محروم بودند. از فرزندان مهاجران افغان سخن می‌گویم که از جنگ و ویرانی در کشور خود به کشور همسایه و هم‌زبان خود، ایران، پناه آورده بودند. قشر تحصیل کرده مهاجر که در آن روزها اندک‌شمار بودند تصمیم گرفتند یک مدرسه خصوصی، به عبارت دیگر خودگردان، دایر کنند. در این مدرسه خودگردان دانش‌آموزان از همان کلاس اول مجبور به پرداخت شهریه بودند. این مدرسه تنها روزنه امید مهاجرانی بود که می‌خواستند فرزندان به مدرسه بروند. آقای عبدالاحمد نادری یکی از افراد تأثیرگذار در راهاندازی مدرسه خودگردان مهاجران افغان است که مدرسه آل احمد نام دارد. او با همت خود در دو دهه گذشته دانش‌آموزان بسیاری را پرورش داده و برخی از آنها را روانه دانشگاه کرده است. باوجود اهمیت بنیادین کاری که آقای عبدالاحمد نادری انجام داده، به اندازه کافی از او حمایت نشده است. عبدالاحمد نادری طی سال‌های تلاش فرهنگی‌اش در ایران با مشکلات زیادی دست و پنجه نرم کرده. همسر او در این راه ناهموار یکی از کسانی است که سبب تداوم این مدرسه شده است. در زیر گفت‌وگوی «هفته» با آقای عبدالاحمد نادری را می‌خوانید.

آقای عبدالاحمد نادری گرامی ابتدا که به ایران آمدید چه کاری انجام می‌دادید؟

باوجود این که تحصیل کرده کشور روسیه بودم و از مهارت و دانش برخوردار بودم برای امرارمعاش مجبور بودم همانند دیگر هم‌وطنانم، کارهای مختلفی همچون دستفروشی، کارگری و غیره انجام دهم. در آن زمان مثل حالا افغان‌ها حق کار کردن در مراکز دولتی را نداشتند.

چه شد که تصمیم گرفتید مدرسه خودگردان دایر کنید؟

زمانی که به ایران آمدیم در شهر مشهد ساکن شدیم. دغدغه‌های مهاجرین در شهرهایی به جز پایتخت بیشتر است. در آن زمان من و همسر هر کمکی که می‌توانستیم به مردم می‌کردیم. کم‌کم مهاجرین از ما خواستند که به فرزندان‌شان درس بدهیم، هر روز به تعداد دانش‌آموزان اضافه می‌شد. در مشهد هم مانند تهران تنها کسانی که کارت آبی داشتند می‌توانستند به مدرسه بروند که تعداد آنها محدود بود.

با توجه به این که روز به روز تعداد دانش‌آموزان شما زیاد می‌شد در چه مکان‌هایی آنها دور هم درس می‌خواندند؟

در ابتدا من و همسر به صورت خصوصی تدریس می‌کردیم و به خانه‌هایشان می‌رفتیم و بعد که بر تعداد آنها افزوده شد،

درباره عبدالاحمد نادری از زبان خودش



عبدالاحمد نادری متولد ۱۳۳۹ در کابل هستم. تحصیلات خود را تا سال اول دانشگاه در کابل خواندم و سپس موفق شدم که بورسیه کشور روسیه را به دست آورم. لیسانس و فوق لیسانس خود را در رشته نیروگاه حرارتی گرفتم و پس از پایان تحصیلاتم به افغانستان بازگشتم، یک سال سربازی کردم و بعد از آن در وزارت آب و برق مشغول به کار شدم.

بعد از مدتی با دولت دچار اختلاف شدم و سرانجام افغانستان را ترک کردم. نیاز مهاجرین سبب شد که من و همسر (هما امیری) برای فرزندان مهاجرین کلاس خصوصی برگزار کنیم و این نیاز در نهایت منجر به این شد که در سال ۱۳۷۷ یک مدرسه خودگردان در تهران تاسیس کنیم. از همان آغاز کار اما با مشکلات زیادی مواجه شدیم و چون در دوازده سال اول کاری ما مجوز نداشتیم بارها مدرسه ما پلمپ شد. بعد از مدت‌ها در نهایت توانستیم که مجوز بگیریم.

در مدرسه‌ای که دایر کردیم سالانه ۵۰۰ دانش‌آموز مشغول به تحصیل هستند. برای سر و پا نگر داشتیم این مدرسه بارها تحقیر و تهدید شده‌ام اما هرگز تسلیم نشدم و راه خود را ادامه دادم.

بگویم باز هم کم گفتم. آنچه که باعث فشار روی زندگی مهاجرین می‌شود مسائل اقتصادی است. مهاجرین از قشر فرو دست هستند و از هیچ نهادی حمایت نمی‌شوند. حتی من خانواده‌هایی را می‌شناسم که با وجود این که کارت آمایش دارند برای کمک به سازمان ملل مراجعه می‌کنند اما کسی صدای آنها را نمی‌شنود. اقتصاد محور زندگی است و مهاجرین در این خصوص به شدت مشکل دارند. از مشکلات دیگر نداشتن مدارک قانونی است. بسیاری از مهاجرین هنوز مدرک قانونی ندارند.

انگیزه دانش‌آموزان را با توجه به تجربه‌ای که در مدرسه خود دارید چگونه ارزیابی می‌کنید؟
دانش‌آموزان افغان بسیار کوشا هستند در میان آنها استعدادها درخشان کم نیستند اما متأسفانه به دلیل مشکلات اقتصادی در بسیاری موارد این استعدادها فرصت رشد و بالیدن پیدا نمی‌کنند. بسیاری از دانش‌آموزان با وجود شرایط سخت همچنان درس می‌خوانند و انگیزه بسیار قوی دارند.

چه پیشنهادی برای بهتر شدن وضعیت مهاجرین در ایران دارید؟
متأسفانه سفارت افغانستان نسبت به مهاجرین مسئولیت‌پذیری ندارند و کاری برای مهاجرین انجام نمی‌دهند. ما در سفارت وکیل و قاضی نداریم و نامه‌های سفارت اعتباری ندارد. ما نیاز به افراد دلسوز داریم که گروهی تشکیل دهند و صدای مهاجرین را به گوش مسئولین برسانند تا شاید وضعیت بهبود بیابد.

آقای عبدالاحمد نادری گرامی از شما سپاسگزاریم.

پلمپ شدن را نداریم. کسانی که از این مدرسه درس می‌خوانند به راحتی می‌تواند به آموزش و پرورش مراجعه کنند و برای ورود به مدارس دولتی امتحان دهند. کارنامه این مدرسه مورد تایید آموزش و پرورش است. همچنین ما تحت نظر دولت قرار گرفتیم.

باتوجه به این که بیشتر دانش‌آموزان از خانواده‌های فرو دست هستند، از این جهت دولت ایرانی بودجه‌ای را در نظر نگرفته است؟

خیر. ما به لحاظ محتوی آموزشی تحت پوشش دولت هستیم اما حمایت مالی نمی‌شویم و این موضوع منجر می‌شود که دانش‌آموزان شهریه ببرند. بعضی اوقات خیرین هستند که به کودکان بی‌سرپرست و بدسرپرست که در مدرسه ما درس می‌خوانند کمک می‌کنند.

آیا از دانش‌آموزان شما کسی موفق شده است که وارد دانشگاه ایران و یا افغانستان شود؟

بله. بسیاری از دانش‌آموزان زمانی که به افغانستان بازگشتند و ادامه تحصیل دادند و تعداد زیادی از آنها وارد دانشگاه شدند که در حال حاضر سه نفر از آنها مشغول به فعالیت پزشکی در بیمارستان‌های کابل هستند. همچنین دانش‌آموزانی داریم که موفق به ورود در دانشگاه‌های ایرانی شدند.

باتوجه به این که شما در قلب مهاجرین زندگی می‌کنید و شاهد مشکلات مهاجرین هستید و هر روز با آنها دست و پنجه نرم می‌کنید، بزرگترین مشکلات مهاجرین را در چه می‌بینید؟

جامعه مهاجر دردهای زیادی دارند و هر چقدر در موردش

از دانش‌آموزان بابت هر سال تحصیلی چقدر شهریه می‌گیرید؟

شهریه‌ها در مقاطع مختلف متفاوت است و هر سال به نسبت سال گذشته تغییر می‌کند. متأسفانه شرایط اقتصادی در ایران ثبات ندارد و هر روز گرانی موج می‌زند. هزینه‌هایی که برای مدرسه است مثل آب، برق، تعمیرات هر سال زیادتر می‌شود و مجبور هستیم که روی شهریه بکشیم.

کادر آموزشی خود را چگونه انتخاب می‌کنید؟

بیشتر مدرس‌های ما تحصیلات دانشگاهی دارند. برای استخدام از همه آنها امتحان گرفته می‌شود و پس از قبولی مشغول تدریس می‌شوند. تقریباً ۵۰ درصد استادان ما از دوستان ایرانی هستند و بخش دیگر را از ظرفیت قشر تحصیل کرده مهاجر استفاده کردیم.

شما زمانی موفق به گرفتن مجوز شدید که اکثراً بچه‌های افغان مجاز به ورود به مدارس دولتی شده بودند و آن زمان که باید این اتفاق نیفتاد، نظر شما در این مورد چیست؟

بله درست است. متأسفانه آن زمان که باید باری از دوش ما برداشته می‌شد این اتفاق نیوفتاد و ما که از سال ۱۳۷۷ فعالیت می‌کردیم توانستیم در سال ۱۳۸۹ مجوز بگیریم هر چند خیلی دیر بود اما این اتفاق افتاد و راه ما را هموارتر ساخت.

گرفتن مجوز چه اتفاقاتی را برای دانش‌آموزان رقم زد؟

حالا می‌توانیم به راحتی کادر آموزشی خود را از بین مدرسین آموزش و پرورش انتخاب کنیم. دیگر مشکل



We Make Your Dreamy Building a Reality

**CONSTRUCTION
AMAJ inc**

طراحی، نظارت و اجرا
کلیه خدمات ساختمانی،
تاسیساتی و برقی
دارای مجوز رسمی از اداره ساختمان کبک

AMAJ Group
R.B.Q #: 5773-7520-01



- طراحی و نوسازی کامل ساختمان
- بازسازی کامل ساختمان به انضمام طراحی و دکوراسیون داخلی منزل به همراه کلیه لوازم
- تغییر محل پله، تغییر و تقویت اسکلت ساختمان
- بازسازی کامل آشپزخانه، تعویض کابینت، حمام و سرویس بهداشتی
- اجرای یونیت شیشه‌ای حمام
- اجرای عایق بندی دیوارهای بیرونی جهت کاهش مصرف برق ساختمان
- تعمیر، تعویض و اجرای پلی استر
- تعویض سیستم قدیمی گرمایش و سرمایش با سیستم مدرن و کم مصرف
- تغییر آمپراژ از ۱۰۰ به ۲۰۰
- تعمیر و تعویض پوشش سقف با ضمانت ۴۰ ساله
- طراحی و اجرای محوطه و نورپردازی مدرن
- هوشمند سازی ساختمان و سیستم کنترل ساختمان از راه دور
- طراحی و اجرای دکوراسیون کامل فروشگاهها متناسب با نوع فعالیت



طراحی، بازدید و برآورد رایگان

Phone: (514) 942-9969
Website: www.amajco.ca

عبداله صفوی

Abdollah SAFAVI

Financial Security Advisor
Investment Representative

مشاور امنیت مالی
نماینده سرمایه‌گذاری

مالیات کمتر
پس انداز بیشتر
سرمایه گذاری مناسب تر
همگی در یک ظرف

مشاوره رایگان

Mobile: 514-467-8491
Office: 514-931-4242 ext. 2567
abdollah.safavo@f155.com

mqsf.ca mqsf.ca mqsf.ca

canada life Freedom 55 Financial QUADRUS



مشاوره ، طراحی ، اجرا گرافیک هفته

0-100

طراحی لوگو/ طراحی پکیج اداری/ پوستر/ کاتالوگ/ بروشور
تقویم و سررسید/ صفحه آرایی کتاب و مجلات/ طراحی بسته بندی
محصولات/ طراحی تبلیغات

به ما بسپارید
از
طراحی تا چاپ

۵۱۴-۷۸۷-۸۸۴۸
۴۳۷-۸۸۷-۸۳۰۱



گروه ترجمه هفته
تنظیم: خسرو شمیرانی

آزار و اذیت روانی در محل کار چالش‌های کارفرمایان و رسیدگی به شکایات قربانیان در چه مواردی می‌توان شکایت کرد؟

در استان کبک قانون مربوط به معیارها و استانداردهای اشتغال شامل تدابیر و مقرراتی در خصوص مقابله با آزار و اذیت‌های روحی روانی یا جنسی در محل کار است. هدف از این قانون حفاظت از نیروهای کار و دفاع از حق و حقوق آنها است. اما کارمندان یا کارگران در صورت مواجه شدن با آزار و اذیت‌های روحی یا جنسی امکان انجام چه اقدامات یا توسل به چه مراجعی را دارند؟ در این میان مسئولیت‌ها و وظایف کارفرمایان چیست؟ در این مطلب نگاهی اجمالی به این موضوعات خواهیم انداخت.

«همه شهروندان کانادا به ویژه آنهایی که در بخش عمومی کار می‌کنند این حق را دارند که در یک محل کار ایمن، مطمئن و سالم کار کنند. این مسئله برای دولت بی‌نهایت اهمیت دارد.» این مطلبی است که جاستین ترودو پس از مطرح شدن ادعای کارمندان ریدو هال Rideau Hall در حمایت از همه کارگران کانادایی بیان کرد. کارمندان ریدو هال Rideau Hall شرایط کاری حاکم بر دفتر فرماندار کل را مسموم و ارباب‌آمیز توصیف کرده و خواستار ایجاد اصلاحاتی اساسی شده‌اند. در اتاوا نیز اپوزیسیون نیودموکرات ضمن ابراز نگرانی از این شرایط بر ضرورت مداخله نخست‌وزیر کانادا در این پرونده تأکید کرده است.

در داخل شرکت‌ها و به طور کلی در بازار کار کانادا، فردی که خود را قربانی آزار و اذیت‌های روحی روانی یا جنسی می‌داند، برای شکایت کردن از شرایطی که با آن روبرو شده با احقاق حقوق خود امکان دنبال کردن این راه‌ها را دارد:

و آزادی‌های فردی قربانی آزار و اذیت واقع شده است، می‌تواند به CDPDJ متوسل شود.

به عنوان مثال این وضعیت زمانی شکل می‌گیرد که مدیر یا رئیس یک شرکت با توجه به این که دیدگاهی منفی نسبت به اتباع یک کشور یا اعضای یک گروه نژادی خاص دارد، کیفیت کار یک فرد با این ملیت یا اصالت نژادی را زیر سوال می‌برد. این نگرش و این دیدگاه منفی را می‌توان با توجه به علل و انگیزه‌های رفتار تبعیض‌آمیز که در منشور حقوق و آزادی‌ها آمده است، آزار و اذیت در محل کار تلقی کرد.

کمیسیون معیارها، انصاف، سلامت و ایمنی کار CNEST از وارد شدن به پرونده‌هایی که یکی از علل و انگیزه‌های آن به منشور حقوق و آزادی‌ها ربط داشته باشد، خودداری نخواهد کرد. موسسه CNEST ضمن رسیدگی به این موارد کمیسیون حقوق و آزادی‌ها را نیز در جریان امر قرار خواهد داد. این دو کمیسیون در همین اواخر توافق کرده‌اند که ضمن تبادل اطلاعات یکدیگر را از شکایاتی که دریافت می‌کنند، مطلع سازند.

مهلت اقدام

اگر مرجع مورد نظر کمیسیون حقوق افراد و حقوق جوانان CDPDJ باشد، توصیه می‌شود که در کوتاه‌ترین زمان ممکن و حداکثر سه سال پس از تاریخ وقایع یا در مواردی که رسیدگی به آنها مستلزم دخالت پلیس یا شهرداری باشد، حداکثر شش ماه پس از واقعه اقدام شود. کمیسیون نیز این اجازه را دارد که اگر بیش از دو سال از زمان وقایع گذشته است، از رسیدگی به آنها خودداری کند.

اما وقتی صحبت از توسل به کمیسیون معیارها، انصاف، سلامت و ایمنی کار CNEST در میان باشد، هر گونه شکایت مرتبط با آزار و اذیت روحی و روانی کارگران در محیط کار باید حداکثر دو سال پس از مشاهده آخرین مورد این رفتار ارائه گردد.

آیا همه کارفرمایان از امکانات و ابزارهای لازم برای رسیدگی به شکایات مرتبط به آزار و اذیت‌های روحی و روانی در محل کار برخوردار هستند؟

مانون پوآریه: در سال ۲۰۱۸ دولت به صراحت در قانون اعلام کرد که همه کارفرمایان و سازمان‌ها در استان کبک باید سیاست مشخصی را برای مقابله با آزار و اذیت‌های روحی و روانی در محل کار تهیه و آن را منتشر کنند. این قانون از اول ژانویه سال ۲۰۱۹ به اجرا درآمد.

اساساً این مسئله‌ای است که قانونگذار از مدت‌ها پیش به عنوان ابزاری در نظر گرفته که کارفرما برای عمل به وظایف و تعهداتش به آن نیاز دارد چرا که به صراحت در قانون تاکید کرده است که محیط کار باید از هر گونه گفتار یا رفتار آزاردهنده ببری باشد.

مسئله نص قانون این است که کارفرمایان باید برای جلوگیری از آزار و اذیت‌های روحی و روانی در محل کار تدابیر لازم را به اجرا گذارند اما این کافی نیست چرا که لازم است با مشاهده هر گونه آزار و اذیت روحی و روانی در محل کار، برای مقابله با آن به سرعت وارد عمل شوند.

به موجب قانون، کارفرمایان باید به منظور جلوگیری از آزار و اذیت‌های روحی و روانی در محل کار یا (در صورت مشاهده این موارد) به منظور مقابله با آنها از راه‌ها و ابزارهای منطقی استفاده کنند. این واژه «منطقی» آیا به اندازه کافی قوی هست

(۱) در داخل شرکت یا سازمانی که کار می‌کند، مطابق با منشور یا سیاست‌های آن عمل کند یا اگر عضو اتحادیه صنفی است، به اتحادیه متوسل شود؛

(۲) به کمیسیون معیارها، انصاف، سلامت و ایمنی کار CNEST متوسل شود؛

(۳) به کمیسیون حقوق افراد و حقوق جوانان CDPDJ (یا به کمیسیون حقوق افراد یا شرکت‌های واجد صلاحیت فدرال) مراجعه نماید؛

(۴) کارمندان غیرصنفی بخش عمومی از جمله اعضا و مدیران سازمان‌ها به کمیسیون بخش عمومی مراجعه کنند.

اگر میانجی‌گری CNEST توسط طرفین دعوا رد شود یا به نتیجه نرسد یا زمانی که CNEST از مداخله خودداری کند، دادگاه اداری کار وارد عمل می‌شود.

با این حال تازه وقتی این اقدام صورت گیرد، مراحل متعدد دیگری از راه می‌رسند و سوالات جدیدی مطرح می‌شوند. مانون پوآریه مدیر کل کانون مشاوران منابع انسانی مجاز از این مسئله ابراز تاسف می‌کند که کارگران در این مسیر با چالشی پیچیده روبرو هستند.

آزار و اذیت روانی در محل کار مشخصاً چه چیزی است و شامل چه مواردی می‌شود؟

مانون پوآریه: در استان کبک قانون معیارهای اشتغال برای کلیه کارگران چارچوب قانونی محسوب می‌شود. به عنوان مثال برای کارگران غیررسمی و آزاد که الزاماً از حمایت‌های حرفه‌ای برخوردار نیستند، قانون معیارهای اشتغال در واقع قرارداد کاری آنها محسوب می‌شود.

این قانون تعریف رسمی و مشخصی از آزار و اذیت ارائه می‌کند و اکثر شرکت‌ها و سازمان‌ها برای تدوین سیاست‌های خود در مقابله با این پدیده، به این تعریف استناد می‌کنند.

آزار و اذیت در محل کار به اقدامات، حرکات یا حرف‌هایی خصمانه و آزاردهنده‌ای تلقی می‌شود که تکرار می‌شوند اما واقعیت این است که یک عمل، حرکت یا حرف موردی وخیم نیز که تکرار نشده است، می‌تواند آزار و اذیت در محل کار قلمداد شود.

برای این که آزار و اذیت در محل کار محرز شود لازم است که وجود این عناصر در قضیه اثبات گردد: رفتار ناشایست و آزار دهنده؛ تکرار این رفتار؛ حرف‌ها، حرکات یا رفتارهای خصمانه یا نامطلوب؛ لطمه به کرامت یا تمامیت شخص؛ فضای کاری ناسالم.

آیا این تعریف آزار و اذیت‌های جنسی را نیز شامل می‌شود؟

مانون پوآریه: بله، در سال ۲۰۱۸ زمانی که قانونگذار قانون معیارهای کار را به منظور ایجاد اصلاحاتی در آن مورد بازبینی قرار داد، آن چه را که دادگاه‌ها پیش از آن نیز از این قانون تعبیر و تفسیر می‌کردند به صراحت مشخص کرد و خاطر نشان ساخت که آزار روانی شامل اذیت‌ها و سوءرفتارهای جنسی هم می‌شود.

چگونه بدانیم که باید به کمیسیون حقوق افراد و حقوق جوانان CDPDJ یا کمیسیون معیارها، انصاف، سلامت و ایمنی کار CNEST مراجعه کنیم؟

مانون پوآریه: اگر فرد شاکی مدعی آن باشد که به موجب منشور حقوق

اهمیتی ندارد! خودت می‌دانی که این گونه موارد کم نیستند...» و به همین راحتی قضیه ماست مالی خواهد شد. متأسفانه کم نیستند مواردی که به این جا ختم می‌شوند.

اما چگونه می‌توان تشخیص داد که میان فردی که خود را قربانی رفتار آزاردهنده می‌داند و در جهت مقابل فردی که مدعی است رفتار ملامت باری نداشته است، کدام یک راست می‌گویند و حق با کدام است؟

مانون پوآریه: رفتار یا گفتار یک شخص زمانی آزار و اذیت تلقی می‌شود که برای فرد مقابل تحقیرآمیز، توهین‌آمیز یا افراط‌آمیز باشد، شرافت وی را جریحه‌دار کند و موجب تشویش و اضطراب او گردد. از دیدگاه یک فرد منطقی، این گونه رفتارها یا گفتارها در چارچوب کاری قابل قبول نیست. نکته جالب توجه در این جا این است که برای تشخیص این موضوع اهداف یا نیت فرد مظنون به آزار در نظر گرفته نمی‌شود بلکه مهم این است که فرد آزاردیده یا شاکی چه برداشتی از حرکات، رفتار یا گفتار وی داشته است.

در این جا ممکن است فردی که رفتارش آزار تلقی شده و زیر سوال رفته است، بگوید: «هدف من جریحه‌دار کردن یا لطمه زدن به کسی نبوده است. حرفی که زدم یا جوی که گفتم منظورم فرد خاصی نبود، قصدم توهین به زنان نبود. اصلاً منظورم چیزی نیست که شما برداشت کرده‌اید.» با این حال در تشخیص این که بین شاکی و متشاکی کدام یک حق دارند، این ادعاها چندان تعیین‌کننده نخواهد بود.

بسیاری از افرادی که در محل کار قربانی آزار و اذیت شده‌اند، می‌گویند به رغم تغییرات و دگرگونی‌هایی که جنبش افشاگرانه «هشتگ من هم» از سال ۲۰۱۷ ایجاد کرده است، در نظام قضایی همچنان خلاءها و کاستی‌هایی وجود دارد که باید برطرف گردد. آیا این مسئله درباره مقابله با آزار و اذیت در محل کار نیز صدق می‌کند؟

مانون پوآریه: درست است که با راه افتادن جنبش «هشتگ من هم» در سال ۲۰۱۷ آگاه‌سازی خوبی در این زمینه صورت گرفت. از آن زمان به بعد بود که ما درخواست‌های متعددی برای آموزش و آگاه‌سازی در زمینه مقابله با آزار و اذیت‌های جنسی در محل کار دریافت کردیم. برخی شرکت‌ها و سازمان‌ها که سیاست مشخصی را در زمینه مقابله با این پدیده نداشتند، از مشاوران متخصص در امور منابع انسانی درخواست کردند به آنها در روند تدوین این سیاست کمک کنند و مسئولیت آموزش و آگاه‌سازی نیروها را در زمینه مقابله با آزار و اذیت در محیط‌های کاری آنها بر عهده بگیرند.

اما سوال این است که آیا ابزارهای لازم برای اجرای چنین سیاستی در دسترس است؟ زمانی که دولت استانی کبک قانون مربوط به معیارهای اشتغال را مورد بازبینی قرار داد، بهتر بود به جای رسمیت بخشیدن به مسایلی که پیش از آن نیز وجود داشت، گام‌های جدیدی بردارد و در زمینه مقابله با آزار و اذیت در محل کار جلوتر برود اما این وعده‌ای بود که تحقق پیدا نکرد.

دولت کبک می‌توانست قانون مربوط به معیارهای اشتغال را به گونه‌ای مورد بازبینی قرار دهد که به صراحت در آن گفته شود: وقتی در داخل یک سازمان، فرد قربانی آزار و اذیت‌های روحی و روانی شکایت کرد، کارفرما ملزم به انجام تحقیق درباره آن شود نه این که حق انتخاب داشته باشد. دولت کبک می‌توانست در بازبینی این قانون، جنبه الزام‌آور تدابیر پیش‌بینی شده در آن و همچنین روش‌های رسیدگی به این گونه شکایات را تقویت کند.

که شاکیان در محیط کار از حمایت‌های لازم برخوردار باشند؟
مانون پوآریه: کارفرمایان برای مقابله با آزار و اذیت در محل کار، در استفاده از ابزارها ملزم به رعایت برخی اصول هستند. با این حال متأسفانه هنوز هم برخی از کارفرمایان هنگام مواجه شدن با یک شکایت مرتبط با آزار و اذیت‌های روحی روانی در محل کار می‌گویند: «من سیاست مشخصی دارم، آموزش‌های لازم را به کارمندانم داده‌ام، همه در زمان استخدام ملزم شده‌اند مرانامه اخلاقی امضا کنند... خلاصه این که من تدابیر منطقی لازم را برای این که محیط کار آنها عاری از هر گونه آزار و اذیت باشد، به کار گرفته‌ام.»

و اگر موردی پیش بیاید...؟

مانون پوآریه: کارفرمایان ملزم هستند که اقدامات منطقی لازم را برای پایان دادن به این موارد انجام دهند. در این موارد کارفرما دیگر حق ندارد به گفتن این بسنده کند که «من با فرد شاکی صحبت کرده و از او خواست‌ام که در این باره با فردی که رفتارش زیر سوال برده شده است، صحبت کند. خلاصه این که من کار خودم را انجام داده‌ام.»

با این حال ناگفته نماند که خیلی از سازمان‌ها در این زمینه به خوبی به وظایف خود عمل کرده و کارشان رابه خوبی انجام داده‌اند.

منظورتان این است که اتخاذ سیاست مقابله با آزار و اذیت در محل کار، یک چوب جادویی نیست؟

مانون پوآریه: مهم است اما فقط عنصر کوچکی از راهکاری است که باید به اجرا گذاشته شود.

عناصر دیگر این راهکار کدامند؟

مانون پوآریه: تدوین و اجرای یک سیاست مشخص مقابله با آزار و اذیت در محل کار تدبیری مناسب و مهم است اما برای پیشگیری از شکل‌گیری این معضل ملامت بار، اتخاذ یک سیاست خاص و ملزم کردن همه نیروها به امضای آن در زمان استخدام کفایت نمی‌کند به ویژه این که در زمان استخدام نیروی کار، انبوهی از کاغذها و اسناد و مدارک برای امضا به متقاضیان ارائه می‌شود که تعهدنامه خودداری از آزار و اذیت در میان آنها خیلی به چشم نمی‌آید.

اگر کارفرمایان مرتب از این سیاست و مقررات مرتبط با آن صحبت نکنند و اگر سازوکارهای روشنی برای افشاگری آزار و اذیت در محل کار به اجرا نگذارند، همه چیز برای کارمندان مبهم می‌ماند و تکلیفشان را نخواهند دانست. حتی وقتی هم که سازوکار افشاگری برقرار است، لازم است که در کنار آن یک روند تحقیق و میانجی‌گری رسمی به اجرا درآید تا کارایی و ضمانت اجرایی بیشتری داشته باشد.

اگر عناصری که از آن صحبت کردید در محل کار به اجرا گذاشته نشوند، برای فردی که قربانی آزار و اذیت شده است چه اتفاقی خواهد افتاد؟

مانون پوآریه: قربانی ابتدا از خود می‌پرسد در صورت شکایت کردن چه اتفاقی ممکن است بیفتد. او با خودش می‌گوید: «سازمان من یک سیاست مشخص دارد و اعلام کرده است که آزار و اذیت در محل کار را بر نمی‌تابد و من این حق را دارم که از بدرفتاری که دیده‌ام به مسئول بخش شکایت کنم اما در ادامه چه اتفاقی خواهد افتاد؟»

در این موارد همیشه همه چیز روشن نیست. اگر فرد قربانی موضوع را با مسئول و ناظر بخش خود در میان بگذارد، شاید درباره ادعای وی تحقیق صورت گیرد شاید هم هیچ تحقیقی انجام نشود. ممکن است ناظر شکایت او را جدی نگیرد و به او بگوید: «ای بابا، این موضوع که



اگر انجام چنین تحقیقاتی به افراد فاقد صلاحیت واگذار شود، لطمات و آسیب‌هایی به مراتب بزرگتر از آنچه که واقعه مورد تحقیق به بار آورده است، به همراه خواهد داشت.

و اگر میانجی‌گری در کار باشد؟

مانون پوآریه: میانجی‌گری هم باید به فردی ذیصلاح و مستقل واگذار گردد چرا که این کار هم ظرایف، حساسیتها و دشواری‌های خاص خود را دارد. مشاوران متخصص در امور انسانی از چنین صلاحیت و مهارتی برخوردار هستند. در عین حال می‌توان میانجی‌گری را به یکی از اعضای یک اتحادیه صنفی واگذار کرد. در این صورت اگر فردی که مسئولیت تحقیق را بر عهده گرفته است در بخشی از کار خود به ویژه رازداری و محرمانگی پرونده مرتکب تخلف یا قصور شود، می‌توان از او به علت عمل نکردن به وظایف و تعهداتش، به اتحادیه صنفی شکایت کرد.

وقتی تحقیق یا میانجی‌گری به پایان می‌رسد، چه اتفاقی می‌افتد؟

مانون پوآریه: اگر محرز شود که فرد شاکی در محل کار مورد آزار و اذیت قرار گرفته است، با در نظر گرفتن وقایع و مطابق با مقررات تصمیم‌گیری خواهد شد. این تصمیم‌گیری می‌تواند از اتخاذ تدابیر انضباطی تا اخراج فرد خاطی متغیر باشد.

اما حتی اگر ثابت شود که آزار و اذیت در کار نبوده است لازم است که اوضاع مدیریت شود. در این موارد معمولاً فردی بدون این که غرض‌ورزی داشته باشد، احساس کرده که مورد آزار و اذیت واقع شده است اما مشخص شده که ماجرا این گونه نبوده است. حتی در این موارد نیز یک مناقشه وجود دارد که باید به آن رسیدگی کرد. در این جا نیز درست همانند وقتی که آزار و اذیت اتفاق افتاده است، اقدام و نتیجه‌گیری اهمیت دارد.

بنابراین قضیه را نباید تمام شده تصور کرد...

مانون پوآریه: دقیقاً.

این دقیقاً همان کاری است که دولت استانی انتاریو در سال ۲۰۱۶ در بازبینی قانون سلامت و ایمنی کار LSST انجام داد و دولت فدرال نیز در سال ۲۰۱۸ با اصلاح قانون کار کانادا به آن مبادرت ورزید.

افزایش جنبه‌های الزام‌آور قانون معیارهای کار در استان کبک تدابیر مناسب و درستی بود که در صورت تحقق می‌توانست اعتماد کارگران و کارمندی را که در محل کار قربانی آزار و اذیت شده‌اند، تقویت کند و چارچوب محکم‌تر و مطمئن‌تری برای رسیدگی به این گونه شکایات ایجاد نماید.

علاوه بر این، در بازبینی قانون معیارهای کار در کبک لازم بود به صراحت اعلام شود که درباره همه شکایاتی که موضوع آنها آزار و اذیت در محل کار است، باید تحقیقات لازم صورت گیرد مگر در مواردی که فرد یا افراد قربانی برای حل قضیه، میانجی‌گری را قبول کنند.

وقتی چنین شکایاتی در محل کار مطرح می‌شود، چه کسی باید مسئولیت تحقیق را بر عهده بگیرد؟

مانون پوآریه: تحقیقات درباره شکایات مطرح شده باید توسط افراد ذیصلاح صورت گیرد. خیلی وقت‌ها سازمان‌ها انجام این تحقیقات را به افرادی محول می‌کنند که نه صلاحیت و نه درک درستی از آن چه باید انجام بدهند، ندارند.

تحقیق درباره شکایاتی که موضوع آن آزار و اذیت در محل کار است، حساسیت‌ها، پیچیدگی‌ها و دشواری‌های خاص خود را دارد و همکاران ما که چنین تحقیقاتی را سرپرستی کرده‌اند اذعان دارند که در طول انجام تحقیق تردیدها، نگرانی‌ها و فشارهای روانی زیادی را متحمل شده‌اند.

در چنین پرونده‌هایی گاهی ممکن است فردی که هدف تحقیق واقع شده است شهرت و اعتبار خود را به سرعت به علت شکایاتی که همیشه مبنا و توجیه منطقی هم ندارد، از دست بدهد. غالب اوقات چنین شکایتهایی با استناد به حوادث واقعی و بر حسب حسن نیت صورت گیرد اما گاهی سوءنیت یا سوء تفاهم منجر به طرح چنین شکایاتی می‌شود. فردی که مسئولیت تحقیق را بر عهده می‌گیرد باید ضمن حفاظت از شهرت و اعتبار فرد مورد تحقیق، فرصت اظهار نظر و توضیح را به او بدهد.

گروه ترجمه هفته



طبق مطالعاتی که آژانس آمار کانادا انجام داده است، فارغ التحصیلان جدید بیشتر از بقیه از پیامدهای بحران کروناویروس متضرر خواهند شد.

بحران کووید ۱۹ برای فارغ التحصیلان جدید گران تمام می شود

این اقتصاددان کانادایی افزود: تردیدی نیست که فارغ التحصیلان جدید بیشتر از همه با آثار و عواقب بحران اقتصادی ناشی از کروناویروس روبرو خواهند شد اما اگر در گذر زمان وضعیت آنها را بیشتر دنبال کنیم، خواهیم دید که آنها به سرعت خواهند توانست جبران مافات کنند و با گروه‌های دیگری که قبل یا بعد از آنها وارد بازار کار شده‌اند، همراه شوند.

برخی در ماه‌های اخیر فارغ التحصیلان جدید را که آماده ورود به بازار کار هستند، نسل سوخته خوانده و در توجیه این توصیف خود تأکید کرده‌اند که ورود به بازار کار آن‌هم در اوج بحران اقتصادی می‌تواند چنان لطمه‌ای به نیروهای تازه‌نفس وارد کند که کل دوران حرفه‌ای آنها را تحت الشعاع قرار دهد و آنها را به یک نسل سوخته تبدیل کند؛ اما مطالعات متعدد از جمله تحقیقی که مارک فرینت برای آژانس آمار کانادا انجام داده است، این نظریه را رد می‌کند.

فرینت در مطالعه دیگری که سال گذشته برای آژانس آمار کانادا انجام داد، نشان داد که فارغ التحصیلان سال‌های ۱۹۹۱ و ۲۰۰۱ طی پانزده سال مسیره‌های مشابهی را طی کردند این در حالی بود که گروه اول نسبت به گروه دوم، کار خود را در شرایطی به مراتب بدتر و در وضعیتی که رکود اقتصادی به اوج رسیده بود، آغاز کردند.

منبع: وب سایت نشریه لودووار

نتایج یک مطالعه نشان می‌دهد که بحران اقتصادی ناشی از همه‌گیری کروناویروس احتمالاً برای فارغ التحصیلان جدید گران‌تر از دیگر گروه‌ها تمام خواهد شد. طبق این تحقیق فارغ التحصیلان جدید بر حسب وخامت اوضاع اقتصادی، سطح مطالعات و تحصیل و همچنین جنسیت آنها (مرد یا زن بودنشان)، تحت تأثیر بحران اقتصادی ناشی از کرونا از چند هزار دلار تا حدود ۲۵٪ از درآمدی را که احتمالاً در شرایط عادی طی پنج سال آینده می‌توانستند داشته باشند، محروم خواهند شد. باین حال فارغ التحصیلان نباید نگران باشند چراکه بررسی‌ها و پیش‌بینی‌ها حاکی از آن است که شرایط هرگونه که پیش برود و هر اتفاقی که بیفتد، این ضرر و زیان‌ها به مرور زمان از بین خواهد رفت و شیخ ترسناک و نگران‌کننده «نسل سوخته» در نهایت محو خواهد شد. اما تأثیر درازمدت بحران اقتصادی ناشی از همه‌گیری کرونا روی فارغ التحصیلان جدید و آنهایی که امسال قرار است وارد بازار کار شوند، چه می‌تواند باشد؟

مطالعه جدیدی که آژانس آمار کانادا انجام داد و نتایجش روز سه‌شنبه منتشر شد، نشان می‌دهد که اگر نرخ بیکاری جوانان رده سنی ۱۵ تا ۲۴ سال در سال ۲۰۲۰ حدود همان رقمی بماند که در ماه ژوئن ثبت شد (۲۷.۵٪) و روند بازگشت به شرایط عادی نیز همان وضعیت و شرایط مشابه سه دهه اخیر را طی کند، درآمد این جوانان طی پنج سال آینده بین ۲۳ هزار تا ۴۴ هزار دلار کمتر از چیزی خواهد بود که باید باشد.

مطالعاتی که از سال ۱۹۸۰ درباره تأثیر بحران‌های اقتصادی بر وضعیت درآمدها صورت گرفته نشان می‌دهد که فارغ التحصیلان زن نسبت به مردان بیشتر از این بحران‌ها متضرر شده‌اند. شاید علت این امر آن باشد که کار زنان غالباً مربوط به بخش‌هایی است که بیشتر در معرض شوک‌های اقتصادی قرار می‌گیرد.

نتیجه مطالعه آژانس آمار کانادا نشان می‌دهد که اگر از وخامت وضعیت بازار کار کاسته شود، دامنه و عمق این پیامدها نیز محدود خواهد شد. اگر نرخ بیکاری امسال به اوج خود یعنی متوسط ۱۹٪ بازگردد، ضرر و زیان‌های کلی درآمد به‌عنوان مثال از ۸ هزار دلار به ۱۵ هزار دلار خواهد رسید در حالی که اگر متوسط نرخ بیکاری به ۱۶٪ کاهش یابد، این ضرر و زیان‌ها نیز طی پنج سال به زیر ۶ هزار دلار خواهد رسید.

مارک فرینت که در تحقیق آژانس آمار کانادا در این زمینه مشارکت داشته است، می‌گوید هیچ‌کدام از این عدد و ارقام پیش‌بینی نیست بلکه شبیه‌سازی است. هنوز واقعاً نمی‌دانیم که این بحران اقتصادی غیرمعمول در ادامه چه مسیری را دنبال خواهد کرد و برخی فاکتورهای دخیل در آن مثل بسته‌های تشویقی و کمک‌های اضطراری دولت‌ها، آموزش از راه دور، تسریع روند گذار به دور کاری و همچنین فراگیر شدن اتوماتیزاسیون، احتمالاً چه تأثیراتی بر شرایط اقتصاد و سرنوشت آن خواهند داشت.

514-550-0799 514-800-2322
 admission@sainstitute.ca
 sainstitutemtl
 690 Boul. Cremazie East, Montreal, H2P 1E9



INSTITUT SA

✓ کلاس‌های ما



- استارتینگ بیزینس
- فروش حرفه‌ای
- نمایندگی فروش
- فروش (توریسم)
- حسابداری
- منشی‌گری

* ارائه مدرک پایان دوره توسط:
 Ministère de l'Éducation

WE OFFER → **FINANCIAL AID** (\$900- \$1300EACH ONE)
 → **OPUS CARD** (MONTHLY METRO / BUSCARD)
 → **SPECTACLES** (FORALUMNOS WITH VISION PROBLEMS)

شروع کلاس‌ها از اول هر ماه
 هر روز از ساعت ۹ صبح تا ۴ بعدازظهر

زندگی جدید

حرفه جدید

فرصت‌های جدید

+ IPTV Service

Internet + phone



اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و ثابت و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی

514-561-2071

برای اطلاعات بیشتر لطفا با شاهین قاسمی تماس بگیرید:



مشاور وام مسکن

شیرین تیموری

با سالها تجربه در زمینه

بانکی و وام مسکن در کانادا

- خرید مسکن
- تمدید وام مسکن
- افزایش وام مسکن (Refinance)
- تازه واردین به کانادا
- شغل آزاد (Self-employed)



ملاقات در نزدیکترین محل و مناسبترین زمان برای شما

tel 514 979-9809

✉ shirin.teimoori@bmo.com

f @shirinteimooribmo



مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- مشاوره و ارزیابی رایگان
- همکاری با یک تیم متخصصان حقوقی و بازرسی فنی و تهیه وام



Mino Eslami Real estate broker
meslami@sutton.com

514 967 5743

نویده احمدی

”

برخی از مهاجران از شهرهای مختلف ایران از جمله کرمان، سمنان، بوشهر، گرمسار به سفارت می‌آیند که برخی از آنها به دلیل نداشتن هزینه‌های هتل شب را در خیابان سر می‌کنند.

محمود یکی از مراجعان بخش سفارت است و برای پیگیری ثبت نام فرزندش آمده است و به این که سفارت تلفن‌هایش را جواب نمی‌دهد اعتراض دارد و می‌گوید: «بارها به سفارت زنگ زدم اما آنها جواب تلفن را نمی‌دهند و من مجبور شدم که امروز سرکار نروم و حضوری مراجعه کنم. من کارت آمایش دارم اما همسر هیچ مدارکی ندارد و می‌خواهم که دخترم را در کلاس اول ثبت نام کنم اما دخترم مدرک ندارد. ده سال پیش که از مهاجران سرشماری می‌کردند همسر هم در این طرح شرکت و برگه گرفت اما زمانی که می‌خواست پاسپورت بگیرد سیستم کد او را شناسایی نکرد و برای همین الان مدرکی ندارد که این روی شرایط فرزندمان تاثیر گذاشته است. سفارت به من می‌گویند که به تو نامه می‌دهیم و اگر مدیران مدرسه خوب باشند امکان این که دخترم را در مدرسه ثبت‌نام کنند زیاد است. آخه این چه قانونی است که آگه مدرسه خوب باشد ثبت‌نام می‌کنند. من یک ماه است که درگیر ثبت‌نام فرزندم هستم و می‌گویند که برگ تحصیلی از دفاتر کفالت بگیریم که من چندین بار به دفاتر کفالت مراجعه کردم اما می‌گویند که هنوز زمان آن نرسیده است. از طرف دیگر چون می‌خواهم دخترم را در کلاس اول ثبت نام کنم احتمال این که ظرفیت کلاس‌ها پر شود خیلی زیاد است. پارسال یکی از اقوامان به دلیل این که دیر موفق شد که برگ تحصیلی بگیرد، ظرفیت کلاس اول پر شده بود و برای همین نتوانست به مدرسه برود. حالا می‌ترسم که این اتفاق برای دخترم بیفتد.

برای همین در این شرایط سخت به سفارت آمده‌ام.» بسیاری از مراجعه‌کنندگان سفارت از شهرهای مختلف تهران از جمله اراک، قم، سمنان، بوشهر به تهران می‌آیند و در این مسیر با مشکلات زیادی مواجه هستند. برخی از آنها جایی برای گذراندن شب ندارند و مجبور می‌شوند که صبح را پشت درهای سفارت سر کنند. امان الله مردی هفتاد ساله است که به همراه خانواده‌اش از کرمان به تهران برای تمدید پاسپورت‌شان از کرمان به تهران آمده‌اند و می‌گویند: «ما در کرمان روی زمین‌های پسته کار می‌کنیم که البته بیشتر باغ‌های پسته در رفسنجان به دست مهاجران افغان است که سال‌های زیادی است در ایران زندگی می‌کنند. از دو روز پیش به تهران آمدم و ما هیچ جایی را نداریم که شب برای خوابیدن به آنجا برویم. دیشب در مرفد امام خمینی رفتیم و آنجا ماندیم. حالا صبح زود آمدم و همه امیدواریم که کارهایمان زود تمام شود تا به کرمان بازگردیم.»



بی‌نظمی آزاردهنده و مشکلات برای مراجعین گزارشی از وضعیت سفارت افغانستان در تهران

سفارت افغانستان یکی از شلوغ‌ترین نمایندگی افغانستان در ایران است. صف‌های طولانی در خیابان بیرون از این سفارت و ساعت‌ها انتظار برای پرداخت قبض توسط پیک‌های موتوری گواه بر مشکلات فراوان مهاجرین ساکن در ایران است. ساختمان سفارت بسیار کوچک است و ظرفیت پذیرش حجم بزرگی از مهاجرین را ندارد. همچنین تعداد کادر اداری این نهاد بسیار محدود است و فشار زیادی را بر شانه‌های کارمندان سفارت قرار می‌دهد که این فشار در برخی موارد منجر به درگیر لفظی میان کارکنان و مراجعان می‌شود. برخی از مهاجران از شهرهای مختلف ایران از جمله کرمان، سمنان، بوشهر، گرمسار به سفارت می‌آیند که برخی از آنها به دلیل نداشتن هزینه‌های هتل شب را در خیابان سر می‌کنند. از سوی دیگر هزینه‌های که مهاجرین برای تمدید پاسپورت، درخواست پاسپورت و تثبیت هویت، درخواست پاسپورت دانشجویی و ... پرداخت می‌کنند بر مبنای دلار است که با توجه به بالا رفتن قیمت ارز در ایران پرداخت این هزینه‌ها برای مهاجرین بسیار دشوار شده است. این موضوعات باعث شده است که مراجعین دل خوشی از سفارت افغانستان نداشته باشند و هنگام مراجعه دردهای ناشی از مهاجرت‌شان دو چندان شود. متن زیر به مشکلات مهاجرین در هنگام مراجعه به سفارت افغانستان پرداخته است.

رحمت یکی از مهاجرین افغان است که برای انجام تمدید پاسپورتش به سفارت آمده است و از عملکرد سفارت خوشایند است و می‌گوید: «من کارهای تمدید پاسپورت خود را به راحتی انجام دادم و از عملکرد کارمندان سفارت راضی هستم. این که سفارت بسیار بی‌نظم است و خیلی از هم وطنانم دچار مشکل می‌شوند را انکار نمی‌کنم اما حجم مراجعه‌کنندگان به سفارت افغانستان بسیار زیاد است و از کارمندان نمی‌شود توقع زیادی داشت. سفارت بخشی از همان جامعه ناسامان افغانستان است. عملکرد حکومت افغانستان در مقابل شهروندان بسیار ضعیف است و همان عملکرد حکومتی بر روی سفارت که بخشی از آن حکومت است تاثیر مستقیمی می‌گذارد.»



دست و پا شکسته به خانه برگشتند و مسئولین سفارت راننده را مقصر شماردند. برای اورژانسی که در این منطقه فعالیت می‌کنند تصادف در خیابان پاکستان عادی شده است و هنگام بروز تصادف بدون اندک تاخیری در محل حادثه می‌رسند.»

”

بارها به سفارت زنگ زدم اما آنها جواب تلفن را نمی‌دهند و من مجبور شدم که امروز سرکار نرم و حضوری مراجعه کنم.

نسرین دانشجوی رشته مدیریت بازرگانی است و برای پیگیری پاسپورت دانشجویی به سفارت آمده است و می‌گوید: «ما مهاجرین وقتی که به سفارت می‌آییم بسیار متاسف می‌شویم. چرا که بی‌نظمی در سفارت زیاد است و جمعیت زیادی در صف‌های طولانی می‌ایستند. هزینه‌ها به دلار محاسبه می‌شود و مهاجرین بخصوص قشر دانشجویان توان پرداخت آن را ندارند. بارها مهاجرین از مشکلات سفارت شکایت کردند اما ما مهاجرین گوش شنوایی نداریم. هزاران دانشجوی تحصیل کرده مهاجر داریم و نمی‌دانیم که چرا از ظرفیت مهاجرین در سفارت استفاده نمی‌شود. برخی از کارمندان سفارت تحصیلات کافی ندارند و با داشتن پارتی در سفارت کار می‌کنند.»

ساختمان سفارت کوچک است و در برخی از اوقات کارمندان سفارت برای تحویل دادن پاسپورت‌ها به پیاده روی خیابان سفارت می‌آیند و در بلندگو اسامی صاحبان پاسپورت را می‌خوانند. همچنین فضای بیرونی سفارت جایی برای نشستن مهاجرین ندارند از این رو آنها مجبور هستند که در فضای کنار خیابان به انتظار بنشینند. علی راننده تاکسی است که چندین سال است که مسافران مهاجر را برای انجام امور کارهای اداری‌شان جا به جا می‌کند. او می‌گوید: «تعداد مهاجرین که به سفارت می‌آیند بسیار بیشتر از ظرفیت ساختمان سفارت است و متاسفانه این موضوع باعث بروز حادثه می‌شود. بارها پیش آمده است که کودکانی که همراه با پدر و مادر خود به سفارت آمده‌اند وقتی می‌خواستند از خیابان عبور کنند تصادف کرده‌اند و

یوسف که از سمنان آمده است و از صبح زود پشت در سفارت ایستاده بود می‌گوید: «من کارگر هستم و برای تمدید پاسپورت به سفارت آمده‌ام اما کارم طول می‌کشد و نگران هستم چون که کارفرمایم به من یک روز مرخصی داده است. سفارت خیلی شلوغ است و کارهای مردم سریع انجام نمی‌شود. البته مشکل این است که سفارت خیلی کوچک است و مراجعه تعدادشان زیاد است اما بی‌نظمی موج می‌زند. متاسفانه ما افغان‌ها هرکجای دنیا که باشیم باز هم بدبخت هستیم.»

بهرروز مدت ده سال است که در کنار سفارت به عنوان پیک موتوری کار می‌کند و در این سال‌ها شاهد حضور هزاران مهاجر در سفارت بوده است و او تجربه‌های مختلفی را از حضور مهاجران در بخش سفارت دارد و می‌گوید: «مهاجرین افغان قشر رنج کشیده‌ای هستند که حتی زمانی که به سفارت کشورشان می‌آیند مشکلات زیادی دارند. در طی این سال‌ها من شاهد مسائل فراوانی بودم. یکی از آنها بحث رشوه است. در سفارت به شدت رشوه می‌گیرند و مهاجرین توان رشوه دادن را داشته باشند کارهایشان به راحتی انجام می‌شود. کارمندان سفارت حقوق دلاری می‌گیرند و از مزایای زیادی برخوردار هستند اما مهاجران ساعت‌ها انتظار می‌کشند و چندین بار برای کاری که در عرض یک ساعت انجام می‌شود به سفارت می‌آیند. به نظر من شرایط مهاجرین افغان هرگز تغییر نمی‌کند چون هرچه بودجهای باید صرفه سفارت شود در جیب مسئولان می‌رود.»

BOULANGERIE AZER
PAINS ET PATISSERIES IRANIEN

نانوایی

سنگی آذر

نان داغ از تنور سنگی
چهارشنبه تا یکشنبه ۲ تا ۸ بعد از ظهر

STONE BAKED WHOLE WHEAT TRADITIONAL BREAD (SANGAK)

514-634-6363
1153 Rue Notre Dame Lachine, H8S 2C5, QC

نان سنگی آذر را از فروشگاه‌های معتبر مواد غذایی بخواهید!
هم اکنون در فروشگاه البرز، در ۶۶۸۵ خیابان سن ژاک غربی در ان.دی.جی

گروه ترجمه هفته



نتایج مطالعه جدید «موسسه سنجش و ارزیابی سلامت» IHME نشان می‌دهد که شمار افراد سالمند در جهان به سرعت در حال افزایش است

بمب جمعیتی که در انتظار کره زمین است

سازمان ملل متحد - موسسه سنجش و ارزیابی سلامت

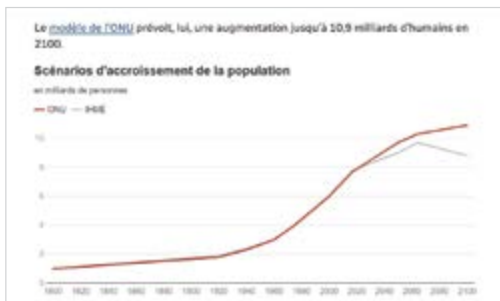
کارشناسان می‌گویند نتایج مطالعه جدیدی که پانزدهم ژوئیه امسال در نشریه The Lancet منتشر شد و رشد مستمر جمعیت جهان را در دهه‌های آینده آشکارا زیر سوال برد، زنگ هشدار است که همه باید آن را جدی بگیرند و برای جلوگیری از وقوع فاجعه جمعیتی موضعی هماهنگ اتخاذ کنند.

«یک سونامی جمعیتی به راه افتاده است» (ژاک لگاره Jacques Légaré، استاد برجسته دانشکده جمعیت‌شناسی دانشگاه مونترال)

محققان موسسه سنجش و ارزیابی سلامت IHME که از طرف بنیاد بیل و ملیندا گیتس تامین مالی می‌شود، پیش‌بینی کرده‌اند که جمعیت جهان در سال ۲۰۶۴ به اوج خواهد رسید و شمار ساکنان زمین به ۹ میلیارد و ۷۰۰ میلیون نفر افزایش خواهد یافت اما از آن پس روندی نزولی را در پیش خواهد گرفت و در سال ۲۱۰۰ به ۸ میلیارد و ۸۰۰ میلیون نفر کاهش خواهد یافت.

اگر این پیش‌بینی‌ها درست از آب دربیاید، در سال ۲۱۰۰ جمعیت تقریباً نیمی از کشورهای جهان از آن چه که امروز هست، کمتر خواهد بود و در این میان نزدیک به بیست کشور نیز معادل تقریباً نیمی از جمعیت امروزی خود را از دست خواهند داد. طبق مدل جمعیتی که سازمان ملل متحد در مطالعات خود از آن استفاده می‌کند، جمعیت جهان در سال ۲۱۰۰ به ۱۰ میلیارد و ۹۰۰ میلیون نفر خواهد رسید.

سناریوهای مختلف افزایش جمعیت کره زمین به میلیارد نفر



منبع: موسسه سنجش و ارزیابی سلامت، چشم‌اندازهای جمعیت جهان

طبق پیش‌بینی‌های سازمان ملل متحد، نرخ باروری همه کشورهای جهان در یک مدل جمعیتی مشابه به حدود ۱.۷۵ صدم برای هر زن خواهد رسید در حالی که مدل جمعیتی IHME که در آن دسترسی بیشتر و آسان‌تر به راه‌های جلوگیری از بارداری پیش‌بینی شده است، متوسط نرخ باروری کشورها به ۱.۴۱ صدم خواهد رسید.

نتایج این مطالعه برای دارل بریکر Darrell Bricker محقق ارشد مدرسه امور بین‌المللی Munk وابسته به دانشگاه تورنتو به هیچ وجه غافلگیرکننده نیست. این پژوهشگر در کتاب خود تحت عنوان «کره خالی: شوک کاهش جمعیت جهان» (۲۰۱۹) که با همکاری جان ایببستون John Ibbitson به رشته تحریر درآورده، در مطالعات خود درباره جمعیت زمین به نتایج مشابهی دست یافته است.

دارل بریکر می‌گوید: «وقتی پیش‌بینی‌های سازمان ملل متحد را درباره جمعیت جهان مدنظر قرار می‌دهیم، واقعا مقایسه کردن آنها با آن چه امروز واقعا در جهان شکل گرفته می‌باشد، دشوار است. برای نوشتن این کتاب، ما به نقاط مختلف جهان سر زده‌ایم و با افراد متعدد در کشورهای مختلف گفتگو کرده‌ایم. کاملا بدیهی بود که آن چه سازمان ملل متحد تشریح کرده با آن چه در این کشورها اتفاق می‌افتد، یکی نیست.»

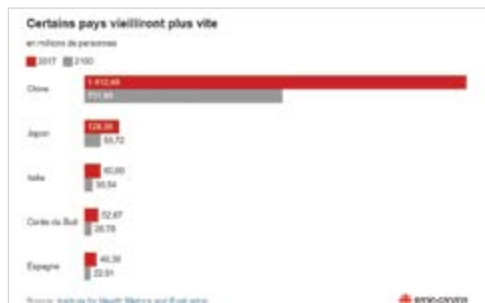
موسسه سنجش و ارزیابی سلامت IHME با استفاده از اطلاعات و داده‌هایی که «بار جهانی بیماری‌ها» Global Burden of Disease در سال ۲۰۱۷ جمع‌آوری کرده، بررسی کرده است که چگونه نرخ مرگ و میر، باروری و مهاجرت تا سال ۲۱۰۰ جمعیت جهان را تحت‌تاثیر قرار خواهد داد.

پرجمعیت در آینده به مراتب کوچکتر و پیرتر خواهد شد و منابع و ثروت‌های لازم را برای حمایت از جمعیت خود نخواهد داشت.»
ریچارد هورتون Richard Horton سردبیر نشریه The Lancet در مقاله‌ای نوشت: «آفریقا و جهان عرب آینده جمعیتی جهان را رقم خواهند زد و تاثیرگذاری اروپا و آسیا بر وضعیت جمعیتی زمین کاهش خواهد یافت. تا پایان قرن حاضر، جهان چندقطبی خواهد شد چرا که هند، نیجریه، چین و آمریکا قدرت‌های غالب جهان خواهند بود»

اما علاوه بر چین بسیاری از کشورهای غربی نیز با پدیده پیرشدن جمعیت و کاهش نیروهای فعال خود روبرو هستند.

جمعیت برخی مناطق در سال‌ها و دهه‌های آینده به طرز میلییوسی کاهش خواهد یافت

موسسه سنچس
و ارزیابی سلامت،
چشم‌اندازهای
جمعیت جهان



محققان معتقدند برخی از کشورها مثل کانادا، آمریکا و استرالیا به لطف پدیده مهاجرت خواهند توانست پویایی جمعیتی خود را حفظ کنند.
بریکر می‌گوید: «هر ساله ما شاهد آن هستیم که معادل تقریباً یک درصد جمعیت کانادا از دیگر کشورهای جهان به این کشور مهاجرت می‌کند. میزان مهاجرت به کانادا بیشتر از هر کشور دیگری در جهان است.»

ژاک لگاره Jacques Légaré استاد برجسته دانشکده جمعیت‌شناسی دانشگاه مونترال می‌گوید برای بسیاری از کشورهایی که جمعیتشان در سراسی پیری قرار گرفته است، یک مهاجرت به دقت برنامه‌ریزی شده تنها راه خروج از این سراسی است.

این محقق افزود: «به نظر من بسیار حائز اهمیت است که با جابجایی‌های جمعیتی مقابله شود. شاید در نگاه اول این پدیده راه حل خوبی برای مشکل پیرشدن جمعیت کشورها باشد اما نباید فراموش کنیم که این پدیده از نظر فرهنگی می‌تواند مشکلات و پیچیدگی‌های خودش را داشته باشد.»

لگاره ادامه داد در این جا ضرورت یک هماهنگی و همکاری بین‌المللی احساس می‌شود دقیقاً شبیه اتفاقی که در مقابله با تغییرات آب و هوایی در جهان شکل گرفته است. این محقق در عین حال از این مسئله ابراز تاسف کرد که «پیمان جهانی مهاجرت» نتایج مطلوب را به بار نیاورده است.

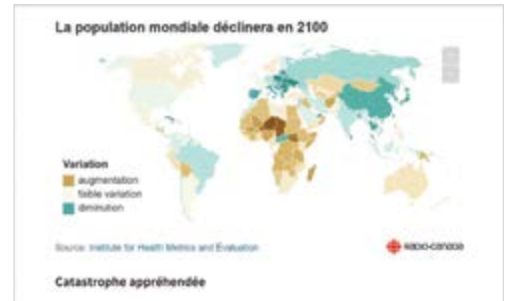
«اگر نیمی از کشورهای جهان در یک مسیر و نیم دیگر در مسیری متفاوت حرکت کنند، فقط ائتلاف وقت کرده‌ایم و دیر یا زود باید با یک فاجعه جمعیتی روبرو شویم. برای جلوگیری از این اتفاق لازم است که همه در یک مسیر حرکت کنیم.» (ژاک لگاره، استاد برجسته دانشکده جمعیت‌شناسی دانشگاه مونترال)

منبع: سایت شبکه خبری رادیو کانادا

محققان در مطالعات خود درباره جمعیت جهان به دو دسته کشورها برخورد کردند: یک دسته کشورهایی که جمعیتشان رو به پیری است و نرخ زاد و ولد در آنها بسیار پائین است و دسته دیگر کشورهایی با جمعیت جوان که عمدتاً در قاره آفریقا و منطقه خاورمیانه قرار دارند و انفجار جمعیتی آنها ادامه دارد.

جمعیت جهان در سال ۲۱۰۰ سیر نزولی پیدا خواهد کرد

منبع:
موسسه سنچس
و ارزیابی سلامت،
چشم‌اندازهای
جمعیت جهان

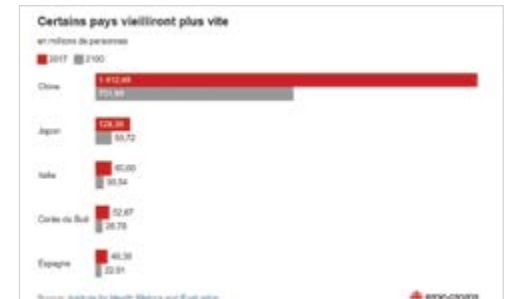


محققان موسسه سنچس و ارزیابی سلامت معتقدند کاهش جمعیت جهان برای محیط زیست تغییری مثبت خواهد بود اما این پدیده می‌تواند برای بسیاری از کشورها به ویژه آنهایی که جمعیتشان طی چند دهه آینده پنجاه درصد یا بیشتر کاهش خواهد یافت، آثار و پیامدهای منفی داشته باشد.

پژوهشگران می‌گویند سالمندان نسبت به جوانترها تمایل کمتری برای مصرف دارند با این حال خدمات بیشتری را به ویژه در بخش بهداشت و درمان استفاده می‌کنند. در کشورهایی که رشد جمعیتی آنها کندتر است و نسبت جمعیت بازنشسته آنها در مقایسه با جمعیت فعالشان رو به افزایش است، پایداری مالی و تداوم بودجه برنامه‌های ملی بیمه درمان و تامین اجتماعی دیر یا زود زیر سوال خواهد رفت. (بخشی از مطالعه IHME) محققان IHME می‌گویند کاهش جمعیت فعال کشورها قطعاً رشد اقتصادی آنها و بالطبع رشد اقتصادی جهان را مختل خواهد کرد و تغییراتی عمده را در زمینه جمعیتی به دنبال خواهد داشت.

برخی از کشورهای جهان با سرعت بیشتری در حال پیرشدن هستند

منبع:
موسسه سنچس
و ارزیابی سلامت،
چشم‌اندازهای
جمعیت جهان



به عنوان مثال کشوری مثل چین در دهه‌های آینده کاهش ۴۸ درصدی جمعیت را تجربه خواهد کرد. به این ترتیب شمار سالمندان این کشور افزایش و شمار کارگرانی که در تامین مالی صندوق‌های بازنشستگی سهمیم هستند، کاهش خواهد یافت.
در سال ۲۰۱۹ نرخ زاد و ولد در چین به پائین‌ترین حد خود از زمان تاسیس جمهوری خلق چین در سال ۱۹۴۹ رسید.

بریکر وضعیت جمعیتی چین را نگران کننده می‌داند. وی معتقد است: «واقعیت‌های جمعیتی چین در درازمدت به این کشور لطمه خواهد زد چرا که این کشور



گروه ترجمه هفته

محققان و پزشکان معتقدند آب‌وهوا بمتنهایی نمی‌تواند در کاهش همه‌گیری کرونا در جهان چندان تأثیرگذار باشد.

تأثیر رفتارهای انسانی و آب‌وهوا بر ویروس کرونا

تأثیر عوامل مستقیم مثل گرمای شدید، اشعه ماورای بنفش و رطوبت بر کاهش عمر ویروس آشکار است اما تأثیر عوامل رفتاری مثل تحرک، ترس از ویروس، فاصله‌گذاری اجتماعی یا استفاده از ماسک، پیچیده است. واقعیت این است که وقتی هوا آفتابی و گرم است ما تمایل بیشتری برای خارج شدن از خانه، تهنیه خانه‌ها و کاشانه‌ها داریم. این رفتارها موجب می‌شود که ویروس کمتر در فضاهای بسته که محل زندگی یا کار ماست، باقی بماند؛ اما زمانی که باران می‌بارد یا هوا سرد است، عکس این اتفاق می‌افتد یعنی اینکه ما بیشتر در خانه‌ها و فضاهای بسته می‌مانیم و در این شرایط امکان شیوع ویروس بیشتر می‌شود.

اما مسئله به همین سادگی هم نیست؛ زیرا وقتی هوا آفتابی و گرم است افراد بیشتری از خانه خارج می‌شوند، به تراس‌ها، پارک‌ها یا سواحل می‌آیند، بیشتر در فضای باز دورهم جمع می‌شوند و به رعایت تدابیر پیشگیرانه مثل فاصله‌گذاری فیزیکی یا استفاده از ماسک نیز کمتر اهمیت می‌دهند. اینها رفتارهای خطرناکی است که شرایط مناسبی برای تشدید همه‌گیری فراهم می‌کند و حلقه‌های زنجیره شیوع را که به لطف رعایت تدابیر پیشگیرانه از همدیگر گسسته بودند، دوباره به یکدیگر متصل کند.

نهایتاً اینکه تأثیر کلی آب‌وهوا بر شیوع ویروس کرونا به تأثیر عوامل فیزیکی مرتبط با رفتارهای انسانی بستگی دارد. به عبارت دیگر آب‌وهوا بسته به رفتارهای ما و بسته به میزان پایبندی ما به تدابیر پیشگیرانه بهداشتی، هم می‌تواند موجب کاهش شیوع و هم افزایش شیوع ویروس کرونا شود.

بنابراین رصد کردن شرایط آب و هوایی و دل بستن به گرمای هوا برای محدود کردن شیوع کرونا، بدون رعایت توصیه‌ها و دستورالعمل‌های بهداشتی پیشگیرانه در رفتارهای فردی و اجتماعی، کاری کاملاً عبث خواهد بود.

اما صرف‌نظر از تأثیر واقعی آب‌وهوا و جنبه فصلی بودن یا نبودن ویروس، واقعیتی که نمی‌توان در آن تردید داشت این است که استفاده از ماسک و رعایت تدابیر پیشگیرانه به‌ویژه فاصله‌گذاری فیزیکی که پزشکان نیز همواره بر آنها تأکید می‌کنند، تنها راهکارهایی هستند که می‌توانند به ما در مهار شیوع ویروس کمک کنند؛ بنابراین تازه‌ترین احکامی که برای اجباری کردن استفاده از ماسک در فرانسه یا کانادا صادر شده است، تدبیری مناسب در جهتی درست است.

منبع: وب سایت نشریه لودووار

وی برای نشریه ساینس انجام داده‌اند، نشان می‌دهد که تأثیر شرایط آب و هوایی بر کاهش شمار قربانیان کرونا یا کاهش موارد ابتلا به این بیماری چندان زیاد نیست. نتایج مطالعاتی که در این زمینه صورت گرفته، یکدست نبوده و همواره تفاوت‌هایی کم‌وبیش جزئی داشته است. امری که در آن نمی‌توان تردید داشت این است که اگر تدابیر پیشگیرانه و کنترلی مؤثر اتخاذ نشود، همه‌گیری کرونا حتی در آب‌وهوای مرطوب و به‌شدت گرم نیز به‌سرعت افزایش خواهد یافت و آب‌وهوا به‌تنهایی قادر نخواهد بود در کاهش همه‌گیری کرونا تأثیرگذار باشد. درعین حال نباید فراموش کرد که پاندمی لزوماً همیشه همان پویایی‌ای را که اپیدمی‌های به‌اصطلاح کلاسیک (مثل آنفلوآنزای اسپانیایی) دارند، دنبال نمی‌کنند بنابراین به‌راحتی نمی‌توان نتایج مطالعاتی را که بر روی پایداری دیگر ویروس‌ها صورت گرفته است، به کروناویروس جدید تعمیم داد.

بدون اینکه لازم باشد خیلی وارد جزئیات آماری شویم لازم است که برخی عوامل را که در میزان شیوع ویروس و گسترش همه‌گیری تعیین‌کننده هستند، کنترل کنیم: جمعیت، جریان‌های گردشگری، کمیت و کیفیت زیرساخت‌های بهداشتی، مصنوعیت مضاعف یا ضربدری، راهبرد کنترل ویروس و همچنین سطح آلودگی.

اکثر مطالعاتی که اخیراً به‌طور مفصل و به‌صورت جدی در این‌باره انجام شده است (نه مطالعات کوتاهی که همان اوایل انجام شدند) به‌صورت مستقیم یا غیرمستقیم این مسئله را مدنظر قرار داده‌اند. این مطالعات به نتایجی نسبتاً مشابه دست یافتند: حتی اگر عوامل آب و هوایی در روند شیوع کروناویروس تأثیر داشته باشند، در دماهای متوسط تأثیرگذاری آنها ضعیف خواهد بود. اگر عوامل آب و هوایی تأثیرگذار باشند، این تأثیرگذاری تنها در شرایطی خاص و به‌طور مثال صرفاً در دماهای بالای ۲۵ درجه سانتی‌گراد (طبق سند کاری اخیر دانشگاه هاروارد) یا در شرایط آب و هوایی به‌شدت مرطوب (رطوبت بالای ۴۰٪) محقق خواهد شد.

عوامل رفتاری

بسیاری از محققان در مطالعاتی که درباره عوامل مؤثر در شیوع کروناویروس جدید انجام داده‌اند، اساساً تأثیر عوامل آب و هوایی یا عوامل فیزیکی را مدنظر قرار داده‌اند. این در حالی است که در این مطالعات باید برگ خرید رفتارهای انسانی نیز مدنظر قرار گرفته شود.

در شرایطی که به نظر می‌رسد همه‌گیری کووید-۱۹ در اروپا و به‌ویژه مناطق ساحلی دوباره سرعت گرفته است، مشاهدات و یافته‌ها حاکی از آن است که دستکم فعلاً نمی‌توان کروناویروس جدید SRAS-CoV-2 را یک ویروس فصلی دانست.

به گزارش هفته به نقل از پایگاه اینترنتی لودووار، برخی معتقدند که کروناویروس جدید در برابر گرما مقاومت کمتری از خود نشان می‌دهد؛ اما قطعاً این‌طور نیست. بخشی از موارد ابتلا به کووید-۱۹ تحت تأثیر جابجایی‌ها، سفرها و جریان‌های گردشگری شکل می‌گیرد. افزایش موارد ابتلا به کرونا در هفته‌های اخیر در ایالت فلوریدا آمریکا آن‌هم در شرایطی که شاخص‌های اشعه ماورای بنفش و گرما به‌شدت بالا است، ثابت می‌کند که حتی اگر شرایط آب و هوایی و به‌ویژه گرما در کاهش شیوع ویروس کرونا بی‌تأثیر نباشد، قطعاً این تأثیرگذاری چندان قوی نیست؛ بنابراین آیا برخلاف نظر عده‌ای که از چند وقت پیش و در زمان اوج همه‌گیری کووید-۱۹ افزایش دما را در کاهش شیوع ویروس کرونا تأثیرگذار می‌دانستند یا افرادی مثل دونالد ترامپ رئیس‌جمهور آمریکا که از زمستان گذشته نظرات مشابهی در این‌باره داشتند، باید گفت که آب‌وهوا و گرم شدن محیط تأثیر چندان بر محدودیت شیوع ویروس نخواهد داشت؟

برخلاف ویروس‌های دیگر از خانواده سارس یا آنفلوآنزای فصلی، ویروس SRAS-CoV-2 می‌تواند در برابر شرایط آب و هوایی مقاومت بیشتری از خود نشان دهد. در واقع سرعت و گسترش شیوع کروناویروس جدید، نشان می‌دهد که این ویروس پیوند ضعیفی با آب‌وهوا دارد.

هنوز مطالعات زیادی درباره تأثیر عوامل آب و هوایی (دمای هوا، رطوبت، بارندگی و آفتاب) بر روی کروناویروس جدید صورت نگرفته است. مطالعاتی که در این زمینه صورت گرفته است، عمدتاً دو نوع است: مطالعات آزمایشگاهی که به‌منظور ارزیابی و اندازه‌گیری میزان پایداری ویروس بر روی سطوح، در هوای آزاد یا در شرایط آب و هوایی شبیه‌سازی شده (به‌عنوان مثال گرمای شدید و رطوبت) صورت می‌گیرد و مطالعات آماری که بخش‌هایی از آنها بر پایه مدل‌ها و داده‌های اپیدمیولوژیک و اطلاعات آب و هوایی انجام می‌شود. گرچه از برخی مطالعات چنین برمی‌آید که شرایط اقلیمی و آب و هوایی می‌تواند سرعت و دامنه شیوع ویروس را محدود کند، برخی مطالعات مثل مطالعه‌ای که بیکر دی پرینستون و همکاران





نیوشا ریاحی
Niousha Riahi
وکیل رسمی دادگستری کبک

Riahi Legal

- حقوق تجاری در کانادا
- حقوق خانواده در کبک
- طرح دعاوی و دفاع در دادگاه‌های کبک
- مهاجرت به کانادا

ادرس: در مرکز مونترال و نزدیک ایستگاه متروی مک‌گیل

514-953-3570 2001 Blvd. Robert Bourassa Suite 1700
Montréal (Québec) H3A 2A6

دفتر تهران 00982122019631
00989912535922 riahi@riahilegal.com riahilegal.com

امیر ندیمی

مشاور بیمه

Amir Nadimi

Damage Insurance Broker

امیر ندیمی به عنوان مشاور مستقل در امور

- بیمه تجاری
- بیمه منزل
- بیمه اتومبیل

می تواند بهترین شرکت را از میان شرکت های متعدد برای مشتریان خود برگزیند



Commercial insurance
Dwelling insurance (Buildings, home, condo, apt)
Vehicle Insurance: Auto, Motorcycle etc



514 - 600 - 2338
www.AmirNadimi.com
@AssurancesNadimi
1955 Ch. de la Cote-de-Liesse,
suite 201
Siant-Laurent, QC, H4N 3A8



خرید و فروش ارزهای دیجیتال
انجام حواله بین ایران و کانادا

بیت کوین،
اتریوم، ریپل، استلار،
ترون، کاردانو، مونرو، آیوتا
و هزاران ارز موجود در بازار کریپتو کارنسی

+1 438 808 1977
1650 Maisonneuve Blvd W, 2nd Fl
Montreal, QC H3H 1J7

Telegram
Mont_Crypto_Support

+1 438 808 1977

Telegram Channel
@Mont_Crypto

Mont_Crypto



Ben Reno

تعمیرات و نوسازی ساختمان

مسکونی و تجاری



- نقاشی
- تکمیل زیرزمین
- نصب در و پنجره
- نصب کفپوش و پارکت
- تعمیرات و نوسازی حمام
- نرده چوبی و بالکن (Deck)
- کاشی کاری و سنگ کاری
- ساخت و نصب انواع دکوراسیون
- ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی
- ساخت و نصب کابینت و تجهیزات آشپزخانه

RBQ License & Carpentry License

(514) 441 4295 facebook: Ben Reno
benrenovation4295@gmail.com

فرشید سادات شریفی
عباس محرابیان



«کانادا می‌خواند» ۲۰۲۰ در ۹ نما

گزارش یک رقابت در میدان کتابخوانی

هویت و پیشینه «کانادا می‌خواند»

«کانادا می‌خواند» برنامه‌ای سالانه است که «نبرد کتاب‌ها» یا چالش کتاب نیز نامیده می‌شود؛ شبکه تلویزیونی سی‌بی‌سی آن را برگزار و پخش می‌کند. اما شاید بپرسید که چرا این شبکه چنین هزینه‌ای می‌کند تا هر سال، چندین روز را به پخش زنده درباره چند کتاب اختصاص دهد؟ پاسخ این است که این شبکه عظیم، از محل مالیات عمومی تغذیه می‌شود و از این زاویه موظف است خدماتی را به جامعه ارائه دهد که ضرورتاً سودزا نیستند. ترویج «سواد، خواندن و دانایی عمومی» یکی از این خدمات است. این برنامه ترویج کتاب بخشی از انجام این تعهد و وظیفه در قبال دریافت بودجه از مالیات عمومی است.

این برنامه در دو نسخه مجزا اجرا و پخش می‌شود: نسخه انگلیسی‌زبان در CBC Radio One، و نسخه زبان فرانسوی به نام Le Combat des livres (نبرد کتاب‌ها) در بخش اصلی «اینجا رادیوکانادا» (Ici Ra-ra - dio-Canada Première).

برنامه انگلیسی سالانه بدون وقفه از سال ۲۰۰۲ پخش می‌شود، در حالی که برنامه فرانسوی از ۲۰۰۴ تا ۲۰۱۴ پخش می‌شد، ولی از ۲۰۱۴ تا ۲۰۱۸ متوقف بود.

در برنامه مشهور «کانادا می‌خواند» پنج شخصیت برجسته کانادایی هر یک کتابی را انتخاب و به بینندگان معرفی می‌کنند. در نهایت، با رأی‌گیری، یکی از کتاب‌ها به‌عنوان کتاب برتر سال انتخاب می‌شود. برنامه امسال در حالی با اجرای علی حسن آغاز شد که زیر سایه پاندمی کووید ۱۹ انجام شد و چند تفاوت با سال‌های قبل داشت: اولاً برنامه به‌جای زمان متداول

همیشگی (ماه آوریل)، دیرتر و در ماه ژوئیه برگزار شد؛ ثانیاً این برنامه برای نخستین بار بدون حضور تماشاچی برگزار شد؛ و نهایتاً دو نفر از پنج مدافع کتاب‌ها نیز حضور فیزیکی نداشتند و با اینترنت به جمع پیوستند. علیرضا کاویانی، دوست و همکار عزیز و پیشین «هفته»، که در آوریل ۲۰۱۷ برای اولین بار «کانادا می‌خواند» را به خوانندگان ما معرفی کرد، در مقاله‌اش به دو نکته درست اشاره می‌کند که، امروز و در این پرورده ویژه، یادآوری گزیده‌ای از آن بسیار مفید و بایسته است:

انتقادات وارد به برنامه

«همیشه انتقاداتی هم به نحوه اجرا و هم به سبک برنامه بوده است. شاید مهم‌ترین انتقاد به برگزاری «کانادا می‌خواند» به نحوه عامه‌پسندانه و رادیو-تلویزیونی اجرای آن باشد؛ این‌که هر شب یک کتاب حذف می‌شود. بسیاری افراد این شکل حذفی برخورد با کتاب را محترمانه، ادبی و فخیم نمی‌دانند. ایراد دیگر به شکل مناظرات برمی‌گردد؛ این‌که برای حذف یک کتاب، داوران سعی در برجسته کردن نقاط ضعف یک کتاب دارند تا حذف آن را توجیه کنند. منتقدان عقیده دارند این شکل برخورد با کتابی که در لیست کتاب‌های برگزیده سال کانادا قرار دارد منطقی نیست. همین‌طور، به دلیل فرم رادیو-تلویزیونی مسابقه و با هدف جذاب‌سازی آن، گاه شاهد ائتلاف چند داور برای بیرون کردن یک کتاب از مسابقه هستیم! نهایتاً این‌که، باوجود یک رأی‌گیری آنلاین برای شنوندگان،

رأی آن‌ها هیچ نقشی در انتخاب کتاب برتر ندارد.»

اثر مهم حضور در «کانادا می‌خواند» برای هر پنج کتابی که به مرحله نهایی می‌رسند

«با وجود این‌که جایزه ویژه‌ای برای برنده وجود ندارد، مطرح‌شدن یک کتاب در این برنامه سبب فروش فوق‌العاده آن و سود بردن ناشر و نویسنده می‌شود؛ پنج کتاب برگزیده نهایی بیش از ده هزار نسخه و کتاب برگزیده نهایی معمولاً بیش از سی هزار نسخه فروش می‌روند، چراکه لیست کتاب‌ها ماه‌ها پیش از پخش برنامه اعلام می‌شود تا مردم فرصت داشته باشند آن‌ها را بخوانند. در نتیجه، فروش آن‌ها در کتاب‌فروشی‌ها و تقاضا برای مطالعه آن‌ها در کتابخانه‌های عمومی به‌شدت افزایش می‌یابد. فراموش نکنیم که در کانادا کتابخانه‌های عمومی و مدارس و دانشگاه‌ها بسیار پررونق هستند و شما کافی است نام کتاب موردعلاقه‌تان را به کتابدار محله‌تان بدهید و کتابخانه موظف است در کمتر از ده روز نسخه‌های لازم از آن کتاب را برای امانت فراهم کند. این را در کنار نقش پررنگ رادیوی سراسری کانادا (سی‌بی‌سی) در زندگی روزمره کانادایی‌ها و پر کردن اوقات فراغتشان بگذارید تا متوجه شوید «کانادا می‌خواند» می‌تواند چه تأثیری بر فروش و خواننده شدن یک کتاب بگذارد. گرچه هر یک از انتقادات بالا می‌توانند اعتبار یک جایزه منحصرأدبی را به‌کل زیر سؤال ببرند، با توجه به هدف و رویکرد عامه‌پسندانه این برنامه و نقش انکارناپذیر آن در تشویق فرهنگ کتابخوانی، درخور چشم‌پوشی هستند.»

خلاصه‌ای از مباحث مطرح‌شده درباره کتاب رادیکال‌شده

آکیل آگوستین در دفاع از این کتاب گفت: «درون‌مایه امسال «کانادا می‌خواند» بردن کانون توجه و تمرکز کانادا به سمت موضوعی خاص و مغفول است. اما اگر با خود صادق باشید، می‌دانید که ما هم‌زمان داریم مشکل همه‌گیری یک ویروس، ناآرامی‌های نژادی، اثرات سوء فناوری‌های بزرگ، و مشکلات بیمه درمانی را با هم تجربه می‌کنیم. فکر می‌کنم نابینایی سیستم ما را هک کرده است.

در حال حاضر ما باید به‌جای فکر کردن به خودمان، به‌طور کلی به جامعه نگاه کنیم. و فکر می‌کنم این مسئله کانادا را چند ثانیه در کانون توجه قرار دهد.

مباحث موجود در این کتاب مهم هستند و همان چیزی هستند که ما اکنون با آن روبرو هستیم.»

مهم‌ترین نقد وارده به کتاب که سبب شد «رادیکال‌شده» حذف شود

حاضران مراسم امسال این کتاب را بیش از آن‌که کانادایی باشد و بخواد بپنود، مطابق شعار امسال، «تمرکز کانادا» را برانگیزد و سبب شود، موضوعی آمریکایی یا جهانی داشت و این اصلی‌ترین سبب حذف کتاب بود. تاکنون واکنشی از جانب نویسندگان در باب حذف کتابش از این برنامه گزارش نشده است.



«از دل خاکستر»، نوشته جسی ثسال؛ کتابی برای دوست‌داران زندگی نگاشت‌های دشوار اما امیدبخش

جسی ثسال کیست؟

ثسال نویسنده و استاد دانشگاه در بخش مطالعات برابری‌خواهی در دانشگاه یورک در تورنتو است. او دانشجوی دکتری در رشته تاریخ در دانشگاه یورک هم هست و در زمینه تئوری‌های آسیب بین نسلی و تاریخی مردم متنی (Metis)، از گروه‌های بومیان کانادا که خودش نیز از آن‌هاست) تحقیق می‌کند و تجربه‌های بومی بودن، خیابان‌خواهی و اعتیاد را دستمایه‌ای برای مطالعات آکادمیک گسترده کرده است.

بر همین اساس، او یکی از ۵۰ شهروند تأثیرگذار تورنتو در سال ۲۰۱۹ انتخاب شده است. اثری که از او در «کانادا می‌خواند» حضور داشت شامل تأملاتی در مبارزاتش با اعتیاد و بی‌خانمانی است، که به خاطر تأثیر گسترده‌اش بر جامعه علمی و عموم مردم نیز شناخته شده است.



کتاب‌هایی که حذف شدند

«رادیکال‌شده»، نوشته کری داکترو؛ کتابی برای دوستداران ادبیات تخیلی آینده‌نگر:

کری داکترو کیست؟

او متولد ۱۷ ژوئیه ۱۹۷۱، وبلاگ نویس، روزنامه‌نگار و نویسنده علمی-تخیلی کانادایی-انگلیسی است که از نویسندگان وبلاگ Boing Boing هم است. او یک فعال اجتماعی به نفع آزادسازی قوانین کپی‌رایت و طرفدار سازمان Creative Commons است و از برخی از مجوزهای آن‌ها برای کتاب‌هایش استفاده می‌کند.

داکترو در سال ۱۹۹۹ به‌عنوان مدیر منطقه‌ای کانادایی مجمع علمی-تخیلی و نویسندگان فانتزی آمریکا برگزیده شد و، در سال ۲۰۰۷، به همراه گروه هنری اتریشی مونوکروم، پروژه Instant Blitz Copy Fight را آغاز کرد که حرکتی علیه قوانین رایج کپی‌رایت است.

او از ۱۷ سالگی شروع به نوشتن داستان کرد و تاکنون چندین جایزه نیز دریافت کرده است، از جمله دو جایزه معتبر ادبی «جان دبلیو کمبل» (یک دوره به‌عنوان «بهترین نویسنده کتاب‌اولی» و یک دوره نیز برای آثار غیرداستانی‌اش).

کتابی که امسال از او در «کانادا می‌خواند» مطرح شد در مارس ۲۰۱۹ به بازار آمده و اثر بعدی او قرار است در اکتبر ۲۰۲۰ نشر شود.

نگاهی به «رادیکال‌شده» به قلم داکترو

این کتاب مجموعه‌ای است از چهار داستان علمی-تخیلی. اگرچه بسیار متفاوت هستند، همگی از لحاظ پرسش‌هایی که ورای‌شان است شبیه هم‌اند: این‌که چه کسی می‌تواند فناوری را کنترل کند؟ چه کسی می‌گوید چه وقتی باید این کار انجام شود و چه کسی باید آن را انجام دهد؟ و چه کسی از این وضعیت رنج می‌برد؟ داستان اول در مورد بدترین آثار فناوری است که ابتدا به افرادی تحمیل می‌شود که شکایت نمی‌کنند و سپس عادی می‌شوند تا این‌که نهایتاً همه مجبور می‌شویم در زیر یوغ آن‌ها رنج ببریم.

کتاب با داستانی در مورد روز رستاخیز ثروتمندان به پایان می‌رسد، آمریکایی‌هایی که تصور می‌کنند در پناهگاه‌های لوکس خود در امان‌اند. با خواندن این کتاب، به سخت‌ترین روش ممکن کشف می‌کنید که مهم نیست چقدر مسلح باشید. نویسنده با این کتاب سعی می‌کند آینده را تغییر دهد.



شرکت‌کنندگان «کانادا می‌خواند ۲۰۲۰»

۱. آماندا بروگل (Amanda Brugel)، هنرپیشه کانادایی زاده ۲۴ مارس ۱۹۷۸، از کتاب «ما همیشه اینجا بوده‌ایم» (We Have Always Been Here) نوشته نویسنده کانادایی پاکستانی تبار به نام سمرا حبیب (Samra Habib) دفاع می‌کرد.

۲. جورج کانیون (George Canyon)، نوازنده مطرح کانادایی و (به گفته مجری برنامه) از بزرگ‌ترین ستارگان موسیقی کانادا، اهل استان نوا اسکوشیا است. او به کمک اینترنت از خانه خود در نزدیکی کلگری به برنامه پیوسته بود و با کلاه کبابی خود فضای برنامه را عوض کرده بود. او در برنامه امسال از کتاب «از دل خاکستر» (From the Ashes) نوشته جسی ثسال (Jesse Thistle) دفاع می‌کرد.

۳. آکیل آگوستین (Akil Augustine) کتاب «رادیکال‌شده» (Radicalized) نوشته کری داکترو (Cory Doctorow) را معرفی کرد. آکیل آگوستین، که در ترینیداد و توباگو به دنیا آمده، از مجریان معروف رخدادهای ورزشی در کانادا است و طی ۱۵ سال گذشته با تیم تورنتو راپتورز (Toronto Raptors) و لیگ ملی هاکی کانادا به‌عنوان خالق محتوا و تهیه‌کننده همکاری داشته است.

۴. آلینا فندر (Alayna Fender) کتاب «شکار حیوانات کوچک در باشگاه شکاری‌های بزدل» (Small Game Hunting at the Local Coward) از مگان گیل کلز (Megan Gail Coles) را برای دفاع و عرضه انتخاب کرده بود. او یک ستاره یوتیوب است که فیلم‌هایش بیش از ۱۵ میلیون بار مشاهده شده‌اند. او نیز مانند جورج کانیون به‌صورت مجازی از ونکوور در برنامه شرکت کرد. او که خود هویت جنسیتی «کوئیر» دارد در بحث‌های مرتبط با کتاب سمرا حبیب کمک کرد تا ارزش این کتاب از این زاویه نیز بهتر شناخته شود.

۵. گنادیو هورن (Kanietio Horn)، که اصالتاً جزو موهاک‌ها (از معروف‌ترین مردمان بومی آمریکای شمالی) و هنرپیشه و پادکست‌ساز است، کتاب «پسر تریکستر» (Son of a Trickster) نوشته ایدن رابینسون (Eden Robinson) را عرضه و از آن دفاع کرد.



جسی ژسال ابتدا در توپیتی با اظهار ناراحتی از حذف کتابش و آرزوی موفقیت برای نویسنده کانادایی پاکستانی تبار، سمرا حبیب (Samra Habib)، واکنشی قابل پیش‌بینی نشان داد؛ اما کمی بعد، در توپیت دوم خود، ضمن بیان کنایه دلخوری‌هایش، به ظرفیت نهفته در «کانادا می‌خواند» اشاره و طرفداران ملت‌پیش را تا حد زیادی آرام کرد. او نوشت: «در ضمن اجرای برنامه «کانادا می‌خواند» این تاریخ است که شکل می‌گیرد. ابرای اولین بار! یک زن از کتاب یک زن دفاع می‌کند و [به احتمال خیلی زیاد هم] برنده خواهد شد. من در مورد دوستان دیگر چیزی نمی‌دانم، اما من بیش از همه از این خروج خوشحالم. بگذاریم آن‌ها ادامه دهند و این اتفاق را به واقعیت تبدیل کنند. رأی من به سمرا و آمندا است. کانادا نیاز دارد درباره مسلمانان کوئیر بدانند، زیرا ما چیزی در این مورد نمی‌دانیم.»



رقابت تنگاتنگ شیوه‌های داستان‌نویسی

الف. رمانی شاعرانه از دنیای زنان: «شکار حیوانات کوچک در باشگاه شکار شلوغ»؛ نوشته مگان گیل کلز

مگان گیل کلز کیست؟

مگان گیل کلز نویسنده کانادایی اهل نیوفاندلند و لابرادور است.

او در دانشگاه نیوفاندلند و دانشکده ملی تئاتر کانادا تحصیل کرده است و بنیان‌گذار و مدیر هنری شرکت تئاتری «سرپناهی برای فقرا» (Poverty Cove The-atre Company) بوده است.

پیش از اثر حاضر، او داستان‌های کوتاه تحسین‌شده‌ای نوشته است و کتاب حاضر اولین رمان اوست که سال ۲۰۱۹ منتشر شده و به لیست نامزدهای نهایی جایزه معتبر ادبی گیلر (Giller Prize) نیز راه یافته است.

معذب بودم اما جلوتر که رفتم حق را به او دادم. این کتاب باعث ایجاد همدلی بسیار می‌شود. بی‌نظیر است. کما اینکه این باعث شد من به خودم فکر کنم و اینکه چگونه به کانادا و مردمش نگاه می‌کنم. این باعث شد من بعد از خواندن این کتاب شخصیت و منش بهتری داشته باشم.»

«تراماپورن» اصطلاح جنجالی که منجر به حذف «از دل خاکستر» از گردونه رقابت شد: در روز دوم، گرچه تک‌تک حاضران سبک اثر را ستودند، اما داوران خانم، به‌ویژه گنادیو هورن (Kaniehtiio Horn)، معتقد بودند این کتاب بیش‌ازحد در تصویر تیرگی‌ها صراحت دارد تا جایی که کتاب را به اصطلاح به «تراماپورن» (سیاه‌نمای افراطی) بدل کرده و درنهایت رأی به حذف آن دادند.

جورج کانیون مدافع این کتاب در پایان برنامه گفت: «خب، از آنچه اتفاق افتاد شوکه و ناامید شدم اما در عین حال فکر می‌کنم در این برنامه ما داریم آنچه را که باید ستایش کنیم ارج می‌نهیم، و آن نویسندگان کانادایی و کتاب‌هایشان است. ما باید کشور خود را ستایش کنیم و این ظرفیتش را جشن بگیریم به خاطر استعدادهای باورنکردنی که داریم. همه این کتاب‌ها، مانند بسیاری از کتاب‌هایی که به اینجا نرسیدند، فوق‌العاده هستند و امیدوارم با آن‌ها فصل بعد را بسازیم.»

وقتی جسی این کتاب را نوشت، همه وجودش را در دل کتاب قرار داد تا آن را با ما قسمت کند... منظورم این است که این اولین کتابی است که حتی در دومین خواندن با آن گریه کردم... من خیلی افتخار می‌کنم که بخشی از معرفی اثر جسی بودم. و بی‌صبرانه منتظر کتاب بعدی او هستم.» او همچنین خطاب به نویسنده گفت: «به تو تبریک می‌گویم نه فقط چون کتابت پنج ماه است که در لیست پرفروش‌ها قرار گرفته است بلکه مهم‌تر از همه، تبریک به خاطر تسلیم نشدن. تبریک می‌گویم برای کنار زدن موانع زندگی و پیش‌رفتن. این برای همه الهام‌بخش است.»

بدین ترتیب، روز دوم برنامه به شدت پرتنش بود و بلافاصله پس از پایان برنامه سیل نقدها در فضای مجازی شروع شد. نقدها سه محور عمده داشت: نقد هم‌داستانی پیوسته حاضران زن در قطع کردن مدام صحبت آکیل آگوستین (Akil Augustine)، نقد ترکیب «سیاه‌نمایی افراطی» («تراماپورن») که گنادیو هورن (Kaniehtiio Horn) در جهت حذف زود هنگام کتاب «از دل خاکستر» آن را به کار برد، و نیز شائبه جنسیتی بودن رأی داوران زن در حذف این کتاب.

این حاشیه‌ها اما به دو شکل کنترل شد تا برنامه روز سوم سیمایی عمیق‌تر، منطقی‌تر و متن‌محورتر داشته باشد: اولاً و از یک‌سو، چنان‌که در ادامه خواهیم دید، سؤالاتی که از حضار پرسیده شد ادبی‌تر و مرتبط با متن بود و از سوی دیگر واکنش زیبا و حساب‌شده جسی ژسال (Jesse Thistle) درباره حذف جنجال‌آفرین کتابش بسیار بالغانه، حرفه‌ای و دربارانه بود.

در باب کتاب «از دل خاکستر» از زبان نویسنده‌اش جسی ژسال: «من و برادرانم توسط والدینم تحت آزار و سوءتربیت قرار گرفتیم. من یاد گرفتم که برای زنده ماندن دزدی کنم.

پدر بزرگ و مادر بزرگ‌هایم سرانجام ما را به سرپرستی گرفتند، اما زندگی سخت بود. پدرم را به دلیل اعتیاد از دست دادیم و من در نوجوانی شروع به مصرف مواد مخدر کردم و خیلی زود خیابان‌خواب شدم و تا سال‌ها بی‌خانمان بودم. چندین بار تا دم مرگ رفتم اما سرانجام نجات یافتم و از اعتیاد رها شدم. می‌دانم خوش‌شانس هستم؛ اکثر افرادی که در شرایط من بودند، چنین بختی نداشتند. اکنون داستان خود را با جهان در میان می‌گذارم.»

خلاصه‌ای از سخنان پیرامون «از دل خاکستر»
دفاع جورج کانیون از کتاب «از دل خاکستر»: «این اثر بهتر از هر کتاب دیگری است که تاکنون خوانده‌ام، از صفحه یکم تأثیر عمیقی بر من داشته. احساس می‌کنم با یک دوست نزدیک نشست‌ام، یک برادر. من واقعاً تک‌تک بخش‌های کتاب را با گوشت و خونم احساس کردم.»

این داستان زندگی مردی است که صمیمانه و ناآشنا روایت می‌شود تا دیگران بتوانند به امید کمک به گمشده‌ها و دل‌های شکسته در جهان متحد شوند. آنچه کانادا در حال حاضر به آن احتیاج دارد، همین است که مردم جلوی این قضاوت‌ها را بگیرند. آسان است که در خیابان قدم بزنید و کسی را ببینید که بی‌خانمان است یا معتاد به مواد مخدر است و فقط بگویید، «اوه، نگاهش کن.» اما حقیقتاً این اتلاف انرژی است که نتوانید همدلی کنید. این نوشتاری بسیار ناآشنا اما شفاف و بسیار صادقانه است و به مردم این امکان را می‌دهد که در خانه در اینجا در کانادا حضور داشته باشند. پس این کتاب را بخوانید و بروید و همدلی خود را پرورش دهید. شما می‌توانید به مردم بگویید که همدل باشند، اما این هیچ فایده‌ای ندارد. اما وقتی مردم همدلی را با کمک هنر درون خود پرورش می‌دهند، در حقیقت همه راه را رفته‌اند و این همان چیزی است که کانادا به آن احتیاج دارد.»

دفاع کانیون در روز دوم: «این زندگی‌نگاری عالی نه تنها داستان ترس و عواطف منفی و سوءاستفاده است، بلکه مهم‌تر از آن، داستان عشق است و شما به سرعت می‌فهمید که دست در دست راوی با کتابی همراهی که داستان زندگی او را بی‌پرده و شفاف می‌گوید:

او در حال سقوط است، او سقوط می‌کند، و سقوط می‌کند؛ اما یافتن عشق همه‌چیز را به طرز واقعی و باورپذیر برای او عوض می‌کند. مهم‌تر از همه، سبک نوشتاری جسی باورنکردنی است.

در طی خواندن کتاب، من همواره حس می‌کردم با بهترین دوست خود نشست‌ام و معاشرت می‌کنم. حتی با برادرم.

وقتی او را ملاقات کردم دیدم چقدر حسم درست است. اغراق نمی‌کنم. من هنگام خوانش صفحات اول کمی

او بهترین کلوچه‌های ماری جوانای منطقه را می‌فروشد و گاهی هم از همسایگان پیر خود مراقبت می‌کند. او سعی می‌کند از مادر سرخورده‌اش با دوست پسر نامطوبوش مراقبت کند و به پدرش کمک کند تا صورتحساب‌هایش را پرداخت کند. تنها کسی که واقعاً می‌تواند بهش اعتماد کند خودش است. حسایی مشغول است و به‌ندرت وقتی برای فکر کردن دارد.

خلاصه‌ای از مباحث مطرح شده درباره «پسر تریکستر»
چکیده دفاع گاندیو هورن از کتاب: «به‌عنوان یک فرد بومی که عاشق خواندن و کشف است، این کتاب برایم فوق‌العاده بود. من با خواندن کتاب‌های هری پاتر و کتاب‌های نیل گیمن بزرگ شدم. بنابراین از این‌که نویسنده توانسته ماوراءطبیعت را با یک داستان رئال در عصر حاضر آمیخته کند خیلی خوشم آمد. غوطه‌ور کردن خودم در دنیای قهرمان داستان آسان بود چراکه در این داستان از آسیب‌هایی سخن رفته که ما به‌عنوان افراد بومی در کانادا تجربه می‌کنیم. البته این تمرکز اصلی داستان نیست، فقط یک پس‌زمینه است. من فکر می‌کنم ما باید این اثر با جهان به اشتراک بگذاریم. من فکر می‌کنم وقت آن رسیده است که چنین اثری را در آغوش بگیریم زیرا داستان‌های بومیان را به سطح دیگری می‌برد. این کشور باید به این کتاب افتخار کند. زیرا این یک داستان فوق‌العاده طبیعی است که دارای فراز و فرودهای بومی منحصر به فرد است. من فکر می‌کنم باید روایت و دیدگاهی را که کانادایی‌ها نسبت به مردم بومی دارند تغییر دهیم. و روشی که این کتاب این کار را انجام می‌دهد در اولویت است.»
این کتاب به‌واسطه همه تازگی و قوت‌هایش در سه روز آغازین بر رقیبان قدرتمندش غلبه کرد و به روز فرجامین راه یافت.



«ما همیشه اینجا بوده‌ایم»، برگزیده «کانادا می‌خواند» ۲۰۲۰

سامرا حبیب کیست؟

سامرا حبیب عکاس، نویسنده و فعال کانادایی است. او از پیش برای پروژه عکاسی «فقط برای من و الله» شناخته شده بود. او در سال ۲۰۱۴ این پروژه را راه‌اندازی کرد تا زندگی مسلمانان همجنس‌گرا LGBTQ را تصویر کند. خود او نیز از اقلیت جنسی کوئیر است.

نداشتن امید الهام‌بخش تغییر است.»
باری، در نهایت پس از تمامی این فراز و نشیب‌ها، هنری بودن زبان کتاب سبب شد حضاران در همه‌خوان بودن و آسان‌یابی آن برای همگان شک کنند و یک‌دله به حذف این کتاب رأی دهند تا در نهایت «پسر تریکستر»، اثری فراواقع‌گرا و آمیزه واقعیت با باورهای جادویی بومیان کانادا، به روز پایانی رفت.

کتابی برای دوستداران زندگی نگاشت‌های دشوار اما امیدبخش: «پسر تریکستر» نوشته ایدن رابینسون



ایدن رابینسون کیست؟

ایدن ویکتوریا لئا رابینسون، زاده ۱۹ ژانویه ۱۹۶۸، نویسنده کانادایی و از بومیان غرب کانادا در بریتیش کلمبیاست (the Haisla and Heiltsuk First Nations). کتاب اول رابینسون، به نام: Trilines، مجموعه‌ای از چهار داستان کوتاه بود. در این مجموعه، روایان جوان داستان‌های دلپره‌آور از روابط آشفته خود را با جامعه‌های روانی روایت می‌کنند. این مجموعه برنده جایزه یادبود ویفندر هولتی شد و یکی از داستان‌ها با عنوان «ملکه شمال» در کتاب «گلچین انتشارات پنگوئن از داستان زنان کانادایی» منتشر شد.

کتاب دوم او با عنوان Monkey Beach رمانی است که در قلمرو بومی اجداد او قرار دارد و درباره جستجوی یک دختر نوجوان برای یافتن پاسخ‌ها و درک ناپدید شدن برادر کوچک‌ترش دریا است. این کتاب هم رمزآلود و هم یک سفر معنوی است، که رئالیسم معاصر را با عرفان بومیان درهم‌آمیخته است. این اثر بسیار مورد توجه قرار گرفت، از جمله در معتبرترین جایزه ادبی کانادا (جایزه گاورنر جنرال یا فرماندار کل)، در فهرست نهایی قرار گرفت و جایزه داستانی «ادله ویلسون» را دریافت کرد.

رمانی که از او در رقابت امسال حاضر است طنزآمیز و جلد اول از یک سه‌گانه است. نوشتن آن هشت سال طول کشیده و دست‌مایه یک سریال تلویزیونی نیز شده که از اواخر امسال با عنوان Trickster در تلویزیون سی‌بی‌سی پخش می‌شود.

درباره کتاب «پسر تریکستر» نوشته ایدن رابینسون: پسر یک تریکستر رمانی است درباره پسر ۱۶ ساله به نام جارت که از سن واقعی‌اش بزرگ‌تر به نظر می‌رسد. در پشت ظاهر مطمئنش، از افسردگی رنج می‌برد و مدام سیگار دود می‌کند. ساکت است و معمولاً فقط با مادر بزرگش سخن می‌گوید. سرش همیشه شلوغ است و سعی می‌کند گلیمش را خودش از آب بیرون بکشد.

درباره کتاب «شکار حیوانات کوچک در باشگاه شکارچیان بزدل» از مگان گیل کلز

«شکار حیوانات کوچک» روایت عمیق نژادپرستی و سوءرفتار گردانندگان یک غذاخوری به نام هازل در مرکز شهری کوچک در شمال کاناداست. آپریس، پیشخدمت رستوران که اهل همان اطراف است و جان، سرآشپز سرخوش اهل فلوریدا، درگیر یک رابطه عاشقانه هستند. عشقی که در حقیقت عاشقانه نیست.

خلاصه‌ای از مباحث مطرح شده درباره «شکار حیوانات کوچک در باشگاه شکارچیان بزدل»

آلینا فندر در اولین دفاعش از این کتاب چنین گفت: «شکار حیوانات کوچک بهتر از هر کتابی است که تاکنون خوانده‌ام. این نوشته یک شاهکار است. هم شاعرانه و هم بُرنده. این کتاب به شما نشان می‌دهد که زندگی یک فرد در اقلیت چگونه است، خواه یک زن باشد، یک فرد بومی، یا شخصی که به نان شیش محتاج است.

این کتاب داستانی است از جایی که این تجربیات با همدیگر متقاطع می‌شوند. نویسنده در باب بسیاری از موضوعاتی که دوست داریم فکر کنیم در کانادا از آن‌ها مصون هستیم، مثل نژادپرستی، سوءاستفاده از قدرت و امثال این‌ها به‌روشنی سخن می‌گوید. حقیقت این است که همه این مسائل اطراف ما هستند ولی ما فقط فقر را مقصر می‌دانیم. ما قربانیان را مقصر می‌دانیم و این باید متوقف شود. دیدگاه ما در مورد کانادا باید بر اساس شفقت و همدلی باشد. دیدگاه ما در مورد کانادا باید شامل اقداماتی در جهت تغییر باشد. این کتاب حقیقت را برای ما بازگو می‌کند و به ما نشان می‌دهد که واقعیت برای بسیاری از افراد همین‌قدر بد است، و به همین دلیل صدمه دیده‌اند.

به همین دلیل ما باید شجاع باشیم. و به همین دلیل این کتابی است که همه کانادا باید در سال ۲۰۲۰ بخوانند.»
به دیگر سو و در روز سوم وقتی سؤالی عمیق و نقادانه در باب شخصیت‌پردازی به میان آمد، در کمال ناباوری، اماندا بروگل این کتاب را به اثری که خودش از آن دفاع می‌کرد ترجیح داد و از اهمیت و ماندگاری شخصیت‌پردازی در آن سخن به میان آورد.

در همین روز و در سؤالی دیگر، به نقش امید و امیدبخشی به خواننده در پایان خوانش آثار پرداخته شد و بر این اساس بود که آلینا فندر به نکته‌ای مهم اشاره کرد: «[تاب‌آوری] مهم‌ترین چیزی است که ما به آن نیاز داریم و همان چیزی است که دنبالش هستیم. پایان این کتاب جایی نیست که بتوانید احساس امیدواری کنید. پایان این کتاب تکان‌دهنده است! و فکر می‌کنم وقتی کتابی داریم که با امید به پایان برسد، با پایان خوشی به پایان می‌رسد، ما، به‌عنوان خواننده، می‌توانیم از آنجا دور شویم و احساس کنیم که وظیفه مهمی بر دوش ما نمانده و دیگر نیازی به کار دیگری نیست. درحالی‌که با خواندن این اثر می‌فهمیم باری بر دوش ما باقی‌مانده است. ما باید به‌عنوان یک مخاطب بفهمیم، به‌عنوان یک جامعه، که هیچ‌چیز در جامعه نسبت به این کتاب تغییر نکرده است. این شخصیت‌ها نه سیستم‌های موجود را تغییر داده‌اند و نه تغییر کرده‌اند. و به همین دلیل است که ما درمی‌یابیم هنوز کارهایی وجود دارد که باید انجام شود. به‌این ترتیب،

تکان‌دهنده بود: علی حسن مجری برنامه گفت: «این لحظه‌ای تاریخی است که یک نویسنده زن به کوشش یک مدافع زن برنده «کانادا می‌خواند» شده است و او کسی نیست جز سمرا حبیب که در رقابت امسال، به‌واسطه زندگی‌نگاشت خود با نام «ما همیشه اینجا بوده‌ایم: خاطرات یک کوئیر»، به‌عنوان نویسنده برتر شناخته شد. در چهارمین و آخرین روز از آیین «کانادا می‌خواند»، او توانست ۴ رأی از ۵ رأی را از آن خود کند و بر کرسی برنده بنشیند.»

در همین لحظه و درست زمانی که آماندا بروگل مدافع این کتاب مشغول ابراز احساسات و افتخار به سمرا و کتابش بود، تهیه‌کنندگان برنامه این نویسنده برنده را از طریق تماس تلفنی روی خط آوردند و او با صدایی لرزان چنین گفت: «من در شوک هستم؛ من واقعا شوک‌زده هستم.» و آماندا به کمکش آمد که: «خب، تو نباید در شوک باشی. من بسیار از تو سپاسگزارم. روز اول به من گفתי نگران هستی که کسی میلی به خواندن این کتاب نداشته باشد. حالا من به تو اطمینان می‌دهم که تقریباً همه کانادایی‌های اهل کتاب آن را می‌خوانند. من به تو فوق‌العاده افتخار می‌کنم و صمیمانه می‌خواهم که بازهم بنویسی.»

سخن پایانی

به‌این ترتیب و برای نوزدهمین سال پیاپی، بزم کتاب کانادا، بی‌آنکه جایزهای مادی و مستقیم به شرکت‌کنندگان و برنده‌اش بدهد، از یک لیست پانزده‌گانه آغاز شد و به پنج نامزد نهایی رسید تا بحث در باب آن‌ها بر توجه کانادا به کتاب‌خوانی اثری مثبت بگذارد و فروش هر یک را چند ده هزار نسخه افزایش دهد.

چنین حضور و سرمایه‌گذاری رادیو-تلویزیون سراسری بر کتاب و کتاب‌خوانی تجربه‌ای است که ما ایرانیان مهاجر تنها پس از کوچیدن به این سرزمین تازه تجربه‌اش کردیم؛ تجربه‌ای مملو از شگفتی، لذت و حسرت.

برای دیدن آرشیو کامل این رخداد و مطالب مرتبط از لینک زیر دیدن فرمایید:
www.cbc.ca/books/canadareads

داشته‌ایم، فقط باید با هم آشنا شویم. به‌علاوه، همه افراد موفق یا مایل به فعالیت اجتماعی نیستند، اما تلاش هر کس برای درک خودش می‌تواند آموزنده و چالشی باشد. من فکر می‌کنم این کتاب ما انسان‌ها را ترغیب می‌کند که شروع به بخشش یکدیگر کنیم؛ تفاوت‌های خودمان را بپذیریم و تبعیض بر اساس تفاوت را متوقف کنیم.»

ستایش صحنه‌پردازی داستان از سوی حاضران

نخستین پرسش روز سوم به صحنه‌پردازی (استفاده مناسب از عناصر زمان و مکان و میزان توفیق نویسنده در قراردادن مخاطب در دل صحنه) بازمی‌گشت. در پاسخ، جورج کانیون گفت که کتاب «ما همیشه اینجا بوده‌ایم» (We Have Always Been Here) را موفق‌تر از همه می‌داند و چنین استدلال کرد: «من به بسیاری از کشورهای جهان رفته‌ام، اما هرگز نتوانستم به پاکستان بروم. این کتاب باعث شد خودم را در آن منطقه حس کنم. وقتی کتاب را می‌خواندم می‌توانستم بعینه در صحنه حاضر باشم و احساس می‌کردم که زمان و مکان را هم‌راه با نویسنده تجربه کرده‌ام.»

این جمله از سوی دیگر توسط آماندا بروگل (Amanda Brugel)، هنرپیشه کانادایی، چنین تکمیل شد: «آشنایان و بستگانی در پاکستان دارم اما خودم هرگز آنجا نبوده‌ام؛ اما سمرا توانست همه‌چیز را به‌طور عینی و زنده برایم ترسیم کند: از بوها تا احساس‌ها و حتی درجه‌حرارت. حتی در باب تورنتو که بسیاری از کتاب در آن می‌گذرد. و البته این هنر نویسنده فقط درباره تورنتو صادق نیست. او ما را با همین موفقیت به ژاپن و ترکیه هم می‌برد و در هر شهر، نحوه توصیف او، کیفیتی که او در آنجا احساس کرده است، ساختمان‌ها، ریتم شهر، سادگی شهر، منظم بودن شهر و دیگر جزئیات را برای ما دسترس‌پذیر کرده است.»

مشخص شدن برنده نهایی و صحبت تلفنی با او

طبیعی است که با این نگاه همه‌جانبه و نقاط قوتی که برای هر دو اثر شمرده شد، کار برای بیننده برنامه زنده دشوار بود تا بتواند حدسی قطعی بزند؛ اما پس از دقایق رأی‌گیری، نتیجه بسیار جالب و بازم

«ما همیشه اینجا بوده‌ایم» از زبان نویسنده‌اش «من در پاکستان متولد شدم. وقتی که کودک بودم، زندگی در آنجا را واقعا دوست داشتم اما کم‌کم فهمیدم که جای خوبی برای زندگی خانواده من نبوده است. خانواده من بخشی از یک اقلیت مذهبی هستند که بارها از سرزمینم اخراج شده‌اند. روزانه افراد زیادی مورد آزار و اذیت قرار می‌گیرند. بنابراین ما هم مجبور به ترک وطن شدیم و کانادا سرزمین موعود و پناهگاه ما شد.

وقتی رسیدیم قادر نبودیم به‌درستی به انگلیسی صحبت کنیم و حتی چهره‌مان مثل افراد دیگر به نظر نمی‌رسید.

باری، در ۱۳ سالگی فهمیدم که مادرم ترتیبی داده است که با من با پسرعموی خود ازدواج کنم. این برای من، به‌عنوان یک فمینیست نوجوان، قابل‌قبول نبود. به سیم آخر زدم، از خانه فرار کردم و زندگی جدید خودم را شروع کردم. من باید دنیای بیرون را درک می‌کردم تا بتوانم خودم را بشناسم. سرانجام دریافت می‌خواهم یک هنرمند باشم، یک زن شجاع که بی‌پرده حرف‌هایش را می‌زند.»

خلاصه‌ای از مباحث طرح‌شده درباره «ما همیشه اینجا بوده‌ایم»

نخستین مدافع آماندا بروگل از «ما همیشه اینجا بوده‌ایم»: «با دیدن پویش‌های جهانی اخیر در مورد اهمیت زندگی سیاهان و سایر گروه‌های اقلیت که در شرایط سخت زندگی می‌کنند، کانادایی‌ها خیلی سریع فهمیدند که ما هم از این مشکل دور نیستیم و بهتر از بقیه نمی‌فهمیم؛ ما فقط نسبت به تعصبات جمعی خود مؤدبانه‌تر رفتار می‌کنیم. ما که کشور خودمان را نمی‌شناسیم، چطور می‌توانیم مردم خودمان را بشناسیم؟ در چنین شرایط خطیری، این کتاب به‌آرامی خواننده خود را با پیچیدگی‌های اختلافات موجود آشنا می‌کند و ما را به این نتیجه قدرتمند می‌رساند که همه ما در ذات خود یکسان هستیم. همه ما می‌خواهیم دیده شویم. هیچ‌یک از ما نمی‌خواهیم در شرایط سخت زندگی کنیم. نیاز انسان به پذیرش تنها چیزی است که همه در آن اشتراک داریم. کانادا هم‌اکنون به این کتاب احتیاج دارد. ما همیشه حضور

صرافی الیت فارکس

انتقال ارز
با مدیریت یحیی هاشمی پور

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران
انتقال فوری ارز به ایران و برعکس با تضمین بهترین نرخ روز

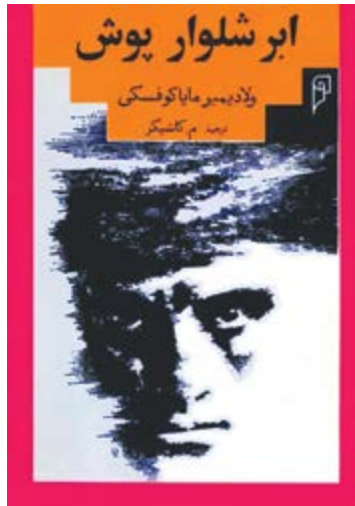
با ۲۳ سال سابقه خالصانه، بی دریغ در خدمت شما هستیم. قبل از هر تصمیمی با ما مشورت

1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6
514 989 2229 | 514 289 9003

E-mail: GIT110@yahoo.ca
Toll Free: +1 866 989 2229

مهسا محبی

نگاهی به مجموعه «ابر شلوارپوش» اثر ولادیمیر مایاکوفسکی



عنوان: ابر شلوارپوش

نویسنده: ولادیمیر مایاکوفسکی

مترجم: م. کاشیگر

انتشارات: شبگیر

نوبت چاپ: اول

تعداد صفحات: ۱۶۰

«ولادیمیر مایاکوفسکی» (۱۸۹۳-۱۹۳۰) از شاعران بنام قرن بیستم و مکتب فوتوریسم روسی است. در میان آثار وی، منظومه «ابر شلوارپوش» به عنوان یکی از مهم‌ترین آثار فوتوریستی و برنامه زندگی شاعر شناخته شده و مورد توجه و بررسی منتقدان بزرگ ادبی قرار گرفته است.

منظومه «ابر شلوارپوش» چهار بخش دارد، به مسلخ کشیدن عشق مرسوم و شکستن کلیشه‌های موجود درباره عشق در فصل نخست، بیان دوگانگی و تضاد شاعر با دنیای پیرامون در فصل دوم، برائت جستن از ساختارهای اجتماعی و مذهبی موجود و ارائه تصویر هنر ناب و آرمانی در فصل سوم منظومه و فراخواندن به انقلاب و تبیین ضرورت آن در فصل چهارم مفاهیم «ابر شلوارپوش» است.

جریان ادبی «فوتوریسم» پیش از جنگ اول جهانی از دو قطب خود، ایتالیا و روسیه، به سراسر اروپا گسترش یافت. به طور مختصر، اصول این مکتب از این قرار است: کلمات وزن هم‌زمانی احساس و بیان؛ ویرانی عمدی و حساب‌شده وزن عروضی و قواعد نحوی و نقطه‌گذاری و رسوم سنت چاپی.



بخشی از شعر ابر شلوارپوش:

فکرتان خواب می‌بیند

بر بستر مغزهای وارفته

خوابش نوکران پروار را ماند

بر بستر آلوده

باید برانگیزم جل خونین دلم را

باید بخندم به ریشه‌ها

باید عُنُق و وقیح

ریشخند کنم

باید بخندم آنقدر

تا دلم گیرد آرام

بر جان من نه هیچ تار موی سفید

است

نه هیچ مه پیرانه

من زیبایم

بیست و دو ساله

تندر صدایم

می‌درد

گوش دنیا

پس می‌خرامم

ای شما

ظریف‌الظرفا

که عشق را با کمانچه می‌خواهید

ای شما

خشن‌الْخُسْنَا

که عشق را

با طبل و تپانچه می‌خواهید

Vinco Forex INCO

صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس با کمترین هزینه

منوچهر قربانیان

New Location
4010 Saint Catherine 0, Suite 210 Montreal, QC H3Z 1P2 | 514 585 2345 | 514 846 0221

ترجمه: آرزو سلیمانی



قلب‌های پیمان شکن ما

به بهانه انتشار ترجمه فارسی «عشق‌های پنهانی»

خدا را شکر که جفای شریک زندگی وجود دارد. چرا؟ زیرا این تنها چیزی است که این ملت متشتت روی آن توافق دارد. بر اساس نظرسنجی گالوپ در سال ۲۰۱۳ ما از بی‌وفایی بیشتر از طلاق، بیشتر از چند همسری، بیشتر از کلون کردن انسان و حتی بیشتر از خودکشی متنفریم.

روان‌درمانگر مشهور، خانم استر پرل در کتاب جدیدش «عشق‌های پنهانی» *The State of Affairs* می‌نویسد «بی‌وفایی سرسختی خاصی دارد که ازدواج همیشه به آن حسادت می‌کند» بی‌وفایی آن چنان سرسخت است که «دو فرمان از فرامین کتاب مقدس به جفای همسر اختصاص یافته: یکی برای انجام آن و یکی برای حتی فکر کردن در مورد آن».

استر پرل یک شخصیت کاریزماتیک، متولد بلژیک و راهنمای روابط جنسی و زوج درمانی است که دو سخنرانی‌اش در تد تاک TED Talk بیش از بیست میلیون بار توسط مردم مشاهده شده است. اولین کتاب او با عنوان «جفت‌یابی در اسارت» یک پدیده جهانی شد. این کتاب جدید فوراً به کتابی پرفروش تبدیل شد. دومین پخش پادکست پرطرفدار و زیبای او «از کجا باید شروع کنیم؟» که به ما اجازه می‌دهد جلسات درمانی او را بشنویم از این هفته بیرون می‌آید. امپراطوری او در حال رشد است.

تحلیلگران ادبی خانم پرل را یکی از درخشان‌ترین ستاره‌های صاحب سبک می‌شناسند که در عین صراحت و قابلیت فهم بودن مطالبش بسیار جدی است. او به مدت ۳۳ سال با زوج‌های زیادی کار کرده است که بیشتر آنان از مهاجران و پناهندگان بوده‌اند. علاقه او همیشه به انتظارات متفاوتی است که افراد از ازدواج دارند و اینکه چگونه فرهنگ‌ها در شکل‌گیری این انتظارات نقش بازی می‌کنند.

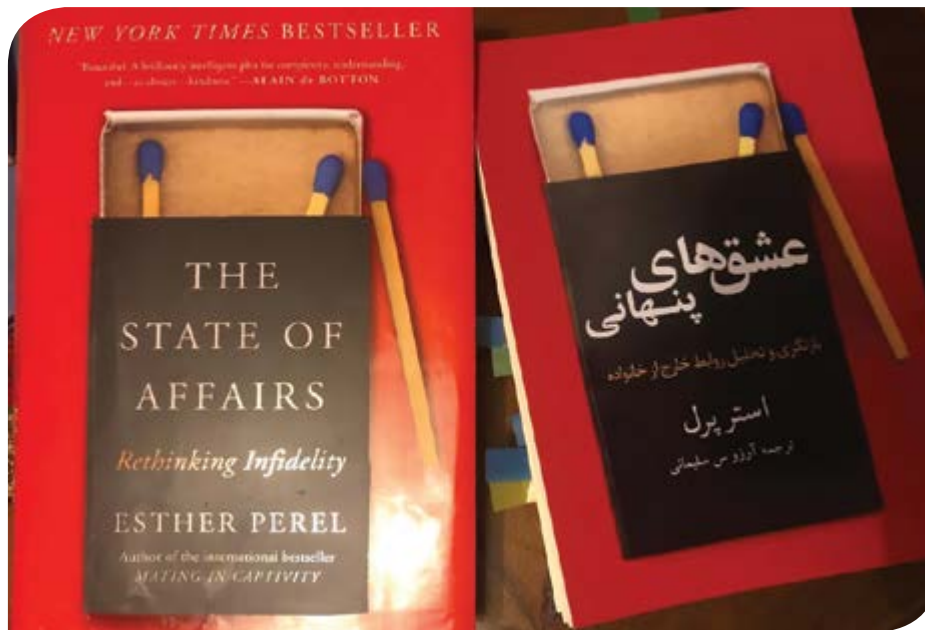
در کتاب «عشق‌های پنهانی» پرل به پیمان‌شکنی و پرسش‌های معمول می‌پردازد. پرسش‌هایی همچون چرا این اتفاق افتاد؟ چگونه می‌توانیم بهبود یابیم؟ و سوالاتی که ممکن است فقط برای او پیش بیاید مثل آیا ممکن است یک رابطه برای ازدواج خوب باشد؟ از جمله مسائل مورد بررسی کتاب او هستند. او در نوشته‌هایش بیشتر به تراش دادن نگاه جزم‌گرایانه می‌پردازد تا نصیحت کردن. او پرسش‌ها را با شوخ‌طبعی و نوعی ابراز خشم نسبت به آداب و رسوم آمریکایی مطرح می‌کند. او می‌گوید وسواس ما به شفافیت، تمایل به افشای کامل همه روابط را دارد که موجب صمیمیت خفه‌کننده‌ای می‌شود. «هر آتشی احتیاج به هوا دارد تا شعله‌ور بماند». علاوه بر این انتظارات ما همه از کنترل خارج شده‌اند. او می‌نویسد: «عشاق امروز به دنبال گردهم‌آوردن امیال شهوانی و ازدواج در زیر یک سقف هستند».

یک شیخ گالیوری در مورد او وجود دارد. گویی نمی‌تواند باور کند که ما کوتوله‌های آمریکایی چگونه زندگی خود را سامان بخشیده‌ایم، چگونه آخر هفته‌ها را با آرامش و خوشگذرانی پشت سر می‌گذاریم. موضوع عشق شهوانی برای او جاذبه دارد. والدینش از بازماندگان نسل‌کشی اردوگاه‌های فاشیستی بوده‌اند و تنها اعضای فامیلش که توانسته‌اند از اردوگاه‌های زنده بیرون بیایند به جمع بازماندگان آن جنایت در بلژیک نقل مکان کردند، جایی که استر بین دو گروه از مردم تمایز قائل می‌شود: آنهایی که زنده بودند و آنهایی که نمردند. پرل در جایی گفته است که والدینش «شهوت را پادزهر مرگ می‌دانستند».

توضیح:

مقاله زیر سه سال پیش توسط پارول سه گال Parul Sehgal در نیویورک تایمز منتشر شد. به مناسبت انتشار «عشق‌های پنهانی» ترجمه فارسی کتاب *The State of Affairs*، از مترجم گرامی، خانم آرزو سلیمانی خواهش کردیم این مقاله را برای هفته ترجمه کند. از خانم سلیمانی سپاسگزاریم. / تحریریه هفته

در کتاب «عشق‌های پنهانی» پرل به پیمان‌شکنی و پرسش‌های معمول می‌پردازد. پرسش‌هایی همچون چرا این اتفاق افتاد؟ چگونه می‌توانیم بهبود یابیم؟ و سوالاتی که ممکن است فقط برای او پیش بیاید مثل آیا ممکن است یک رابطه برای ازدواج خوب باشد؟



” یک شیخ گالیوری در مورد او وجود دارد. گویی نمی‌تواند باور کند که ما کوتوله‌های آمریکایی چگونه زندگی خود را سامان بخشیده‌ایم، چگونه آخر هفته‌ها را با آرامش و خوشگذرانی پشت سر می‌گذاریم. موضوع عشق شهوانی برای او جاذبه دارد.

ارائه می‌کند: «شخصی ممکن است بر اثر یک خبط ساده مرز را رد کرده باشد اما شخص دیگری ممکن است قصد مهاجرت داشته است. برخی از بی‌وفایی‌ها ممکن است یک تمرد جزئی باشند متأثر از بروز نوعی حس حسادت، هوس تجربه‌ی چیزهای نو، یا حتی نیاز شخص به دانستن اینکه هنوز توان انجام بعضی از کارها را دارد».

مانند نویسندگان دیگر در باب روابط جنسی (برای نمونه امیلی ویت و دان سویچ) پرل نیز از جامعه‌ی دگرپاشان و چند همسران، که او آنان را «معترضان تک همسری» می‌نامد، الهام گرفته است، کسانی که در مورد حد مرز زوجیت بازاندیشی کرده‌اند. طرح اینگونه مسائل است که مطالعه‌ی کتاب پرل را سرشار از تازگی کرده و فرح‌بخش می‌سازد، یادآوری این نکات محوری که چگونه سنت‌های ما ریشه در خصوصیات فرهنگی ما دارد و در برخی موارد تا چه اندازه برای ما تازگی دارند.

او در این کتاب شما را دلاری نمی‌دهد یا شانه‌هایی برای گریه کردن در اختیار نمی‌گذارد، او بیشتر مشغول تکان دادن و بیدار کردن حواس شماست از طریق تأکید بر عاملیت شما، بر سرزندگی شما و بر شراکت شما در آنچه در ازدواجتان رخ داده است. همانگونه که الکساندر دوما می‌گوید: «بار قیود پیمان ازدواج آنچنان سنگین است که برای حمل آنها به دو نفر، و گاهی سه نفر احتیاج داریم». ما خوشبختیم که پرل ما را در تحمل این باری می‌کند. همچنین برای به چالش کشیدن ما و پرسیدن از ما که چرا ما این قیود را طبیعی انگاشته و همیشه بی‌چون و چرا آنها را می‌پذیریم.

منبع: نیویورک تایمز

با این همه، لذت من همیشه از خواندن مطالب او و یا گوش دادن به او (وقتی خودش را تکرار نمی‌کند) مربوط به رویکرد ادبی اوست. در موارد مطالعاتی‌اش، او موقعیت هر شریک را بازگو کرده و سپس آنها را رونمایی می‌کند، به این سمت و آن سمت می‌کشد، به بررسی داستان‌هایی که در مورد خودمان می‌گوییم که از کجا آمده‌اند و چگونه می‌توانند مفید باشند می‌پردازد. در پادکست می‌توانیم نقدهای ادبی او را که از نویسندگان دیگر ارائه می‌کند بشنویم. آرزوی او برای مخاطبان و خوانندگان نیز از منظر نقد ادبی است. او از آنها می‌خواهد که در زندگی خود فرصت‌های بیشتری را توسعه دهند. او می‌خواهد آنها رها از یقین‌های محدود زندگی کنند. «رابطه شهوانی و خانوادگی مسئله‌ای برای حل شدن نیست.

بلکه پارادوکسی است که باید مدیریت شود». فیلمنامه‌ای که هنگام بی‌وفایی به ارث برده‌ایم بسیار محدود است و زبان آن برگرفته از زبان گفت‌وگو در باب اعتیاد و ارتکاب جرم است. «پزشکان بالینی با وام گرفتن از زبان جرم‌شناسی اغلب به همسر وفادار عنوان «مجروح» و به شریک بی‌وفا عنوان «مجرم» را می‌دهند». او از منظری گسترده و جهانی به موضوع نگاه کرده و می‌نویسد: «نحوه‌ای که ما به شکسته شدن قلب معنا می‌بخشیم بطور کلی متأثر از چارچوبی فرهنگی‌ست». در کارهایش در هند، آرژانتین و در کل اروپا، او با واکنش‌های گوناگونی در مورد بی‌وفایی روبرو شده است؛ از بی‌تفاوتی گرفته تا خشم، پذیرش ضمنی یا پذیرش آشکار.

او همچنین دلایل گوناگونی برای سرگردانی مردم

به عنوان یک نویسنده، پرل زیرک و بازیگوش است و مهارتی استادانه در بیان جملات دارد. ما می‌توانیم این ویژگی‌ها را در پادکست‌های او ببینیم جایی که قدرت شنوایی خوب او و شوخی‌های ملایمش باعث ایجاد همدردی سریع او با فرد مخاطب می‌شود.

اما او به عنوان یک متفکر، در واقع یک سازنده است؛ البته یک سازنده با استعداد و با اعتماد به نفس. کتاب «عشق‌های پنهانی» تکه‌های کنار هم چیده شده از مراجع متداول (با ویژگی‌های خاص) نیست. مفهومی که او بیشتر با آن کار می‌کند این است که ما بین شهوات ماجراجویانه و امنیت در حال گسیختگی هستیم (در این مورد او از روانشناس استیفن میشل و دیگران الهام گرفته است. لحن دلپذیر، دنیوی و دلهره آور او مدیون کارهای آلن دوباتن و مضحک‌های سرگرم کننده ادام فیلپس در مورد زوج‌ها و ناراضی‌های آنهاست.

اما او بیش از همه مدیون خودش است: او بعضی از جوک‌ها و عبارات طنزآمیز دلخواهش را از کتاب اولش «جفت‌یابی در اسارت» بیرون می‌کشد. در بعضی مواقع او غبار را پاک می‌کند و عبارات متن را با ترفندهایی ظریف مجدداً ترمیم می‌کند.

استر می‌نویسد: «تحقیق من یک بررسی علمی مبتنی بر مدارک نیست، ضمن اینکه یک مطالعه جامعه‌شناسی بر اساس داده‌های جمع‌آوری شده توسط وبسایت‌های مختلف برای مردمی که در جستجوی رابطه‌ی پنهانی هستند نیز نیست.

در عوض عملکرد من مانند یک انسان‌شناس یا یک کاشف است. من با مردم حرف می‌زنم و به آنها گوش می‌دهم.»



معصومه محمد میرزایی بافقی (مهستا)



هایکو سرایی از خطه بادگیرها ...

می دود عقرب
کوک می زند
تپه‌های شنی را

* * *

روز بارانی
می پیچد در گوش باغ
ستایش برگ

* * *

سینه ابر را
می شکافد آذرخش
می جوشد باران

* * *

به مروارید می کشد
ژاله صبحگاه
تار عنکبوت

* * *

نرم نرم می پیچد
برکنده درخت
پیچک زیبا

* * *

می فریبد نیمروز
دشت تشنه را
سراب زیبا

* * *

گره‌های مست
رجز خوانی می کنند
آمدن اسفند را

که بیانگر فلکلور، آداب و رسوم، بازی‌ها، فئات، معماری سنتی و... مردم زادگاهش بود.
از سال ۱۳۸۹ در ردیف شاعران فعال «سایت شعر نو» و به دنبال آن «سایت شعر ناب»، داستان‌های کوتاه، اشعار و سروده‌های هایکو خود را به اشتراک گذاشته، صفحه‌ای دیگری در صحنه ادبیات و زبان فارسی و رشد و ارتقاء «هایکو ایرانی» باز کرد.
در ادامه تعدادی از هایکوهای زیبای این بانوی هنرمند را می‌خوانیم:

عابر خسته
شکست پشت برگ
برگ نالید

* * *

برگ گل لرزید
سنگ‌جافی بیخیال
پرواز کرد

* * *

کلاف‌های نخ
گرچه مادر بزرگ
نخ‌های باز شده

* * *

روز بهاری
دمی باران، دمی آفتاب
گرگ زاییده

* * *

عطش زنبور
فرو می‌نشیند با
ژاله سپیده دمان

هایکو (Haiku) تعریف شعری است سه خشتی که در سه سطر نوشته می‌شود. دارای وزن عروضی مشترک با افعیل برابر و نگاه ویژه‌ای به طبیعت دارد. قالب شعری هایکو از به هم پیوستن ۱۷ هجا به صورت ۵-۷-۵ شکل گرفته است.

هایکو کوتاه‌ترین گونه شعری در جهان است که مبدع آن ژاپنی‌ها در قرن ۱۶ میلادی هستند.
این اشعار ساده و بی‌تکلف، درک زیبایی از هستی و فضای پیرامون را ترسیم می‌کنند که برای هر شخص معنای متفاوتی را به ذهن متبلور می‌سازد. به همین دلیل قافیه‌پردازی در آن دیده نمی‌شود.

اساس یر این است که سادگی این سبک، بکر بماند و معنای آن برای همه بدون پیچیدگی قابل تفسیر باشد. گاهی این اشعار حس یک ابهام بزرگ را به همراه دارد و همین امر شاعرانگی و زیبایی این سبک را دوچندان کرده است.

هایکو آغاز و پایانی را به شیوه پند و اندرز دنبال نمی‌کند و سعی می‌کند زندگی را فراتر از تصور در زمان حال بیافریند. معمولاً معنای پنهان در هر قطعه خواننده را به دنیایی سرشار از تخیل، رنگ‌ها و فصل‌ها هدایت می‌کند و شاید یکی از دلایل محبوبیت این سبک، همین سادگی و تصویرگری آن باشد.
از مهم‌ترین سرایندهگان هایکو در ژاپن می‌توان به: ماتسویوباشو و کوبایاشی اشاره کرد.

احمد شاملو با برگردان کتاب «هایکو از آغاز تا امروز» و ع. پاشایی؛ با برگردان کتاب «صد هایکوی مشهور» اثر دانیل سی بیوکانتن نخستین افرادی هستند که به معرفی این سبک شعر در ایران پرداخته و مهم‌ترین سرایندهگان هایکوی ژاپنی را به ایران معرفی کردند.

«معصومه محمد میرزایی بافقی» (با تخلص هنری مهستا) متولد شهرستان بافق از استان یزد، فعالیت نویسندگی را بطور رسمی از سال ۱۳۷۳ با هفته‌نامه محلی «ندای یزد» آغاز کرد. داستان‌ها و نوشته‌هایی

SHEMIRAN
Auto Services

اتوسرویس شمیران
تعمیر و خدمات انواع خودرو

- فروش انواع لاستیک زمستانی تا ۸۰ دلار تخفیف
- جلوگیری از زنگ زدگی، از ۴۹.۹۵ دلار Rust Proofing
- تعمیرات ترمز و جلوبندی
- ۱۰ درصد تخفیف برای تعویض همزمان روغن و لاستیک و بازرسی رایگان

سرویس و خدمات
در کوتاه‌ترین زمان
کیفیت مطلوب و قیمت مناسب



514-487-6262
5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1
www.autoshemiran.com

Panneton & Panneton
Moving & Storage

تخفیف ویژه برای هموطنان عزیز در نظر گرفته خواهد شد

خدمات انبارداری پنتون و الیمپیا

- ✓ بیش از ۵۰۰ فضای انبار در اندازه‌های مختلف
- ✓ تمیز و ایمن با دوربین‌های نظارتی
- ✓ سیستم‌های اعلام خطر و کنترل دما
- ✓ ۷ روز هفته قابل دسترسی

514 939 0099
8660 Jeanne Mance,
Montreal, QC H2P 2S6

Info@pannetonpanneton.com

PhotoMahnaz





عکاسی عروسی، تولد، بارداری، کودک، خانواده و در آتلیه مخصوص و یا محل مورد نظر شما با قیمت‌های ویژه و مناسب

www.PhotoMahnaz.com
PhotoMahnaz: ۵۱۴-۶۶۰-۸۲۶۰





نخب عزیزی

از کودکی نوازش ندیدم و از محبت مادر دور بودم



و همیشه هوای مرا داشت و من حمایت می‌کرد. کار کردن برایم خیلی سخت بود چون من خیلی کم سن بودم. جدا شدن از پدر و مادرم خیلی برایم سخت بود و دلم برای آنها بسیار تنگ شده بود. اولین روزهایی که به ایران آمده بودم یکبار در خیابان گم شدم، خیلی ترسیده بودم چون هیچ جا را بلد نبودم.

آن روز با دوستانم بودم که آنها جلوتر از من حرکت کردند و من آرام آرام راه می‌رفتم،

یک دفعه دیدم آنها نیستند. می‌ترسیدم که به رهگذران بگویم من گم شده‌ام، برای همین تلاش کردم که دوستانم را پیدا کنم.

روزهای اولی که به ایران رسیده بودم زندگی کردن خیلی برایم دشوار بود. یکبار وقتی در خیاطی کار می‌کردم دستم با بخار اتو سوخت و من مجبور شدم که چند روز در خانه بمانم. ما به صورت دسته جمعی زندگی می‌کنیم و همه روزها سرکار می‌رویم.

وقتی در خانه بودم بسیار تنها بودم و کسی نبود که از من مراقبت کند و خودم تنها بودم. آن روزها خیلی اذیت می‌شدم و مدام غذایم ساندویچ شده بود. من از کودکی نوازش ندیدم و از محبت مادر دور بودم و حالا که بزرگتر شدم احساسی به او ندارم. هر روز هشت صبح سرکار می‌روم و هشت شب به خانه برمی‌گردم.

چند ساعت آزادی را که دارم کار حواله انجام می‌هم و پول بچه‌های افغان را می‌گیرم به افغانستان می‌فرستم و مشتریهای زیادی در این کار دارم.

اگر می‌توانستم درس بخوانم حتما رشته سیاسی را می‌خواندم چون می‌توانستم با تحصیلاتم وارد دولت شوم و انتقام خود را می‌گرفتم

با وجود این که پدرم مخالف آمدنم به ایران بود اما مادرم اصرار داشت که به همراه عمویم به ایران بایم. در آن زمان هشت سال بیشتر نداشتم. همراه عمویم و چند تا از دوستانش با چند کودک دیگر که هم سن و سال من بودند راه قاچاق را پیش گرفتیم.

آن روزها من چیزی نمی‌دانستم و فکر می‌کردم وقتی به ایران برسیم در آنجا بازی می‌کنیم. به خاطر ندارم که از کجا حرکت کردیم و چه مسیرهایی را از سرگذراندیم.

تکه تصویری از مامورهای افغانستان را به خاطر دارم که جلوی عمویم و دوستانش را گرفتند و گفتند که این کودکان را با خود به کجا می‌برید.

مامورها دو نفر بودند و یکی از آنها گفت اگر این کودکان را به دولت افغانستان تحویل دهیم زندگی‌شان بدتر می‌شود و بهتر است که اجازه بدهیم بروند. بعد از چند روز ما به پاکستان رسیدیم. ما را به اتاقی بردند که صد نفر در آنجا بودند و شب تا صبح در آنجا ماندیم.

شرایط بد بود و ما آب و دانه برای خوردن نداشتم. من با دوستانم بازی می‌کردم. دوباره از آنجا به سمت ایران حرکت کردیم. یادم می‌آید که چون روز بود و نمی‌توانستیم مسیرهای قاچاق را در روز روشن برویم ما را به جنگلی بردند. ما بین درختان بودیم تا اینکه دوباره حرکت کردیم. در راه قاچاق پیاده گردی زیاد است و ساعتها با پای پیاده راه می‌رفتیم. من ترس داشتم و مدام می‌ترسیدم و همه ترس‌هامو توی دلم می‌ریختم. اگر گریه می‌کردم همه مرا مسخره می‌کردند و برای همین سکوت می‌کردم.

به خاطر دارم وقتی به یزد رسیدیم مامورها شلیک کردند و همه از ماشین فرار کردند و ما بچه‌های کوچک نمی‌توانستیم مثل بزرگ‌ترها سریع از ماشین پیاده شویم. برای همین قاچاق بر دست ما را گرفت و از ماشین محکم به بیرون پرت کرد.

به سختی و بعد از یک ماه موفق شدیم که به تهران برسیم. اولین روزی که به تهران رسیدیم مرا به سرکار بردند. من خیلی خسته بودم و دلم می‌خواست که استراحت کنم اما اجباراً به کارگاه خیاطی رفتم. صاحب‌کارم خیلی خوب بود

یکی از کارهای دیگرم کمک به کسانی است که می‌خواهند به ایران بیایند. مردم ایران هم خوب و بد دارند و پنج انگشت هیچ وقت برابر نیستند اما بعضی از ایرانی‌ها افغان‌ها را خیلی اذیت می‌کنند. بارها اتفاق افتاده است که وقتی به پارک می‌رویم جلوی ما را می‌گیرند از ما زورگیری می‌کنند و به ما فحش می‌هند و می‌گویند که افغانی چرا کشور ما را اشغال کرده‌اید، چرا به کشورتان بر نمی‌گردید. من خیلی خاطرات خوشی از ایرانی‌ها ندارم و از آنها می‌خواهم که مرا ببخشند که نان‌شان را گرفتم و به جای کارگیشان کار کردم.

آرزوی زیادی ندارم، تنها آرزویم این است که بتوانم روزی قدرت زیادی به دست آورم و تمامی دولت افغانستان را نیست و نابود کنم. کسانی که در دولت افغانستان کار می‌کنند پول مردم را می‌خورند و حتی کمک‌هایی که از کشورهای خارجی به افغانستان فرستاده می‌شود را در بین مردم افغانستان تقسیم نمی‌کنند و فقط به فکر خودشان هستند. آنها باعث جدایی من از خانواده هستند. مادرم مرا به ایران فرستاد چون نمی‌خواست که آخوندها مغز مرا شست و شو دهند و وارد گروه طالبان شوم، برای همین مرا از آغوش خودش جدا کرد. اگر می‌توانستم درس بخوانم حتما رشته سیاسی را می‌خواندم چون می‌توانستم با تحصیلاتم وارد دولت شوم و انتقام خود را می‌گرفتم.

گروه خبر هفته

پوهنوال لیلمای شریفی یمای رئیس «دانشگاه تعلیم و تربیه شهید ربانی» شد

لحاظ کمی، دانشگاه‌ها در کشور وضعیت خوبی دارند اما در کنار کمیت روی کیفیت نیز بایست توجه صورت گیرد. حضور یک زن به‌عنوان رئیس در دانشگاه‌های پایتخت کشور بی‌سابقه است و بانو یمای اولین بانویی است که به این سمت از طرف وزارت تحصیلات عالی معرفی می‌شود، دانشگاه‌های پایتخت هر کدام از اهمیت بالایی در حوزه تولید اندیشه و علم برخوردار است، در حقیقت دانشگاه‌های پایتخت پرچم‌دار دانش نوین است، مکان‌های علمی که تا کنون توسط مردان افغان مدیریت می‌شد، اما اکنون یکی از مهم‌ترین این مراکز قرار است توسط یک بانو مدیریت شود، جامعه سنتی افغانستان و فرهنگ مردسالارانه کمتر به زنان فرصت حضور در موقوف‌های مهم اجتماعی، علمی و سیاسی می‌دهد. ظاهراً بانو یمای به‌عنوان رئیس دانشگاه با چالش‌های زیادی مواجه است و باید دید که آیا ایشان به‌عنوان یک بانو می‌تواند جایگاه زنان را در دانشگاه‌های کشور تثبیت کند یا خیر؟

به تاریخ ۶ سرطان ۱۳۹۹ به پیشنهاد وزارت محترم تحصیلات عالی و منظوری رییس‌جمهور جمهوری اسلامی افغانستان پوهنوال لیلمای شریفی یمای به‌عنوان رییس دانشگاه تعلیم و تربیه استاد ربانی معرفی گردید. در محفلی که به همین مناسبت در ادیتوریم دانشگاه دایر گردیده بود و درحالی‌که جمع کثیری از استادان و هیئت رهبری دانشگاه حضور داشتند، بانو یمای توسط محترم پوهندوی شهید زاده معین امور محصلان وزارت تحصیلات عالی، محترم پوهاند بری صدیقی مشاور ارشد وزیر تحصیلات عالی و محترم پوهنوال غلام دستگیر خاورین مشاور وزیر تحصیلات عالی در امور آکادمیک به حیث رییس دانشگاه تعلیم و تربیه معرفی گردید. سخنرانان مراسم در صحبت‌هایشان اولویت دانشگاه‌ها را تلاش روی کیفیت عنوان کردند. خانم یمای رئیس جدید دانشگاه نیز در صحبت خویش کار روی کیفیت تحصیلی را از اولویت‌های کاری خویش برشمرد و اذعان نمود که از



بانو یمای، استاد برحال دانشکده زبان و ادبیات دانشگاه تعلیم و تربیه شهید ربانی، طی فرمانی از سوی رییس‌جمهور غنی، به‌عنوان رییس این دانشگاه تعیین شد.



مقامات وزارت تحصیلات عالی و بانو یمای

کودکان کار افغانی برگردانده می‌شوند

رحمانی فضلی ادامه داد: «قرار شد این سمن تقویت و حمایت شود و همین‌طور در سراسر کشور عمل کنیم.» وزیر کشور یادآور شد: «البته بخشی از کودکان کار و خیابانی ما به مهاجران افغانستانی مربوط می‌شود و با مسئولان افغانستان و سفیر افغانستان در ایران و وزیر خارجه این کشور بحث مفصلی داشتیم و قرار شد دولت افغانستان حمایت و همکاری کند و مانع ورود اطفال و کودکان به کشور شود.» وی افزود: «اگر لازم شود با اولویت و رعایت شرایط لازم، برگشت آنها انجام شود و آنها را به خانواده و کشورهای خودشان برگردانیم و نظارت‌های مستمری انجام شود.»

«یکی از موضوع‌هایی که در جلسه مطرح شد، بحث کودکان کار تهران است.» او گفت: «سومین جلسه است که این موضوع در شورای اجتماعی مطرح می‌شود، آیین‌نامه و دستورالعمل‌هایی از قبل در دولت بوده است و همه دستگاه‌ها قبلاً اظهار نظر کرده‌اند.» وزیر کشور افزود: «قرار شد این موارد دوباره به دولت ارسال و ضعف و قوت‌های آن دوباره بررسی شود.» او در ادامه گفت: «یکی از سمن‌ها که در این حوزه موفق عمل کرد و توانست با تأسیس مراکزی در استان تهران این کودکان را وارد آموزش و مهارت‌آموزی و اجتماعی‌سازی و تقویت روابطشان کند، گزارشی ارائه کرد.»



بخشی از کودکان کار و خیابانی در ایران به مهاجران افغانستانی مربوط می‌شود

وزیر کشور گفت: «با همکاری و حمایت دولت افغانستان، کودکان کار افغانی برگردانده می‌شوند.» به گزارش هفته، به‌نقل از خبرگزاری صدا و سیما ایران؛ عبدالرضا رحمانی فضلی در حاشیه یکصد و سی و سومین جلسه شورای اجتماعی کشور در جمع خبرنگاران افزود:

فیلم «هفت و نیم» بالاخره پخش می‌شود

داستان این اثر دغدغه‌های هفت دختر را به تصویر می‌کشد که هر کدام از آنها در شب جمعه مراسم عروسیشان برگزار می‌شود و مسائل مختلفی دارند. این اثر موفق به کسب غزال طلایی هشتمین جشنواره جهانی فیلم پاریس را دریافت شده است. برادران محمودی پیش از این در فیلم‌های «رونا مادر عظیم»، «چندمتر مکعب عشق»، «رفتن» در جشنواره فیلم بوسان جایزه بهترین کارگردانی برای فیلم «رفتن»، جایزه بهترین فیلم برای «رونا مادر عظیم» را کسب کرده بودند. همچنین این سه فیلم در سال‌های پیش نماینده اسکار برای بهترین فیلم غیرانگلیسی زبان شده بودند.

اکران آنلاین فیلم «هفت و نیم» به تأخیر افتاد. این فیلم بنا بود که از هشتم مرداد (سرطان) در دسترس مخاطبان قرار گیرد اما به روز سه‌شنبه ۱۴ (ماه جاری) موکول شد. به گزارش هفته به نقل از بی بی سی فارسی، این اثر سینمایی به نویسندگی و کارگردانی نوید محمودی است. همچنین تهیه‌کنندگی آن را جمشید محمودی برعهده داشته است. این محصول مشترک افغانستان و ایران سه شنبه ۱۴ مرداد (سرطان) ساعت هشت شب در سامانه‌های «وی.اودی» یا ویدئوی درخواستی به نمایش گذاشته شود. «هفت و نیم» روایت زندگی هفت دختر افغان و ایرانی است که به شکل سکانس پلان نشان داده می‌شود.



نظر نیکزاد



وژمه و روایت

صدها هزار زن وژمه مانند

روزگاری در یکی از ولایات دور دست کوهستانی که کوه‌هایش مملو از جنگل و دریاهاش مملو از آب خروشان برف بود، در یکی از دفاتر غیرانتفاعی خارجی، دور از محل مسکونی و فامیلیم مؤظفیت داشتم، طوریکه ماهانه سه هفته را در وظیفه و یک هفته را در منزلم می‌گذراندم.

در محل وظیفه‌داری علاوه بر کار دفتری، روزانه لحظات بیکاری یا اوقات غیر رسمی خود را اکثراً در بازار با دکانداران آشنا و گرفتن نرخ مواد ارتزاقی، برای دفتر مرکزی سپری می‌کردم. بعضاً در بازار پیرزن ژنده‌پوش و ضعیف الجسه را می‌دیدم که گاه‌گاهی پیدا شده، اطفال و نوجوانان دربی او دوان دوان، دیوانه گویان او را آزار و اذیت می‌نمودند. از چهره خسته و چین آلودش، از موی سفید، لباس ژولیده و رفتارش آشکارا برمی‌آمد که رنج زمانه و فشار روزگار او را بدین حالت کشانیده. روزی از روزها آن زن نزد دکانداری که با او نشستیم بودم، آمده بالحن ضعیف که من از آن چیزی نفهمیدم، از دکاندار مطالبه نمود. دکاندار از جا برخاسته با احترام کامل تقاضایش را مرفوع، از نزدش پولی نگرفته و از ضرورت بیشترش پرسید. زن با تکان دادن سر، از آن جا دور شد. چون گذشت زمان در کشور ما چنین مظالم را در نقاط مختلف کشور به کثرت نشان داده و هر روز شاهد رویدادهای ناگوار دیگری بودیم. به او و زنده‌گی‌اش علاقه گرفتیم.

اما با تماشای برخاستن دکاندار از جایش، احترام به آن زن و نخواستن پول از او به حیرت افتیده، از دکاندار علت این حرکت او و از سابقه آن زن جوینا شدم. او با تأثیری زیاد در حالی که آه پرسوزی می‌کشید و از خداوند شکر نعماتش را ادا می‌داشت گفت:

این زن که وژمه می‌نامندش، در روزگار نه چندان قبل، از نجابت و شرافت در دور و نزدیک محل‌اش معروف بود و به فامیل محترم و نامداری ارتباط داشت، که تغییرات رژیم در کشور او را به چنین حالت کشانیده است. شوهر وژمه شخص معروف، زمین دار و قسملاً پیشه تجارت داشت و از اعتبار مردم و ارگان‌های دولتی برخوردار بود و در همین نزدیکی‌ها زنده‌گی مرفه و با آبرویی داشت. آن‌ها با دو پسر و دو دختر خویش که از عصمت و سواد کافی برخوردار و حیات آرام و بی‌درد سری را سپری می‌داشتند. با تغییر رژیم کشور از جمهوری به سوسیالیستی، در ضمن مشکلاتی که به تعداد زیادی از هموطنان ما درین ولایت خلق گردید، حیات این فامیل نیز رو به فنا نهاد. شوهر وژمه شخص تجارت پیشه، زمین‌دار و سرشناسی بود. طبعاً چنین اشخاص در کشور ما نسبت به دوست، مخالفین بیشتری دارند و با به قدرت رسیدن جوانان خودخواه و دور از تجارب وظیفوی، تعدادی را بنام فیودال، تعداد دیگری را بنام مخالف سیاست دولت و بعضی‌ها را طرفدار مجاهدین و بعضی‌ها را بنابر کشیده‌گی‌های مختلف حاکم بر جامعه به نابودی می‌کشانیدند.

شوهر وژمه همچو دیگر قربانیان، در اوایل اخذ قدرت از طرف اشخاص نامعلومی بنام آگسا در شام روز از منزل‌اش کشیده شده و دیگر از سرنوشت‌اش اطلاعی در دست نیست. او عاشق زنده‌گی و دوست‌دار فامیل‌اش بود و در راه تأمین زنده‌گی مرفه برای فامیل، تعلیم و تربیت اطفال‌اش با هر ناملایماتی مقابله می‌نمود. وژمه و شوهرش دو پسر و دو دختر داشتند، که همه شامل مکتب بودند و از علم دین و دنیا بهره کافی حاصل و در راه حصول بیشتر آن کوشا بودند.

پدر به اعضای فامیل و فامیل‌اش به پدر علاقه و محبت زیاد داشتند و همین محبت موجب می‌شد تا نبود پدر آن هم در حالی که هیچ فرد یا مرجعی در مورد حیات یا ممات پدر معلوماتی بدهد، قلب اعضای فامیل را دریده، زنده‌گی را بر آن‌ها جهنم ساخته بود.

آن‌ها دهقانی داشتند که از سال‌ها بدین سو مانند اعضای فامیل در خدمت‌شان قرار داشته و حاصل بدست آمده را قسمتی به خود و قسمتی به آن‌ها تحویل می‌دادند.

فرزندان وژمه با اطفال قریه در نزدیک‌ترین مکتب محل درس خوانده و بعد از مکتب راه مسجد به پیش می‌گرفتند. فرزند بزرگ بعضاً با پدر به جنگل می‌رفت و از کار و بار پدر بهره‌مند می‌گردید.

پسر جوان در نبود پدر از یک طرف هنوز قادر به اداره و سازماندهی امورات پدر نبود و از طرف دیگر زنده‌گی مجبورش می‌داشت تا در عدم موجودیت پدر متکفل اعاشه فامیل باشد. زیرا زمین حاصل‌خیز دست داشته نه چندان زیادشان، که از مدت‌ها در اختیار دهقان قرار داشت، اکنون به استشاره فرامین حزب توسط دهقانان و پسران ناهل آن‌ها که در گروه سپاهیان انقلاب جذب گردیده بودند، غصب گردیده و دیگر به استفاده وژمه و فامیل‌اش قرار نداشت.

بنأ پسر برای تأمین اعاشه فامیل صبح‌ها به جنگل رفته شام‌ها نا وقت بر می‌گشت. دست اجانب و منفعت جویان در جنگل، جنگ مسلحانه و خونینی را در بین ساکنین دو قریه در ارتباط به تقسیم جنگل و بالاخره سودجویی تعدادی از زورگویان و قدرت‌مندان قراء مختلف، هر گاهی موجب برخورد بین افرادشان در داخل جنگی شده و موجب قتل و جراحت تعدادی می‌گردید. در یکی ازین زد و خوردها علاوه بر پسر جوان این زن بدبخت، سه جوان دیگر که همه افرادی بی‌غرض و برای حصول لقمه نانی مزدور بودند، شهید و چند تن جوان دیگر از هر دو طرف زخمی گردیدند.

جسد پر خون پسر جوان درحالی که هنوز اشک مرگ شوهر در چشمان وژمه نخشکیده بود، در شام یکی از روزها بی‌خبر در مقابل دیده او قرار داده شد. این صحنه صدمه شدیدی بر روح و روان مادر وارد کرد. او دیوانه‌وار خودش را بر جسد خونین فرزند افکنده ناله و زاری سر داد. با جسد بی جان فرزند راز و نیاز کرده، تقاضای جواب داشت. چون از فرزند خفته در خون حرفی نشنید؛ ناخودآگاه درحالی که اشک در چشمانش خشکیده بود از بالای جسد دور شده در گوشه آرام گرفت.

در همان لحظه حالت وژمه دگرگون شده، رفتار، کردار، معاشرت و گفتارش تغییر نمود. صحت‌اش به خرابی گرائیده و حرکاتش غیرعادی به نظر می‌رسید.

دختران و پسرانش با مشاهده وضع دگرگون مادر در پی درمان او شدند. گر چه زنده‌گی را به مشکل می‌گذراندند، اما در تداوی مادر سهل انگاری روا نداشتند. پسر درس و مکتب را رها و در صدد حصول رزق فامیل برآمد. اما در تداوم تعلیم خواهرانش فرو گذاشت نمود.

او مانند پدر و برادر با همکاری دوستان پدر، به جنگل رفته بامزد حاصله زنده‌گی بخور و نمیر فامیل را مهیا می‌ساخت.

این وضع آن‌ها مصادف به زمانی بود که جلب و احضار اجباری برای صفوف قوای مسلح با شدت و بیرحمی تمام آغاز یافته بود. گر چه پسر فامیل از گشت و گذار بی‌مورد اجتناب می‌داشت، اما عصر روزی که از جنگل عازم منزلش بود در مسیر حرکت، به چنگ سربازانی افتید که تریخیش شان بل معاوضه در بدل سوق یک نفر جدیدالورود قابل اجرا بود. سربازان مذکور به داد و فغان او وقتی نگذاشته در همان روز سوق و در محل نامعلومی ... شامل بست گردیده اعزام شد. مادر و خواهرانش شب‌های دراز و روزهای مشقت باری را انتظار کشیدند، اما از او خبری دریافت نمودند. اخیر الامر اطلاعاتی مبنی بر سوق نان‌آور فامیل توسط افراد جلب و احضار به صفوف قوای مسلح بدست آوردند.

مادر، گرچه از صحت خوبی برخوردار نبود با آن هم به تنهایی برای دریافت پسرش به این و آن دفتر حزبی و دولتی در زد، اما دلی به حالش نسوخت، چشمی جسم نحیفش را ندید و هیچ یک جوابی برایش نداد. دختر اولی در صنف دهم درس می‌خواند، بادی‌دن وضع پریشان، حالت مریضی و لرزش پاهای مادر، مجبور شد

او را درین جستجو تنها نگذاشته همراهی‌اش نماید. بعد از آن مادر با دختر نوجوان‌اش یکجا، در دفاتر به سراغ پسر می‌رفت. همراهی دختر با مادر در دفاتر حزبی مشکل دیگری را برای مادر داغ‌دیده شکل داد. اعضای بی درد و سنگدل ادارات علاوه بر این که به درد و رنج مادر گوش نداده و نبود فرزندش را به مسخره می‌گرفتند، چشم به دختر زیبا رو و عقیقاش دوختند. آن جوانان لجام گسیخته که آئین پدران، تقاضای محیط و خواست مردمش را در مقابل هوای نفس نادیده داشتند، با سرکشیدن مشروب ناپاک و غیرصحیح تولید محل، باعث ارتکاب اعمال غیرانسانی می‌گردیدند، که اسباب تنفر جامعه بر حزب، بر قدرت حاکمه و بر ایدیولوژی‌شان را فراهم می‌آوردند. آن پست فطرتان در صدد کسب لذت از آن دختر معصوم و بی‌پناه برآمدند. آن‌ها در پیدا کردن پسر گمشده، آن دو (مادر و دختر) را وعده به امروز و فردا داده، در این جا و آن جا برای انجام پلان شیطانی‌شان می‌کشانیدند.

در ادامه این وعده‌ها، کارمندان یکی از دفاتر جوانان عصر روز، مادر و دختر را برای دیدن گمشده شان با در خارج از شهر در محل سکونت یکی از آن‌ها، با خود بردند. این که الی شب هنگام چه بلائی بر دختر بیچاره آورده‌اند به کسی معلوم نیست. اما همه می‌دانند که از همان شب به بعد، زنده‌گی آن فامیل برای‌شان ارزشی بیشتر از سوختن در آتش جهنم نداشت.

فردای آن، مادر با همان دخترش راهی مرجع بلندتری شده فریاد غور رسی سرداد. این داد و ناله موجب شد تا دختر و یکی از کارمندان اداره جوانان آن جا، بعد از آن روز در اسعد آباد و دور و نزدیک به چشم نخورند، صرف آوازه از نکاح مخفیانه دختر با آن عضو اداره جوانان و فرستادن هر دو به محل دور دست نامعلومی، بگوش می‌رسید.

مادر که دختر نازنین‌اش را در پی شوهر و دو پسر جوانش از دست داده بود، با دختر کوچک‌اش بی‌خبر ترک قریه و دیار نمود. آن‌ها گم شدند و دو سال یا بیشتر از آن سراغی از آن‌ها به گوش مردم قریه نرسید. اما چند ماه قبل این زن بدبخت در چهره یک دیوانه و بی‌خبر از خود، در بازار اسعد آباد به تنهایی کسی نمی‌داند و خودش نیز در حالتی نیست تا از گذشته خود و دخترش سخنی به زبان آرد ظاهر شد. این که درین مدت کجا بود، دخترش چه شد و درین مدت چه بلائی بر او و دخترش تحمیل شده کسی نمی‌داند و خودش نیز درحالتی نیست تا از گذشته خود و دخترش سخنی به زبان آرد.

وژمه اکنون، یک خانم خانه و مادر فرزندان، مالک عزت و عفت و یک زن با حجاب و با پرده نبوده بلکه شب‌ها و روزهای سختی را در زیر درختان و نقاط مختلف بازار می‌گذراند. او از انسان و انسانیت وحشت داشته و متنفرد بود. با کسی سخن نمی‌گفت و از نزدیکی با انسان‌ها فرار می‌نمود.

دوست دکاندازام، غرق گفتار زنده‌گی حال و آینده وژمه

و من در فکر صدها هزار زن وژمه‌مانند بودم، که نه خودشان در نظر عام ظاهر شده و نه صدای‌شان بگوش کسی می‌رسد. به فکر جوانانی که فدای خودسری‌های منسوبین حزب و دولت و قربانی خواسته‌های غیرانسانی افراد زورگو و قانون‌گریز گردیده‌اند. اگر به گذشته نه چندان دور خود دقیق شویم، در زمان قدرت خلق و پرچم، در رژیم طالبان، دوران مجاهدین و رژیم‌های گذشته، حوادث زیادی را که ناشی از بربریت افراد است نه حقیقت نظام یا یک تنظیم نه اهداف و نه برنامه یک حزب، یک تنظیم و یا سازمان. اما بوضاحت می‌بینیم که بعضی از این‌ها بر ما و مردم بیچاره و بی‌دفاع ما اعمال، حرکات و منافقت‌های تحمیل می‌داشتند که خلاف تمامی نورهای انسانیت و اسلامیت می‌باشد. علت آن در نادانی و نارسائی خود ماست نه از حزب، تنظیم یا سازمان و این که قدرت حاکمه قادر به تعمیم و تطبیق قوانین بشکل متوازن و همه شمول در جامعه نیست، باز هم به فرد مرتبط می‌شود. زیرا تمثیل قدرت دولتی در سراسر کشور به افراد تقسیم و تسلیم گردیده، که همین افراد با کج‌روی‌شان بدنامی حزب حاکمه و قدرت دولتی را سبب می‌گردند.

زیرا افراد مذکور در پی حصول منفعت خود بر نفع دیگران، بر منفعت جامعه یا بیت‌المال پا می‌گذارند. آنانی که در کرسی قدرت تکیه زده‌اند به نوبه خود ... و کسانی که در مخالفت به قدرت دولتی قرار دارند در نوبه خود مردم را آماج وحشت و دهشت قرار می‌دهند. این‌ها همه خودسر و خودکام بزرگ شده و از راه و رسم زنده‌گی اجتماعی، مسئولیت و مکلفیت فرد در مقابل جامعه، وطن و مردم خبری ندارند. چنانچه در بالا دیدیم زنده‌گی وژمه یکی از ده‌ها هزار زنده‌گی است که در سراسر کشور ما همه روزها اتفاق می‌افتد، منسوبین حزب دیموکراتیک خلق افغانستان به نام اخوانی و مجاهدین به نام ضد رژیم و بی‌طرف مردم عام را می‌کوبیدند و احساس قوم پرستی، زبان، منطقه، مذهب و ده‌ها تبعیض دیگران‌ها را نمی‌گذاشت تا به وطن و مردم فکر کنند. بوضاحت دیدیم که در ادوار مختلف بار زجر، شکنجه و فشار همه طرف‌های درگیر را مردم بیچاره متقبل گردیده و می‌گردند.

از آن پس در بازار چشم وژمه روزگار زده را می‌پالید و بر زنده‌گی او و هم قطارانش و آینده جامعه خود می‌اندیشیدم. او همیشه با موهای پریشان ژولیده، لباس فرسوده و سر و پای برهنه دیده می‌شد. روزی دوستم در جواب یکی از سوالاتم گفت: هستند کسانی که با شناخت قبلی از وژمه او را به خوشی و رضاکارانه با خود برده پناه بدهند، اما او با مظالمی که از انسان‌ها دیده است، از دیدن انسان نفرت داشته و کسی را در نزدیک‌اش نمی‌گذارد و متأسفانه روزهاست که ناپدید شده نمی‌دانم زنده است و یا مرده؟

دیدن وضع وژمه و شنیدن آخرین سخنان دوستم باعث شد تا من هم مانند وژمه بازار را ترک داده در اوقات فراغت نیز الی شام‌ها در دفترم باشم.

جمیله هاشمی
«بخش ۲ و پایانی»

داستان کوتاه روزی روزگاری



لات ویی سر و پا فرار نمود. تنها ناظم ماند و نیش زبانش که خنجر گونه عذابم می‌کند. دعا کن که جور شوم از زیر سنگ هم که شده پیدایش می‌کنم و مثل سنگ می‌کشمش...

شریف بالای سنگی نشست گفت: اولاً که هیچ کاری نمی‌توانی، پرنده از قفس پرید و پرواز کرد و تو دیگر متوجه بقیه‌ای عمرت باش که مرگ هم ازت بیزار خواهد بود. بعد زیر زبان آهسته گفت:

«زدی ضربتی، ضربتی نوش کن...» شریف وقتی به چشمان کم‌فروغ و کیل می‌دید، کمی دلش به رحم می‌آمد. زیر زبان گفت: کاش به ناظم قول شرف نمی‌دادم. بیچاره جوان در چنگال مرض لاعلاج سرطان دست‌وپا می‌زند و هنوز هم در فکر این پدرخاین است، از کجا که علت بدرفتاری‌اش، دل کندن از پدر نباشد.

وکیل اشک‌هایش را پاک نموده گفت: راست می‌گویی سرنوشت خودم را خود نوشته‌ام. ناظم بارها گفت که زنت بدکاره است. با پرخاش و لت و کوب از خانه بیرونش می‌کردم.

شریف آه کشیده، دست شوراوند و فقط گفت: حساب من و تو در روز بازپرس... حالا برو خانه و یک دل سیر پسرت ناظم را ببین و دعای سر او را بکن ورنه... وکیل با انباری از گناهان و شانه‌های لمیده به دیوار تکیه زد و هیچ نگفت.

هوا تاریک شده می‌رفت و سیاهی شب به سرعت همه‌جا پخش می‌شد. وکیل به مشکل از جایش بلند شد. چشمانش سیاهی رفت. از دیوار گلی محکم گرفت. آن طرف دیوار زنش را با آن مرد دید که کنار هم نشستند و قهقهه می‌خندند. دیگ غضب وی به جوش آمد و گفت: کمکم کنید که به پولیس خبر بدهم... زن فراری‌ام. او هنوز در قید نکاح من است. سرش دور خورد و به ضربت افتاد. به‌شتاب برخاست و عقب دیوار را نگاه کرد. تاریکی شب همه‌جا را دربرند کشیده بود و هیچ چیز دیگر معلوم نمی‌شد. چشم چشم را نمی‌دید. تق‌توق کنان به‌طرف منزلش روان شد و با خودش گفت:

بالاخره گیرش می‌آورم... حالا بروم یک دل سیر پسرمن ناظم را ببینم، نه نه شاید او مرا یک دل سیر ببیند.

پایان

لغافه‌ای الفاظ بیچاند و به پدر که هرگز زیر بار حرف وی نمی‌رفت شنوایند. هرگز از آهی مادرم نمی‌برایی. «بابه» کوپک پس پیری، شوق بی‌جا کردی، در حقیقت خوده بس خيله و رسوا کردی...»

با غضب فریاد زد: بچه‌ای سنگ، تو چی بلای جانم شدی؟ زنم را که داروندار زنگیم است به خاطر مادر اندری بی‌راه می‌گویی، بالايش بهتان می‌زنی و...

یک‌بار متوجه حیرت شریف شد و زیر زبان غرغرکنان گفت: ناظم کم بود که حالا شریف مثل پودینه پیش رویم سبز شده. شریف با اطمینان خاطر گفت: آن وقت هم که گناهت می‌بود می‌گفتی، خدا روزی‌رسان است ولی هیچ کار دنیا آسان نیست. وکیل گفت: راست می‌گفتم، کارهای که من می‌کردم آسان نبود، خونم در کف دستم بود. آخر بیهوش و یتیم هم باید تیار خور بار نمی‌آمدند و خودشان باید زحمت می‌کشیدند!

شریف که قصد داشت وکیل را بیشتر از آن عذاب بدهد، چشم به دهانش دوخت که مگر ابراز ندامت نماید. وکیل گفت: باور نخواهی کرد، یک روز زن هوسی‌ام با دادو فریاد از اتاقش برآمد و گفت:

تمام‌روز در خانه لم‌داده جای می‌نوشی، مواد خوراکی خلاص شده و هیچ چیز برای پختن نداریم. خشم‌گین شده، داد زدم: او زن از برای خدا تمام پول را برای شما می‌دهم، خودتان تنظیم کنید و... زن با کمال بی‌رحمی شانه‌هایش را بالا انداخته گفت: خرچ خانه دریاست دریا... با عصبانیت بیرون رفتم که همراهی وی بیشتر دهن به دهن نشوم. وقتی بعد از دوری در شهر با مقداری خوراکی به منزل آمدم. زنم با مرد که... اوف چی طور بگویم... در اتاق خوابم... ای‌وای چی بدبختم. او به من خیانت کرد... شریف گفت: خودکرده را نه درد است و نه درمان. آنچه کشته بودی درو می‌کنی. شریف قاش پیشانی باز نمود و تمسخرآمیز افزود:

«چرا کاری کند عاقل که بار آرد پیشمانی.» بگو بعدش چی شد؟ بعدش سگته‌ای مغزی کردم و زن با مرد که‌ای

کاش خانه بایبش می‌رفت... شریف گفت: زنی را به پول خریده باشی؛ طبعی است که باید به کمک پول‌هایت دل خوش می‌نماید ورنه... وکیل گفت: بلی، به مدد پول‌های خودم همراهی یار قبلی‌اش خوش می‌گذشتند و در نهایت... شریف با تمسخر گفت:

از حق نگذریم، حق هم داشت. تفاوت عمر تو و او زمین تا آسمان بود. حتماً کاظم هم دین و دل به قمار داده بود که شور جوانی‌اش را به مستی شراب فرومی‌نشاند تا تو بی‌دریغ سرمست طمع بی‌لگامت باشی. آری تا اینکه به پوستت درآمد که سند حویلی بادام باغ را به نامش بزنی. اکنون تو ماندی و بار دین‌داری با داستان خالی خالی...

دهن وکیل از تعجب بازمانده بود تا خواست بپرسد که تو از کجا می‌دانی...؟ شریف پیش‌دستی نموده و افزود: گویند، خاین خایف است و دهن تو هم پر آب... چشمان وکیل راه کشید و سر بر زمین نهاد.

شریف که خیلی دل کوفت بود و یادی روزی که خانه‌اش را دزدی کرد و فرار نمود، خشمش را بیشتر ساخت، باز هم گفت:

تنها ناظم، شاید شالوده‌ای ده فیصد نیت بوده باشد که خانواده‌دوست بودی که آن هم... وکیل که هنوز از تعجب بیرون نشده بود؛ پرسید: که آن هم چی...؟ راست بگو، تو این همه را از کجا می‌دانی؟ شریف ابروهایش را بالا انداخت و گفت: خودت همین حالی گفتی... من فقط تحلیلش کردم. وکیل با ناباوری سر جنباند و بار دیگر سایه‌ای سکوت میانشان حکم فرما شد.

صدای ناظم به گوش‌هایش پیچید، پدر به لحاظ خدا حق نیازمندی را به خانه نیاور که مار و گزدم آینده‌ای ما می‌شود. وکیل با قهر و غضب او را خاموش ساخته بود. وکیل به یاد روزی افتاد که در کوچ نرم و آرام لمیده و چای و کلچه می‌خورد. ناظم موقع را غنیمت شمرده آهسته گفت: بیچاره مادرم به آرمان آرامش مُرد و ما طفلی خویش را نفهمیدیم و بعد به‌عکس مادرش نگاه نمود و متل، «در به تو می‌گویم، دیوار تو بشنو» را در



نیوشا ریاحی

Niousha Riahi

Riahi Legal

وکیل رسمی دادگستری کبک

● حقوق تجاری در کانادا

● حقوق خانواده در کبک

● طرح دعاوی و دفاع در دادگاه‌های کبک

● مهاجرت به کانادا

آدرس: در مرکز مونترال و نزدیک ایستگاه متروی مک گیل

☎ **514-953-3570**

**2001 Blvd. Robert Bourassa Suite 1700
Montréal (Québec) H3A 2A6**

دفتر تهران 00982122019631
00989912535922

riahi@riahilegal.com riahilegal.com

	8		1		9		
	7	6	5			9	2
9	1		2				8
8	2			1			3
5		7				9	4
6				9		8	5
1				2		6	9
4	6			1	3	2	
			8	6		4	

◀ نرمال

					6	3	1
				8			4
	1		4			8	5
	5			1	2	7	
1	9						4
		6	3	5			8
4		5			7		3
9				4			
	8	2	5				

◀ متوسط

		3	8	4			
		9			3		
	1				7		8
5				2		6	3
			4		8		
1		2		6			4
6	7		2				5
			1			2	
				8	4	7	

◀ سخت

	4	5	1				2
3							9
		8		5	7		
		3					2
		1	8		5	4	
2						9	
			7	8		5	
6							1
	3				2	6	4

◀ خیلی سخت

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

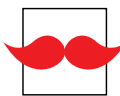
جدول سودوکو

SUDOKU TABLE

مه‌ساعباسپور



کوکو هفت لشکر جزو محبوب‌ترین غذاهای سنتی تبریز است و جزو غذاهای مجلسی ترک‌ها محسوب می‌شود. علت نامگذاری این کوکو به نام هفت لشکر، وجود هفت ماده غذایی در آن است.



آشپزی هفته

COOKING WEEK

کوکو هفت لشکر

مواد لازم کیک

۱. لوبیاسبز خرد شده
۲. سیب زمینی متوسط
۳. پیاز
۴. قارچ
۵. هویج
۶. فلفل دلمه بزرگ
۷. سویا
۸. تخم مرغ
۹. نمک و فلفل سیاه و زردچوبه
۱۰. پودر گل محمدی

تمام سبزیجات را نگینی خرد کنید. زیبایی این کوکو به یکدست خردشدن مواد آن است. سیب زمینی‌ها را سرخ کنید. پیاز خرد شده را کمی تفت دهید تا سبک شود و سپس سویا خیس خورده را به آن اضافه کرده و تفت دهید. قارچ خردشده را تفت دهید در حدی که آب آن کشیده شده و رنگ آن تغییر کند. هویج را آب‌پز کرده و مانند مواد دیگر خرد کنید. تمام مواد را در ظرفی با هم مخلوط کنید و ادویه‌ها را به همراه فلفل دلمه خام خردشده اضافه کنید. تخم مرغ‌ها را در ظرفی جداگانه با چنگال بزنید تا از لختی درآید و سپس به مخلوط مواد اضافه کنید و هم بزنید. روغن را در تابه ریخته تا کاملاً داغ شود. مواد کوکو را در تابه بریزید و اجازه دهید تا هر دو طرف کوکو با شعله ملایم کاملاً پخته و سرخ شود. نوش جان

- ۲ لیوان
- ۱ عدد
- ۱ عدد
- ۲۵۰ گرم
- ۱ عدد
- ۱ عدد
- ۱۰۰ گرم
- ۳ عدد
- به مقدار لازم
- ۱ قاشق چایخوری

نکته مثبت هفته

خوشگلیای زندگی رو هم ببینید.



حکایت هفته

«خوراک واجبی»

ساعت را روی شش و نیم کوک کردم و رفتم بخوابم که باز دعوی همیشگی شروع شد. زری می‌گفت که باید بقیه خانه را هم به اسمش کنم. گفتم: آچه برای چی؟ می‌گفت: این‌جوری آدم انگار در خانه یکی دیگه است. صدایش بلند بود. هر دم بلندتر هم می‌شد. وقتی که دیگه دعوا خیلی بالا گرفت، اختیار از دستم در رفت زدمش. قهر کرد و به خانه پدرش رفت. من هم که دیگه خسته و کلافه شده بودم از خانه بیرون زدم.

به زمین و زمان فحش می‌دادم. فکر می‌کردم اصلاً برای چه به دنیا آمده‌ام. فایده این زندگی چیست که یکپه خودم را جلوی یک داروخانه دیدم. داخل شدم که چند تا قرص خواب بگیرم که شاید خوابم ببرد. چشمم به جعبه‌های واجبی افتاد. تصمیم گرفتم چند بسته‌ای بخرم و خودم را از شر این زندگی خلاص کنم. روزنامه‌ها همه نوشته بودند یک نفر در زندان چند قلپ از آن را خورد و مرد. هرچه هم به بیمارستان رساندند و مداوا کردند ثمر نداشت.

سه بسته خریدم، فوراً به خانه برگشتم. در یک ظرف، واجبی درست کردم. خواستم بخوردم اما تلخ و بدبو بود. به آن شکر اضافه کردم. کمی هم آب‌لیمو اضافه کردم که بویش را بگیرد. مقداری نمک و فلفل و حتی زردچوبه هم اضافه کردم.

سه تا سیر هم خرد کردم. پیاز هم زدم. سه قاشق رب گوجه هم قاطی کردم و بعد قدری گرمش کردم و بالاخره با نان شروع به خوردن کردم. وقتی همه را خوردم، در دلم احساس درد کردم. یک نامه به زنم نوشتم که «من از دست تو خودم را کستم» و به رختخواب رفتم. به خودم و زندگی نفرین می‌کردم.

دل‌دردم بیشتر شد. بعد که کمی درد برطرف شد دیگه چیزی نفهمیدم.

ساعت شش و نیم با صدای زنگ ساعت از خواب بیدار شدم. گیج بودم. همان‌طور لباس‌هایم را پوشیدم. اصلاً یادم رفته بود که دیشب چه اتفاقی افتاده بود. گیجی خاصی داشتم.

سر کار هم گیج بودم. بدشانسی روز شلوغی بود. خیلی کار داشتم؛ اما با هر جان‌کنندی بود کارهایم را انجام می‌دادم.

حدود ساعت ده بود که تلفن اتاقم زنگ زد. اصلاً فکرش را هم نمی‌کردم که آن‌قدر دوستم داشته باشد. زنم را می‌گویم. گوشی را که برداشتم با جیغ و فریاد و گریه گفت: «تو هنوز نمردی!»

منبع: (مولا در فلسفه، اردلان عطاپور. تهران: نشر علم، ۱۳۹۱)

«گاف»

یک مرد، نیمه‌های چهل شب خلاف کرد
یک زن، چهار روز تمام اعتراف کرد
گاهی به نقد «تندروی» تا زند قلم
آن تیغ کند، رایزنی با غلاف کرد
در یک نشست، «راه» به چالش کشیده شد
لنگی در ابتدای سخن، سینه صاف کرد
پنجاهمین همایش «نان» بود و ... باز وی
تبیین فرق آب قلیل و مضاف کرد
ای تیرهای تیره هر روزنامه‌ها!
باید که واژه‌های زلال اکتشاف کرد
ناگه خبر رسید خدا بعد «عین» و «شین»
روزی نشست گوشه‌ای و فکر «قاف» کرد
ابری شد آسمانم و «قیصر» دوید و گفت:
«باران گرفت نیزه و قصد مضاف کرد»
آمد به وجد، اینک منم «حس بی‌حواس»
از عشق می‌نوشت، اگر باز گاف داد!

منبع: (ایمان بدون نون، مجتبی احمدی. نشر نون، ۱۳۹۴. قسمتی از شعر گاف)

لطیفه‌های هفته

www.hafteh.ca

FUN
HAFTEH

نکته هفته

موفقیت یعنی؛ خسته نشدن از مبارزه با دشواری‌ها و عاشق زندگی بودن.

نقل قول هفته

دلایلی لاما: لاما برای اداره کردن خویش، از سرت استفاده کن و برای اداره کردن دیگران، از قلبت.

ضرب‌المثل هفته

پارسی: (فردوسی) آنگاه که هنر خوار می‌گردد، جادو ارجمند می‌شود.
فرانسوی: هیچ چیز برای یک قلب مشتاق غیرممکن نیست

* سازمان جهانی بهداشت گفته باید قبل از غذا خوردن چهل ثانیه دستانتون رو با آب بشورید ... دیشب شام کباب بود رفتم دستم رو شستم برگشتم دیدم دارن چای می‌خورن ... خدا ازت نگذره سازمان جهانی بهداشت.
* درسته که همه‌اش زیر سر آمریکا و استکبار جهانیه ... اما کاش لااقل گرونی ماکارونی و روغن تقصیر خودمون باشه ... به خدا واسه خودمون بده که آمریکا این‌قدر تو اداره مملکت نقش داشته باشه!
* آقای روحانی هنوز رئیس‌جمهوره یا ولمون کرده رفته؟! ... به والله این‌جور که داریم سقوط می‌کنیم احساس می‌کنم کسی پشت فرمون نیست!
* از بیرون اومدم خونه ... ماسک و دستکش رو درآوردم، دست‌هام رو الکل زدم، بیست ثانیه با آب و صابون شستم، آب‌نمک قرقره کردم، ویتامین دی و زینک خوردم ... یکپه کرونا اومد زد رو شونم گفت: حالا زندگی تو ایران چی هست که این‌قدر مواظبی نمیری؟! ... هیچی دیگه بغلش کردم نیم ساعت تو بغل هم گریه کردیم.
* یکوماسکادون چیست؟ ... سؤال یک اصفهانی که داره می‌پرسه پس چرا ماسک نزدیدی؟!
* میگن تو گوشی آیفون جدیداً فقط با نگاه به صفحه‌نمایش می‌تونید نوتیفیکیشن‌ها رو بی‌صدا کنید ... مامان منم ۳۰ سال این آپشن رو داشت ... نگاهمون می‌کرد ما هم خفه می‌شدیم!

صرافی افرا
 با مدیریت افرا مصطفایی کارخوان ایران
 انجام خدمات ارزی به ایران و بر عکس (استرالیا و ترکیه و ارمنستان)
 تضمین امنیت وجوه حواله های شما با مجوز رسمی از دولت کانادا
 جنب مترو اتواتر 514-576-3830
 4055 Ste Catherine O #124 Westmount QC, H3Z 3J8

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران
 هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
 انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و
(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

مهری صدوقی مشاور مجرب شما با ۲۰ سال سابقه
T.A.M Travel
 Mary Sadoughi
 T: 514-940-1642/940-1643 maryagency@gmail.com
 پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ
 1134 St-Catherine O # 900 Montreal, Qc, H3B 1H4 C: 514-834-2166

صرافی آشنا
 خرید و فروش ارزهای رایج و حوالجات ارزی
 امکان خرید با دستگاه کارتخوان عضو شبکه شتاب
ASHANA EXCHANGE
 Office: 514 - 560 - 7085
 Cell: 514 - 462 - 5185
 4055 Ste Catherine O # 194 H3Z 3J8

مرکز آموزش زبان انگلیسی رکسانا
 حضوری (مونترال)، آنلاین (سرتاسر کانادا و آمریکا)
 دوره های فشرده آیلتس، تافل و مکالمه
 WWW.ROXANA-OLC.COM
مرتضی طاهری
 +1 (514) 585-0189

SHARIF EXCHANGE
صرافی شریف
 توجه: انتقال ارز به ایران و بر عکس نداریم
 www.sharifexchange.ca
Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

خاطره تحویل داری یکتا
 مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
 در محدوده کبک و خارج از کبک
 کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
 گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل
 (438) 390-0694 (514) 675-0694
 khaterehyekta@yahoo.ca

هر روز هر روز
مونترال <> تورنتو <> مونترال
 مسافر، بار و بسته با نرخ های باور نکردنی
Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

پر پولیس صرافی
 سریع آسان قابل اطمینان
 514-225-3455 & 438-357-7000
 @PersepolisSaraf | 5774 rue Sherbrooke Ouest, Montreal H4A 1X1

کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری حرفه ای در استودیو
 فقط با وقت قبلی
STUDIO PHOTOBOOK
 (514) 984-8944
 7352 Rue St. Hubert, Montreal H2R 2N3

VANTAGE
LE GROUPE PROFESSIONNEL DE MONTEAL
514 995 3041

آتوسا تنگستانی فر

همراه با شما در خرید آگاهانه همگام با شما در فروش موفقیت آمیز

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

هدیه من به شما پرداخت اولین قسط دوهفته گانه وام بانکی شما

8250 boul. Décarie, Suite 150, Montreal, QC H4P 2P5
atosa.tfar@gmail.com

SOROOR SADR **سرور صدر**

خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
WITH APPOINTMENT
Gestion Financière Loyale
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

NCB CONSTRUCTION

HOME INSPECTION

کارشناس و بازرس فنی ساختمان
سهیل گلپور

Inter NACHI Certified Professional Inspector (CPI)
Certified Residential Building Inspection
Member of InterNACHI Quebec #17070512
Civil engineering RBQ#5678-7625-01
TEL: (438) 402 - 1401
Golpour.s@gmail.com Website:ncbconstruction.ca

خرید یک ملک می تواند مهمترین و بزرگترین سرمایه گذاری در زندگی شما باشد.
بگذارید تلاش کنیم تا آن را از نقص های عمده بررسی کنیم.

+ IPTV Service **Internet + phone**

اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و ثابت
- کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی

514-561-2071 برای اطلاعات بیشتر لطفا با شاهین فاسمی تماس بگیرید:

ELAN ACCOUNTING SERVICES INC.

انجام امور مالیاتی به صورت Online یا حضوری

با توجه به انتخاب شما

(514) 225 3500

کلیه خدمات حسابداری و مالیاتی جهت بیزینس و اشخاص
توسط تیم مجرب و کار آزموده

- خدمات حسابداری و دفترداری
- تهیه، تکمیل و ارسال اظهارنامه مالیاتی (اشخاص و شرکتها)
- تهیه، تکمیل و ارسال مالیات بر فروش و خدمات GST / QST
- خدمات مربوط به حقوق و دستمزد - Payroll
- ارزیابی و مشاوره مالی جهت خرید و فروش بیزینس

Mojdeh Miri (514-562-3493) CPA Candidate
Iraj Mohammadi (514-625-6292) CPA Candidate

360-3285 Cavendish Blvd. Montreal, QC H4B 2L9
http://elanaccounting.ca
info@elanaccounting.ca

Artistic Men Haircut by Sirous

متخصص
مدل های هنری
برای آقایان

514-240 1493

IC ACCOUNTING

خدمات حسابداری و دفترداری
ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

آموزش نرم افزارهای حسابداری
ACCOUNTING SOFTWARE TRAINING

تنظیم اظهارنامه های مالیاتی
INDIVIDUAL AND CORPORATION TAX RETURN

3333 Boul Cavendish suite 315, Montréal, QC H4B 2M5
acc.mtl.acc@gmail.com (514) 458-7599

اردشیر معین افشاری
Ardehsir Moiafshari

سخن ستارگان (برای تفنن)

فال شما برای ۶ تا ۱۲ ژوئیه / ۱۶ تا ۲۲ مرداد



ترجمه:

خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)



با حضور خورشید در موقعیت شما، همچنان از انرژی بیشتر برخوردار بوده و فرصت شارژ باتری‌هایتان را در بقیه مدت سال خواهید داشت. علاوه بر آن خورشید افراد و شرایط مطلوب را هم جذب شما می‌کند. از طرفی در نیمه هفته عطارد در بالای موقعیت شما با مریخ در تضاد بوده و ممکن است با والدین، روسا، معلمین و پلیس بحثی ایجاد شود. البته اگر شما در یکطرف این جدال قرار نگیرید، چیزی اتفاق نمی‌افتد. اکنون بهترین زمان برای تفکر در مورد اهداف و خواسته‌هایتان در پنج سال آینده است.

متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)



به دلایل مختلف می‌خواهید در پشت‌صحنه عمل کنید. البته کاملاً در انزوا نخواهید بود، زیرا ونوس شما را ترغیب به صحبت با دوستان می‌کند. خصوصاً آنکه ممکن است بیشتر درگیر کارهای هنری و خلاق باشید و این همان چیزی است که ایده‌هایی را مخالف با نظرات فرد دیگری در ذهنتان ایجاد می‌کند، اما شما ترجیح می‌دهید صحبتی نکنید. البته این کار عاقلانه‌ای است. گاهی مواردی این چنین سریع کم‌رنگ یا قابل کنترل می‌شوند.

متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)



این هفته زمان محبوبیت است! از تعامل با دوستان و گروه‌ها، چه رودرو و چه به‌صورت آنلاین لذت ببرید. با حضور ونوس در بالای موقعیت شما، کسب‌وکار شما رونق می‌گیرد و به همین دلیل افراد و شرایط مؤثر در پیشرفت کاری جذب شما می‌شوند. شاید کسی نظر شما را در مورد مسائل هنری، مثل طراحی و دکور، جویا شود. در این زمان بهتر است از جدال و سروصدا پرهیز کنید. فراموش نکنید عصبانیت فقط ناراحتی و عذاب به دنبال دارد.

متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)



تمرکز شما بر خانه، خانواده و یکی از والدین همچنان ادامه دارد. اگر طولانی‌مدت مهمان داشته‌اید، آنها به‌زودی منزل شما را ترک می‌کنند، زیرا عقب‌نشینی عطارد و تأثیر آن بر زندگی شما رو به اتمام است. مریخ پرشور اکنون در موقعیت شماسات و تا آخر سال شما را پرانرژی و خشن می‌کند. خوشبختانه حضور ونوس در خانه ارتباطات شما، کلامتان را برای دیگران نرم و دلپذیر کرده و علاوه بر آن باعث می‌شود قدردان محبت اطرافیان باشید.

متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)



زندگی برای شما همچنان سرعت داشته و برنامه‌های سفر خواهید داشت! اخیراً شرایط برای شما کمی پردردسر بوده زیرا عقب‌نشینی عطارد بر مواردی مثل حمل‌ونقل و ارتباطات تأثیر داشته و موانعی را ایجاد کرده است. خوشبختانه بیشتر این مشکلات تا آخر هفته تمام می‌شود. در عین حال ونوس همچنان پول را جذب شما کرده و شما را تشویق به خرید می‌کند. چه کسی بیشتر از شما قدر هنر و آثار هنری را می‌داند؟

متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)



پول و دارایی همچنان مورد توجه شماسات. شاید به درآمد، جریان نقد، دارایی، ثروت و املاک فکر می‌کنید. تأخیراتی که در برخی کارها با آن مواجه شده‌اید در آخر هفته کم می‌شود. خوشبختانه ونوس خوش‌یمن در موقعیت شما بوده و شما را باسیاست و دل‌ریا می‌کند. در حقیقت به‌واسطه حضور ونوس این هفته برای شما زمان خوبی برای خرید کردن است. مهم آن است که هنگام خرید احساس خوبی داشته باشید و اکنون همان زمان است.

Impression • Reprographie • Enseigns • Accessoires et fournitures de bureau
Printing • Reprographies • Signs • Office supplies

اولین تعاونی چاپ در کانادا

کارکنان و کارمندان شاغل در چاپخانه صاحبان آن می‌باشند!

printing.coop

Printing cooperative

همه کارهای چاپی طراحی و ساخت تابلو در زیر یک سقف

با ۲۵ سال تجربه چاپ و تبلیغات
ومدیریت مهندس مهدی افضلی

قیمت مخصوص برای موسسات و سازمانهای جماعی

با سه شعبه در خدمت شما

9166 Rue Lajeunesse Montréal, QC H2M 1S2 514-544-8043 1-877-384-8043	Printing.coop Papineau 4506 Avenue Papineau Montreal QC H2H 1V1 514-439-9255	Printing.coop Parc 5137 Avenue du Parc Montreal QC H2V 4G3 514-903-8043
---	---	--

imprimeur.coop
Imprimeurs Coopératives

Pushap Restaurant

غذای خوشمزه گیاهی
شیرینی های هنری

قیمت‌های مانی رقیب هستند

514-737-4527

5195 Pare St,
Montreal, QC H4P 2B1

آموزش خط تحریری و تعلیق
با درک ممتاز مهری انصاری

۵۱۴۵۵۴۴۸۹۲

متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)



این هفته به استراحت و خواب بیشتر نیاز دارید و حتماً باید رعایت کنید. به دلیل حضور خورشید در مقابل موقعیت شما (که فقط یکبار در هر سال به مدت چهار هفته اتفاق می‌افتد) از فرصت خوبی برخوردارید تا واقع‌بین بوده و نقش خود را در روابطتان بررسی کنید. باید ببینید در چه مرحله‌ای موفق بوده و یا باید پیشرفت کنید. خوشبختانه حضور ونوس تضمینی برای روابط گرم با همکاران و همه افراد در محیط کار است.

متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)



هر چه کار انجام می‌دهید عالی است، زیرا از انگیزه کار کردن برخوردار بوده و بیش از آن می‌خواهید هر مرحله از زندگی‌تان را کاملاً سازمان‌دهی کنید، حتی سلامت خود را. با توجه به این انگیزه هر چه بیشتر تلاش کنید. نیمه هفته باید کمی مراقب باشید چون بحثی در محیط کار یا با یکی از خواهر و برادرها خواهید داشت. سعی کنید آرامش خود را حفظ کنید. حضور ونوس روابط اجتماعی بیشتر و خلق آثار هنری بیشتر را تشویق می‌کند.

متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارس)



اکنون برای شما زمان تفریح است! سعی کنید به سفر کوتاهی رفته و یا از گپ و گفت با دیگران لذت ببرید. علاوه بر آن از هر فرصتی برای ابراز ایده‌ها و استعدادها و خلاقیتان استفاده می‌کنید. اکنون همچنین هفته خوبی است برای انجام پروژه‌های تغییر دکوراسیون در خانه. باید گفت در نیمه هفته بحثی با یکی از فرزندان یا همسر خلاق خود خواهید داشت. احتمالاً این بحث در مورد پول و ملک است.

متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)



سعی کنید تا می‌توانید در انجام کارها تلاش کنید، زیرا این هفته خورشید در بالای موقعیت شما قرار دارد. این بدان معناست که در نظر دیگران عالی به نظر می‌رسید! به دلیل آنکه این حالت فقط یکبار در سال و آن هم به مدت چهار هفته اتفاق می‌افتد، بهتر است از این فرصت به‌خوبی استفاده کنید. البته در نیمه هفته ممکن است با فردی دارای مقام در نزاع بوده یا بحثی با یک دوست نزدیک داشته باشید. از سیاست خود برای حل این مسئله استفاده کنید.

متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)



اگر امکان سفر داشته باشید از آن استقبال می‌کنید، زیرا واقعاً به تغییر محیط نیاز دارید. می‌خواهید مطالب جدید یاد گرفته و ماجراجویی را تجربه کنید. به دلیل آنکه بیشتر شما تمایل به سخت تلاش کردن دارید، از عهده انجام کارها برمی‌آیید. اکنون زمان خوبی برای درخواست وام است، زیرا در این زمان از منابع دیگران، از جمله همسران بهره‌مند می‌شوید. هدایایی برای شما در راه‌اند که از آنها بسیار لذت می‌برید.

متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)



این هفته همچنان برای شما فشرده است. باین وجود تأخیر در اموال مشترک، مالیات و بدهی‌ها از بین می‌رود. اکنون کار و مسئولیت را آغاز می‌کنید! البته در نیمه هفته ممکن است بحث در این موارد هم پیش بیاید. خوشبختانه روابط با همسر یا دوستان نزدیک خوب است و این بدان معناست که کسی پشتیبان شماست. نگرانی نداشته باشید، زیرا با حضور ونوس در مقابل موقعیت شما به‌خوبی با دیگران هماهنگ خواهید بود.

آرش شکور

مشاور رسمی املاک مسکونی

• مشاوره تخصصی املاک درآمدزا جهت سرمایه‌گذاری • دسترسی به پیش فروش VIP در مناطق مختلف

• خانه ویلایی و کانادو در Montreal / Laval / South Shore • دریافت وام تضمینی

514 730 3909 • برای مشاوره رایگان با ما تماس حاصل نمایید

اجاره
فروش
خرید

HIGH ROLLER 2018 2019 2020

Broker of The YEAR 2019

AGENTS MEMBERSHIP GROUPS INTERNATIONAL REALTY GROUP INC. LONDONO REALTY GROUP INC.

با نهمان شدن هر تراکشی خرید یا فروش از هزینه DANS LARUE حمایت خواهیم کرد

استخدام

مرفای شریف به دو همکار تمام وقت / پاره وقت نیاز دارد.
در صورتی که

(۱) سابقه کار مرتبط دارید؟

(۲) به زبان فرانسه و انگلیسی تا حدودی مسلط هستید

رزومه خود را به آدرس vafasharif@hotmail.com

ارسال کنید.

ترجمه رسمی دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه شهریار بخشی

bakhsibakhshi@gmail.com ۵۱۴۶۲۴۵۶۰۹

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com ۵۱۴۸۴۶۸۸۷۲

حسابداری

برای امور حسابداری خود با ما تماس بگیرید.

حجت رستمی ۵۱۴۵۴۹۱۳۴۴

اجاره بیسمنت یک خوابه

در یک خانه ویلایی، مبله، ورودی مستقل، تمیز، محله آرام و زیبا
در وست آیلند

شامل تلویزیون، لاندری، دسترسی به حیاط، گرمایش، ایرکاندیشن،
پارکینگ، اینترنت پرسرعت و نت فلیکس

۵۱۴۲۶۱۱۷۸۱

آموزش زبان فارسی

آموزگار با ۳ دهه سابقه تدریس و ۲۰ سال سابقه تدریس در پایه اول
mehrkids.com مهرنوش معانی ۵۱۴۹۸۴۱۳۶۱

تدریس زبان فرانسه

شهره شاکری

کاتیس ایندی و کاتیس فرانسه | هنرگاه تهران

تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح

آمادگی برای آزمون های TFI, TEFaQ, OQLF

مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ

آمادگی برای مصاحبه های کاری و تهیه رزومه

ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997

Email: shakeri.sharareh@gmail.com



استاد شیدا قره چه داغی

اهنگساز پیانیست

چند شاگرد پیشرفته پیانو می پذیرد

جهت آماده شدن برای امتحان های

دانشکده ها یا مدارس عالی

موسیقی و کنسرت



514 484 8748

sheida.g@hotmail.com

صابر جلیل زاده

آموزش سنتور

ابتدایی

مقدماتی

ردیف



saberjalilzadeh@yahoo.ca

514-549-4697

پیش شماره‌های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

نیازمندی‌ها فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

۹۰۳-۸۵۶۰	مونا صالحی	۹۳۳-۶۸۰۰	فریدون هرنیدیان	۶۵۳-۳۰۵۰	دکتر رضا یاوریان	اتومبیل (فروش)
	مد و لباس		رسانه های گروهی		بیمه عمر و سرمایه گذاری	Auto Highlander
۸۴۲-۵۶۰۸	HPadar	۸۴۸-۹۵۹۹	بازار	۴۷۳۵۳۹۵	نیره امداد	۹۹۰-۲۵۰۰
	مراکز مذهبی	۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه	۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد	www.autohighlander.com
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی	۷۸۷-۸۸۴۸	هفته	۴۶۷-۸۴۹۱	عبدالله صفوی	1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7
۳۴۱-۲۲۳۵	موسسه خویی	۹۰۳-۴۷۲۶	پرنیان	۶۹۰-۶۱۸۱	متین تیره دست	اتو کاسپین
۲۶۱-۶۸۸۶	کلیسای ایرانی	۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند		بیمه (خودرو و خانه و سفر)	۵۷۵-۷۹۴۰
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش		رستوران- پیتزا - کیتزینگ			www.autocaspien.com
	مشاور املاک		فارس		مشاور فارسی زبان بیمه Allstate	اتومبیل (تعمیرگاه)
۵۸۸۰۶۰۹	مهدی انصاری		رسنوران غذاهای دریایی	۶۵۲۷۶۷۷	مهرداد ملکچمشیدی	اطلس
۹۹۵-۳۰۴۱	آنوسا تنگستانی فر	362-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437				۴۸۴-۴۴۸۱
۹۶۷-۵۷۴۳	مینو اسلامی		پوشاپ (هندی)		پزشکی جایگزین	6000 saint jaque H4A 2E9
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار	۷۳۷-۴۵۲۷	آریا		ترجمه و دعوتنامه رسمی	شمیران
۲۹۰۲۲۱۰	شهره شهریان	۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹	کباب سرا	۶۹۱-۴۳۸۳	رضا داودی	۴۸۷-۶۲۶۲
۶۲۵۲۵۲۵	سحر صمدایی		820 Ave. Atwater / 514-933-0933	۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی	آرایشگاه - زیبایی - اسپا
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان		ساخت و ساز Builders	۴۳۸-۳۹۰۰-۶۹۴	خاطره تحویل داری یکتا	آمنه
۵۶۱-۳۵۶۱	آرزو گتمیری		علی خاقانی	۵۷۵-۷۰۸۰	نوشادجمال	۹۳۳-۰۷۶۳
۹۷۱۷۴۰۷	کاظم پرتو نهرانی		سی.دی - ویدئو		چاپ و کپی	3545 Côte-des-Neiges, H3H 1V1
۷۳۰۳۹۰۹	آرش شکور		تپش دیجیتال	۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکی ان دی جی	www.Amybeautysalon.com
	مشاور خانواده		فرش و موکت		حسابداری	سوزان
			قالی شویی و رفو	۴۵۸۷۵۹۹	اردشیر معین افشاری	رویا
	مشاور تحصیلی		عکاسی و فیلمبرداری	۲۴۲-۶۰۳۴	حسین خردبین	فریبا
			استودیو فتوبوک	۵۴۹-۱۳۴۴	حجت رستمی	آپادانا
	مشاور مهاجرت		فتو شاپ	۷۷۷-۳۶۰۴	سرور صدر	پرسپولیس
۲۸۹-۹۰۴۴	معصومه علی محمدی		فروشگاه ها	۸۸۶۷۴۷۱	مهدیه سلیمی	پنج ستاره
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری		سن لوران		حمل و نقل	صرافی الیت
۷۴۸-۰۹۴۹	سهیل ملاحمدی		بازار	۹۳۵-۳۳۰۰	المپیک	شریف
	گنجی		EXO Fruits	۸۸۷-۰۴۳۲	قربان	پاسیفیک
	نان و شیرینی		متروپولیس (تعاونی رز)	۲۳۴-۳۳۹۹	Loadex Transport	ExpertFX
۴۳۸-۴۰۱-۸۵۴۶	کافه قنادی شیراز		کامپیوتر و خدمات		خدمات ویزای توریستی	الکتريکی - برق کار
۸۳۶-۵۵۵۳	گندم		بیژن جلالی		خیاطی	آراز الکتريک
۶۳۴-۶۳۶۳	نان سنگک آذر		۲۵۸-۸۱۸۶		419-1039 Tailleur Bijan	آژانس های مسافرتی
	نوسازی و تعمیرات ساختمان		۵۱۴۶۹۹۳۶۶		2121 Rue Crescent #102, H3G 2C1	سلطان تراول
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان		کتاب فروشی / کتابخانه		خدمات در ایران	فرناز معتمدی
۲۹۰-۲۹۵۹	لوله کشی پارس		کتابخانه نیما		دارالترجمه فرهنگ	مهری صدوقی
	بهنام		نوروززمین		دارو خانه	سعید هاشمی
	وام مسکن		طراحی و گرافیک		419-1039 Tailleur Bijan	آموزش
۶۰۶-۵۶۲۶	بهرز باباخانی		لباس: فروش / تعمیرات		2121 Rue Crescent #102, H3G 2C1	پروین عبائی - فارسی
۹۹۵-۳۰۴۱	آنوسا تنگستانی فر		محضر رسمی		خدمات در ایران	مدرسه فردوسی
۹۷۹۹۸۰۹	شیرین تیموری				دارالترجمه فرهنگ	مدرسه وست آیلند
۸۳۴۸۰۵۳	مهرداد مرادخانی				دارالترجمه فرهنگ	مدرسه دهخدا
	مهد کودک				دارالترجمه فرهنگ	آموزشگاه (راندگی)
۶۹۹-۸۳۷۳	سیما (دولتی)				دارالترجمه فرهنگ	آموزش (موسیقی)
	وکیل/مهاجرت				دارالترجمه فرهنگ	پیانو / فخریان
۹۶۱-۸۷۴۶	دیوید برگر				دارالترجمه فرهنگ	استاد پیانیست فرجه دانی
					دارالترجمه فرهنگ	آموزش (زبان)

30: Histoire de couverture

Harcèlement au travail : les défis des employeurs et les recours des victimes

■ équipe de Traduction du Hafteh et Khosro Shemiranie



Cover
NO.595

13 Economy: équipe de Traduction
Toute opération financière liée à l'Iran est désormais «douteuse»
aux yeux d'Ottawa



13

26 Interview: Navideh Ahmadi
Notre école propose une éducation aux enfants moins privilégiés
Entretien avec M. Abdolhamad Naderi, le fondateur de l'école à but
non lucratif Al-Ahmad pour les enfants réfugiés afghans à Téhéran



26

44 Reportage: Abbas Mehrabian et Farshid Sadatsharif
Canada lit
Un rapport sur les compétitions 2020



44

38 Reportage: Navideh Ahmadi
Désordre et problèmes ennuyeux pour les Afghans
Un rapport sur la situation de l'ambassade d'Afghanistan
à Téhéran



38

22 Immigration: M Alimohammadi
Retour au Canada avec un visa de résidence expiré



22

Un magazine hebdomadaire
pour la communauté Afghane/
iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the
Afghan/Iranian Community in
Montreal
06 août 2020, numéro 595
06 August 2020, issue Nr. 595

1650 Maisonneuve West
Suite #201
Montreal QC, H3H 2P3
(514)787-8848
• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• news@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 Hafteh

Publication: Journal Hafteh / 4479777 Canada Inc
Rédacteur en chef:
Khosro Shemiranie
Conception graphique: Hafteh
Afghan: Habib Osman
Nargis Karimi Hashimi
Immigration:
Masoumeh Alimohammadi
Actualité Communauté: Mahdiah Mostafaei
Philosophie: Reza Davoudi
Science: Mariam Irani
Économie: Behrad Ranjbari
Price : \$2.50
Annual subscription: \$120

Hafteh will not be published on
the following dates during 2020:

January 2nd
March 26th
July 9th
October 15th



This project is funded in part by the Government of Canada.
Ce projet est financé en partie par le gouvernement du Canada.



Les frais de l'abonnement
annuel: 120 dollars



We Make Your Dreamy Building a Reality

**CONSTRUCTION
AMAJ inc**

طراحی، نظارت و اجرا
 کلیه خدمات ساختمانی،
 تاسیساتی و برقی
 دارای مجوز رسمی از اداره ساختمان کبک

**Designing, Supervising and Implementation
Construction, Mechanic and
Electricity**

AMAJ Group
 R.B.Q #: 5773-7520-01



- طراحی و نوسازی کامل ساختمان
- بازسازی کامل ساختمان به انضمام طراحی و دکوراسیون داخلی منزل به همراه کلیه لوازم
- تغییر محل پله، تغییر و تقویت اسکلت ساختمان
- بازسازی کامل آشپزخانه، تعویض کابینت، حمام و سرویس بهداشتی
- اجرای یونیت شیشه‌ای حمام
- اجرای عایق‌بندی دیوارهای بیرونی جهت کاهش مصرف برق ساختمان
- تعمیر، تعویض و اجرای پلی‌استر
- تعویض سیستم قدیمی گرمایش و سرمایش با سیستم مدرن و کم مصرف
- تغییر آپراز از ۱۰۰ به ۲۰۰
- تعمیر و تعویض پوشش سقف با ضمانت ۴۰ ساله
- طراحی و اجرای محوطه و نورپردازی مدرن
- هوشمند سازی ساختمان و سیستم کنترل ساختمان از راه دور
- طراحی و اجرای دکوراسیون کامل فروشگاه‌ها متناسب با نوع فعالیت



طراحی، بازدید و برآورد رایگان

Phone: (514) 942-9969
 Website: www.amajco.ca



PERMONT
Entrepreneurs généraux - General contractors Inc.

تیم مدیریتی با بیش از ۳۰ سال سابقه اجرا در کانادا

سازنده سازه های شما با اعتماد و دوستی

طراحی و ساخت کلیه ساختمان های تجاری ، صنعتی و مسکونی
برآورد و مشاوره سرمایه گذاری در امور ساخت و ساز
استفاده بهینه از فناوری روز در طراحی و اجرای ساختمان

Tel: 514-738-0006 Fax: 514-738-0002 Info@permont.ca www.permont.ca
5473 Ave Royalmount #214 Montreal, QC, H4P 1J3
RBQ # 5639-5874-01

آیا تصمیم به فروش منزل خود دارید؟

تور مجازی رایگان از منزل شما
به منظور جلوگیری از بازدید شخصی خریداران و مقابله با شیوع ویروس کرونا

www.saeedassadian.com info@saeedassadian.com

Saeed Assadian M.Eng.
Residential and Commercial Real Estate Broker
Member of the Canadian Real Estate Association

(514) 865-1515



Free Offer

iGUIDE
3D Tour and Floor Plans



ROYAL LEPAGE
VILLAGE
Real estate agency
Independently Owned and Operated



SAMI  FRUITS

میوه تره بار سامی

کیفیت: خوب قیمت‌ها: غیر قابل رقابت

باشش شعبه بزرگ در خدمت شما

D.D.O. (514) 421-6333
 3000 Rue du Marche, H9B 2Y3
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۳۰
 پنجشنبه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۳۰
 جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۰۰
 شنبه و یکشنبه: ۱۹:۰۰ تا ۸:۰۰
 (دوشنبه و سه‌شنبه تعطیل)

Head Office
 1505 rue Legendre Ouest
 Montreal, QC H4N 1H6
 (514) 858-6363

Nord-est (514) 593-1333
 8200 19E Avenue, H1Z 4J8
 دو و چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۳۰
 پنجشنبه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۳۰ - جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۰۰
 شنبه و یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۰۰ - سه‌شنبه: تعطیل

St. Laurent (514) 856-1333
 1320 boul. Jules-poiltras, H4N
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۳۰ - پنجشنبه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۳۰
 جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۳۰ - شنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۰۰
 یکشنبه: ۱۹:۰۰ تا ۸:۳۰ - دو و سه‌شنبه: تعطیل

Laval (450) 978-1333
 1550 Blvd Daniel.Johnson
 دوشنبه و چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۳۰
 پنجشنبه، شنبه و یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۰۰
 جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۳۰ - سه‌شنبه: تعطیل

Lasalle (514) 368-1333
 400 ave Lafleu, H8R 3H6
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۳۰
 پنجشنبه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۳۰ - جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۸:۰۰
 شنبه و یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۸:۰۰ - دو و سه‌شنبه: تعطیل

سامی، جایی که می‌توانید سبد خرید خود را پر از میوه کنید،
 اما کیف پولتان را خالی نکنید.

HAFTEH

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/iraniennne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.13 - No.595 Jeudi / Thursday, août / August.06.2020

www.hafteh.ca ISSN 1918-4379 hafteh

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON TECHNICAL INSTITUTE DE MONTRÉAL

80 année écoulés pour le bon service

امکان دریافت وام و بورس
مشاوره برای کارایی ارائه می شود

Service de Placement Disponible

تئوری: به صورت آنلاین
عملی: در موسسه و حضوری
امتحانات: حضوری با رعایت پروتکل های بهداشتی

• جوشکاری و مونتاژ
• مکانیک اتومبیل
• طراحی صنعتی
• برق کاری

• Soudage-montage
• Mécanique automobile
• Dessin industriel
• Électricité

514.739.3010

www.avirontech.com

5460 Royalmount, Ville Mont-Royal De La Savane



HAFTEH

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/iraniennne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.13 - No.595 Jeudi / Thursday, août / August.06.2020

www.hafteh.ca ISSN 1918-4379 hafteh

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON TECHNICAL INSTITUTE DE MONTRÉAL

80 année écoulés pour le bon service

امکان دریافت وام و بورس
مشاوره برای کارایی ارائه می شود

Service de Placement Disponible

تئوری: به صورت آنلاین
عملی: در موسسه و حضوری
امتحانات: حضوری با رعایت پروتکل های بهداشتی

• جوشکاری و مونتاژ
• مکانیک اتومبیل
• طراحی صنعتی
• برق کاری

• Soudage-montage
• Mécanique automobile
• Dessin industriel
• Électricité

514.739.3010

www.avirontech.com

5460 Royalmount, Ville Mont-Royal De La Savane

